Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiểu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Trong khi Cộng Sản Việt Nam chia làm ba phe, dựa vào thế lực bên ngoài để khuynh loát nhau

VỤ XUNG ĐỘT NGA TẦU VỀ QUYỀN LỢI Ở VIỆT NAM LẠI BÙNG LÊN DỮ DỘI

Năm Thứ 5 ★ Số 1.453 ● 8 Trang 8 Đồng ● Chủ Nhật 22, Thứ Hai 23-12-1968 (Ngày 3,4 Tháng 11 Năm Mậu Thân)
Số báo này phát hành sáng Chủ Nhật 22, Thứ Hai 23-12-68 cũng đề ngày Chủ Nhật 22, Thứ Hai 23-12-68, chớ không đề sau một ngày

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ★ ĐẶNG-VĂN-SUNG ● 15 VÕ TÁNH – SAIGON ★ Đ.T.: 25.977 ● THƯ KÝ TÒA SOẠN ✠ TỪ-CHUNG

MAY 26 1969

● Những lời tố đi tố lại đã tiết lộ

Cả Nga lẫn Tầu đều muốn đi với Mỹ trong vụ Việt Nam

● C.S. V.N. QUÁ MỆT MỎI NHƯNG CỐ CHỜ ĐỢI

MẠC TƯ KHOA 20-12 (UPI).— Hôm thứ Sáu, Nga Xô lên tiếng tỏ ý lo ngại là có thể Hoa kỳ và Trung Cộng sẽ sáp lại gần nhau.

Tạp chí New Times nói rằng việc chế độ Bắc Kinh vận động để mở lại các cuộc đối thoại với Hoa kỳ tại Varsovie có thể liên hệ với những khó khăn về kinh tế và những khó khăn khác mà Trung Cộng hiện đang phải đối phó.

Tạp chí viết tiếp: «Những các nhà lãnh đạo Bắc Kinh còn cần đến cuộc đối thoại nói trên hơn nữa vì lý do chính sách đối ngoại, đặc biệt liên quan đến những thay đổi về tình hình VN và viễn ảnh của hòa hội Ba lê.

Tờ báo viết: «Thật là 1 lợi điểm cho Hoa thịnh Đốn, một khi được các nhà lãnh đạo Trung Quốc đảm bảo là sẽ không gây trở ngại cho Hoa kỳ trên con đường nô lệ hóa những quốc gia độc lập ở Đông nam Á. Hơn nữa, các độc quyền Mỹ đang thèm khát thị trường quốc tế, Trung quốc hiện đang mở rộng cửa cho các quốc gia tư bản».

Lưu ý rằng Hoa thịnh Đốn cứu xét một cách nghiêm chỉnh sáng kiến mới của Bắc kinh, tạp chí trên nói rằng lập trường của Mỹ cho thấy họ mong muốn gánh vác những khó khăn mà giới lãnh đạo Trung cộng đang phải đối phó và dựa vào mối giây đó để giải quyết những điều phù hợp với sự mong muốn của Hoa thịnh Đốn.

Trung Cộng giành lại ảnh hưởng

LUÂN ĐÔN 21-12 UPI.— Những tin tức ngoại giao hôm thứ Sáu nói rằng Bắc kinh đang tìm cách lấy lại ảnh hưởng với Hànội bằng cách gây thiện cảm với phe chủ trương cứng rắn trong chính phủ Hồ Chí Minh.

Cuộc vận động này nhằm mục đích lấy lại 1 phần nào uy tín đã bị mất mát với Nga Xô trong những tháng mới đây khi Nga Xô thuyết phục được BV chấp nhận một giải pháp thương thuyết về chiến tranh VN.

Các tin tức nói rằng từ trước đến nay Hànội vẫn chống lại áp lực của TC phản đối các cuộc thương thuyết ở Balê và muốn chiến đấu đến phút cuối cùng.

Như người ta thấy, các nguồn tin ngoại giao thông thạo nói Hànội đã quyết định tiếp tục cuộc thương thuyết ở Ba lê mặc dù không có tiến bộ. Bắc Kinh đã không thành công trong việc bắt buộc Hà Nội theo ý họ mặc dù TC đã giảm bớt những đồ tiếp viện cho BV để trả đũa.

Các tin tức nói Hànội thực ra sẵn sàng trên nguyên tắc, giải quyết để đi đến một thỏa hiệp, nhưng thỏa hiệp trên căn bản hai nguyên tắc chính: một chính phủ liên hiệp tại Saigon và 1 cuộc triệt thoái dần dần của người Mỹ.

Nguồn tin, dĩ nhiên rất quen thuộc với những quan điểm mới nhất của Hanoi, nhấn mạnh rằng ảnh hưởng của Nga, đối với BV có lúc hầu như không đáng kể, ngày nay lại lớn lao vô cùng.

Đành rằng Mạc tư Khoa không thể và cũng không bắt buộc Hanoi phải theo một chính sách đặc biệt nào, nhưng lời khuyến cáo của họ đang được Hànội cứu xét 1 cách kỹ càng, và những đề nghị về 1 thái độ ôn hòa của [illegible] rất được Hànội lưu tâm.

Nga lo xem ra có vẻ tin chắc là Hànội mong muốn 1 sự dàn xếp và có thể sẵn sàng trả 1 giá nào, dù là khiêm nhượng.

Những tổn thất nặng nề về nhân lực và vật chất, sự mệt mỏi vì chiến tranh được biết là những nguyên nhân chính khiến Hànội muốn chấm dứt chiến tranh nhưng chưa có sự sẵn sàng «bán hết» hay nhượng bộ.

1 XEM TIẾP TRANG 6

Sau cuộc thương nghị kéo dài 2 giờ rưỡi giữa T. T. Thiệu và Đ. S. Bunker

Tướng Tư lịnh Vùng III cho phép C. S. vào lãnh thổ VNCH thương thuyết với Mỹ

● Cuộc gặp gỡ sẽ diễn ra vào ngày giờ và tại địa điểm như C. S. đề nghị
● Phát ngôn viên cả Việt lẫn Mỹ: Điều đó không có nghĩa là thừa nhận MTGP

SAIGON 20-12 (AP).— Nguồn tin hôm thứ Sáu cho biết, Hoa kỳ đã đồng ý gửi các đại diện đi hội đàm ngay tại trận địa nhân ngày Giáng Sinh, với các viên chức của MTGP để dàn xếp về việc phóng thích ba tù binh Mỹ.

Cũng hôm thứ Sáu, chính phủ VNCH đã mở đường cho việc phóng thích ba tù binh Mỹ với lời tuyên bố là VNCH không chống đối việc các vị Tư Lệnh Hoa Kỳ gặp gỡ MTGP trên trận địa.

Một phát ngôn viên của chính phủ VNCH nói «Trên nguyên tắc, vì sự nhân đạo trong ngày lễ Giáng Sinh, chúng tôi sẽ không chống đối nhưng điều đó không có nghĩa là chúng tôi thừa nhận MTGP.

«Tùy nhà cầm quyền Mỹ định đoạt chúng tôi không phản đối điều đó để tỏ 1 cử chỉ nhân đạo».

Theo tin UPI, hôm thứ Bảy, một phát ngôn viên quân sự VNCH loan báo là quân đội VN sẽ không can thiệp vào cuộc hội đàm giữa Mỹ và VC nhân ngày Giáng sinh để thảo luận về vụ phóng thích ba tù binh Mỹ.

Hội đàm Thiệu – Bunker

SAIGON, 20-12 (UPI).— Các viên chức tòa Đại sứ Mỹ xác nhận là hôm nay đại sứ Bunker đã tham khảo ý kiến với TT Thiệu trong 2 giờ rưỡi.

Người ta suy đoán rằng vấn đề thả tù binh Mỹ và VN trong ngày Giáng sinh là một trong những điểm chính trong cuộc họp này. Tuy nhiên không có lời bình luận nào của tòa đại sứ và Dinh Độc Lập về tin trên.

Theo tin Pháp tấn Xã, nhà cầm quyền Mỹ ở Saigon đã hội kiến với chính phủ VNCH liên quan đến đề nghị MTGP, phóng thích 3 tù binh Mỹ nhân ngày Giáng Sinh.

Trung Tướng Trí ra tuyên bố

SAIGON, 21-12 (VTX).— Trung tướng Đỗ Cao Trí, Tư lệnh Quân đoàn III vùng 3 chiến thuật hôm qua trong 1 bản tuyên bố đã chấp thuận cho phép đại diện lực lượng CS được vào lãnh thổ VNCH trong vùng III chiến thuật để gặp đại diện lực lượng 2 Dã chiến Hoakỳ vào lúc 15 giờ ngày 25-12 tới đây để bàn về vấn đề tù binh.

Bản tuyên bố của Trung tướng Trí được phát thanh trên Đài quân đội tối qua và sáng nay cho biết rằng đài phát thanh CS mới đây đã đưa ra đề nghị xin được gặp đại diện Hoa kỳ vào ngày 25-12-1968 tại 1 vùng trong lãnh thổ TâyNinh để bàn về vấn đề tù binh.

Bản tuyên bố viết tiếp «chiếu theo sự thỉnh cầu của lực lượng Hoakỳ sau khi cứu xét vấn đề trên tinh thần nhân đạo, đại diện chính phủ và đại diện quân lực VNCH, nhân danh tư lệnh quân đoàn III kiêm tư lệnh vùng III chiến thuật, tôi chấp thuận cho phép năm đại diện của lực lượng CS được vào lãnh thổ VNCH trong vùng III chiến thuật để gặp năm đại diện của lực lượng 2 Dã chiến Hoa kỳ với mục đích bàn về việc trao trả các chiến sĩ đã chiến đấu vì tự do VN và đang bị CS cầm giữ».

Vẫn theo bản tuyên bố, với sự chấp thuận trên, các đại diện của lực lượng 2 Dã chiến Hoakỳ và các đại diện CS được phép gặp nhau tại trung bình điểm XT. 190.413

5 XEM TIẾP TRANG 8

Đức Giáo Hoàng cảnh cáo

Nhân loại đang trở thành nạn nhân của chính mình

TÒA THÁNH VATICAN 20-12 (Reuter).— «Con người có thể trở thành tù nhân của chế độ xã hội và kinh tế của chính họ» Đức Giáo Hoàng Phao Lô đệ Lục đã tuyên bố như trên trong thông điệp Giáng sinh truyền thống của Ngài.

Đức Thánh Cha đã than phiền về cả phong trào phản đối «theo mốt» lẫn sự đàn áp «nặng tay». Trong thông điệp phát thanh gửi toàn thế giới Ngài nói «Sự tiến bộ tự nó, trong 1 vài lãnh vực, đã tạo ra những nguy cơ đáng sợ cho toàn thể nhân loại».

Với những lợi ích vật chất mang theo, nó đã đưa con người vào 1 bộ

3 XEM TIẾP TRANG 8

Ô. Nguyễn Phương Thiệp đã đến Ba Lê tham gia phái đoàn

BA LÊ (VTX) 20-12.— Ông Nguyễn Phương Thiệp đã tới Balê hôm 17-12-68 để tham gia phái đoàn VNCH. Hiện ông cư ngụ tại đường Maillot cùng các nhân vật khác trong phái đoàn và cũng là nơi đặt văn phòng của PTT Nguyễn Cao Kỳ.

Sáng hôm 20-12-68, ông Thiệp đã tham dự buổi họp công tác hằng ngày của phái đoàn, buổi họp được diễn ra trong hai tiếng đồng hồ tại văn phòng Phó Tổng thống, với sự tham dự của ĐS Phạm Đăng Lâm.

SỨ QUÁN B. V. ở Vạn Tượng lại ăn lựu đạn

VẠN TƯỢNG 21-12 (AP).— Tối hôm qua, không biết từ đâu 2 trái lựu đạn được ném vào tòa đại sứ BV. Trong năm nay, lần này là lần thứ hai lựu đạn vất vào tòa Đại Sứ BV.

Một quả nổ ngay cửa ra vào ở vườn trước Tòa đại sứ. Các viên chức BV đã từ chối không cho phép cảnh sát vào vườn khám xét và nói cảnh sát có thể trở lại vào hôm thứ bảy.

Cách đây 1 năm, tòa Đại sứ BV cũng bị ném lựu đạn.

Về ý kiến mà phái đoàn VNCH phản đối và Phó T.T. Kỳ cho là «đồ bỏ»

NIXON NÓI KHÔNG TÁN THÀNH VÀ KHÔNG CHỐNG kiểu hội đàm từng cặp của Kissinger

● *Nixon: Nhiệm vụ LHQ là ngăn chiến tranh cục bộ và ngăn đại cường xung đột*
● *Nixon đánh tiếng sẵn sàng gặp các lãnh tụ thế giới sau khi nhậm chức*

NỮU ƯỚC 20-12 (AP).— Tổng Thống đắc cử Mỹ Richard Nixon hôm qua cho biết ông không ủng hộ, nhưng cũng không phản đối quan điểm mà ông Kissinger, cố vấn trưởng của ông về vấn đề an ninh quốc gia, đã phát biểu về cuộc hòa đàm VN.

Ông Ziegler phát ngôn viên của ông Nixon đã trả lời như vậy để đáp lại hàng loạt câu hỏi, của các ký giả về bài báo của tạp chí Foreign Affairs đăng bài của ông Kissinger.

Bài của ông Kissingăr có vẻ là lời tuyên bố mạnh về VN của các học giả trường đại học Harvard và bài báo được viết trước khi ông được bổ nhiệm vào trong chính phủ Nixon.

Trong bài này ông Kissinger viết rằng cuộc hội đàm Balê hiện nay là màn đầu cho cuộc hội đàm không chính thức hoặc mật đàm giữa Hanoi và Hoa Thịnh Đốn để bàn về việc triệt thoái quân hai bên, còn Saigon với MTGP hội đàm với nhau để đi tới một giải pháp chính trị.

Ông Ziegler nói ông Nixon biết rõ quan điểm của ông Kissinger, biết rõ bài báo đó khi ông chọn ông Kissinger vào chức vụ quan yếu ở tòa Bạch Ốc.

Nhưng ông Ziegler không cho biết rằng Nixon có biết chi tiết về đề nghị hội đàm 2 cấp bậc ở Balê không.

Ông Ziegler nói không nên có ý kiến là bài báo của ông Kissinger phản ảnh quan điểm của chính phủ, Nixon và địa vị của ông Kissinger sẽ là để trình bày mọi quan điểm 1 cách rất khách quan.

Ông tuyên bố ông Nixon không ủng hộ mà cũng không phản đối bài báo đó.

Bổ nhiệm đại sứ tại LHQ

NỮU ƯỚC 20-12 (Reuter) — Tổng thống tân cử Richard Nixon đã bổ nhiệm nhà ngoại giao Charles Yost, thuộc đảng Dân Chủ, làm đại diện của Hoa kỳ tại LHQ.

Việc chỉ định ông Yost, mà ông Nixon mô tả là «nhân vật xứng đáng nhất đối với sứ mạng này» đã gây ngạc nhiên cho 1 số quan sát viên.

Trước đây ai cũng yên trí là ông Sargent Shriver, hiện là đại sứ Mỹ ở Pháp, sẽ được chỉ định vào chức vụ này.

Ông Yost 61 tuổi trước đây là cố vấn của PTT Humphey về chính sách duy trì hòa bình.

Nhân dịp công bố sự bổ nhiệm này ông Nixon nói 1 trong những công việc chính của LHQ hiện nay là ngăn chặn không cho diễn ra những cuộc chiến tranh cục bộ và những cuộc tranh chấp có thể lôi kéo nhiều cường quốc khác vào vòng chiến.

Ô.Nixon nói ông hy vọng gặp càng nhiều lãnh tụ càng hay ở khắp các nơi trên thế giới trong những tháng đầu tiên của chính quyền ông.

Ông Nixon tuyên bố trong 1 cuộc họp báo ở Nữu ước rằng: điều cần đối với ông là quen biết những nhà lãnh đạo đó và cũng là điều cần để họ quen biết với ông.

Ông Nixon nói rằng ông Shriver đang phục vụ đắc lực tại Balê và ông Shriver đã đồng ý ở lại chức vụ đó.

CS VẪN KHOÁI tấn công phi trường Tân Sơn Nhất

SAIGON, 21-12 (AP): Trong các giới quân sự Mỹ, người ta ước lượng rằng Phi trường Tân Sơn Nhất và các cơ sở Việt Mỹ ở biệt khu thủ đô có thể là những mục tiêu chính trong cuộc tấn công Đông Xuân của Cộng quân. Người ta chờ đợi cuộc tấn công sẽ tung ra ngay sau cuộc hưu chiến lễ Giáng sinh.

Lê Đức Thọ trắng trợn thúc đầy Mỹ phản bội!

Hễ còn chính phủ V.N.C.H. hội đàm Ba Lê không đi tới đâu

● *Xuân Thủy xí xóa cuộc đấu khẩu giữa Mỹ và BV*

BA-LÊ, 20-12 (Reuter).— Tối hôm thứ sáu, Lê Đức Thọ, cố vấn đặc biệt của phái đoàn BV lên tiếng kêu gọi Hoa kỳ hãy lật đổ Chính phủ Saigon hiện hữu để «tạo các điều kiện thuận lợi cho hòa đàm Balê».

Thọ nói rõ là «khi mà bè lũ Thiệu Kỳ còn nắm chính quyền thì chúng sẽ phá hoại hội nghị». Y còn nhấn mạnh là «Mỹ đã đem những người này lên nắm chính quyền ở Sài gòn. Mỹ phải thay đổi họ. Điều này có thể tạo nên những điều kiện thuận lợi cho hội nghị Balê.»

Lê Đức Thọ nêu nhận xét trên với báo chí trong 1 buổi tiếp tân kỷ niệm ngày thành lập MTGP (VC). Thọ nói rằng việc Hoakỳ hiện đang ủng hộ Thiệu Kỳ chứng tỏ là Hoa kỳ không có thiện chí thực sự».

Thọ nói «nếu Hoa kỳ duy trì những người này (Thiệu – Kỳ) tại bàn hội nghị, tôi không nghĩ rằng hội nghị sẽ tiến triển được».

Đáp 1 câu hỏi khác, Thọ nói «nếu chính phủ Thiệu – Kỳ tiếp tục phá hoại hòa đàm Ba Lê thì dù là họ có ngồi tại bàn hội nghị, sẽ khó mà đạt được kết quả»: Y nói tiếp là «những người Mỹ có thiện chí mong muốn một giải pháp hòa bình cho vấn đề VN sẽ cảm thấy khó chịu đối với thái độ và lập trường của Hoa kỳ», đối với chính quyền VNCH.

Trả lời câu hỏi ai sẽ được lợi do sự bế tắc của hội nghị mà đáng lẽ đã được khai mạc ngày 6-11, Thọ đáp «thật là khó khăn để trả lời, «lợi của Hanoi và MTGP (VC) là ở 1 giải pháp hòa bình.»

Cũng trong buổi tiếp tân trên, trưởng phái đoàn BV Xuân Thủy gạt bỏ cho là «không có gì quan trọng» đối với lời cảnh cáo của Hoakỳ cho rằng việc cộng quân tấn công Saigon sẽ làm trở ngại hòa đàm.

Theo tin Reuter, Thọ tuyên bố là các nhà cầm quyền hiện nay ở Saigon đã chống đối mọi cuộc thương thuyết hòa bình và họ còn chống đối hơn đối với chính những người bạn Mỹ của họ. Thọ hỏi rằng «Trong những điều kiện như thế, làm sao có thể nói chuyện với họ được».

Thọ nói nhân dân miền Nam VN đòi hỏi 1 «nội các hòa bình» để tạo nên những điều kiện «cho phép chúng tôi (BV) ngồi chung quanh bàn hội nghị», y nói thêm «cần có 1 nội các hòa bình bày tỏ thiện chí căn cứ trên các quyền lợi quốc gia căn bản của Nhân Dân VN».

Y cho 1 nội các như thế sẽ phù hợp với hiệp ước Genève.

Hiện chưa có lời bình luận nào của phái đoàn Mỹ đối lời tuyên bố trên của Thọ.

Hồ khai thác tâm lý Mỹ

Muốn có hòa bình phải thương thuyết với công cụ BV

SAIGON 21-12.— Trong bức thư của Hồ chí Minh gởi cho Nguyễn Hữu Thọ được đài phát thanh CS Nam VN công bố tối qua. Hồ đòi hỏi Hoa kỳ phải thương thuyết với MTGP.

Bức thư viết:

«Nếu Mỹ thực muốn hòa bình, phải tôn trọng quyền tự quyết của Nhân Dân miền Nam VN, thì Mỹ phải bàn bạc với MTGP về mọi vấn đề liên quan đến miền Nam VN»

CS tấn công 1 đơn vị Dù VN ở Long Khánh

Giao tranh 8 giờ ở Trảng Bàng 400 Cộng quân bị đánh tan

□ *Cộng quân lại pháo kích tỉnh lỵ Quảng Trị*
● *1 dàn cao xạ ở trên đất Bắc bị tấn công*

Bộ binh Mỹ đã chận đánh 400 Cộng quân ở cách Saigon 40 cs ngày hôm qua và hạ ít là 30 tên.

Trận đánh diễn ra lâu 8 giờ rưỡi ở gần Trảng Bàng với sự tham chiến của cả phi pháo Mỹ.

Một đại đội quân Mỹ có chiến xa và thiết vận xa đi theo đã giao tranh với địch lúc 2 giờ chiều và chận địch, trong lúc quân tăng cường Mỹ kéo tới để ngăn chận địch. Đến 10g 30 đêm thì đám tàn quân địch tản mát hết.

Xa hơn đó 25 cs về phía Bắc, pháo binh Mỹ đã bắn hạ được 15 Cộng quân, khi khoảng 60 tên bị phi cơ quan sát thấy ở gần Dầu Tiếng.

Pháo đài bay B.52 vẫn tiếp tục oanh kích các đường xâm nhập của Cộng quân.

Một lực lượng CS không rõ quân số hồi 3 giờ 45 sáng nay đã mở cuộc pháo kích, đồng thời tấn công vị trí đêm của 1 đơn vị Dù VN ở Long Khánh.

Tin đầu tiên cho biết có ít nhất 20 Cộng quân bị hạ tại trận và 12 vũ khí đủ loại bị ta tịch thu.

Đơn vị bị đột kích nói trên đã yểm trợ 1.500 đạn trọng pháo và 4 phi tuần trực thăng võ trang.

Cộng quân hồi 1 giờ sáng nay đã bắn bảy quả súng cối 82 ly vào thị xã Quảng Trị, làm cho ba thường dân và bốn binh sĩ bị thương.

Phát ngôn viên quân sự Mỹ hôm qua cho hay các khu trục oanh tạc cơ của Mỹ hộ tống 1 phi cơ thám thính RF-4 hôm thứ 5 đã tấn công 1 dàn

9 XEM TIẾP TRANG 6

P.T.T.Nguyễn Cao Kỳ tuyên bố với báo Le Monde

VNCH không cần quân Mỹ nếu Mỹ đưa quân đến để bắt nạt

● *Ông Kỳ e ngại «có lộn xộn ở Saigon»*

BA LÊ, 21-12 (BBC)— Phó tổng thống Kỳ nói rằng Nam VN không cần đến sự giúp đỡ của quân đội Hoa kỳ, nếu quân đội Hoa kỳ chỉ được dùng để bắt buộc dân chúng trở nên nô lệ cho cộng sản.

Trong 1 cuộc phỏng vấn dành cho báo Le Monde của Pháp, ô.Kỳ nói rằng Chính phủ ông tuy cần sự giúp đỡ của Hoakỳ để bảo vệ sự tự-do và chủ quyền của Nam VN.Nhưng nếu Hoa kỳ muốn cưỡng ép Nam VN chấp nhận 1 giải pháp cho chiến tranh VN, bắt phải để cho CS vào thì cũng không bổ gì có quân của Hoa kỳ đóng ở Nam VN.

Theo UPI, PTT Kỳ tuyên bố việc quân đội Mỹ rút lui có nghĩa là bỏ miền Nam VN cho CS, tạo nên 1 mối đe dọa cho Nam Hàn và Thái Lan.

Ông không tin là sẽ có 1 cuộc tấn công mới của VC «vì chúng sẽ bị dập tan và Hoa Thịnh Đốn có thể phá vỡ cuộc hội đàm, nhất là nếu có nhiều người Mỹ bị giết». Tuy nhiên, ông nghĩ rằng có thể lộn xộn tại Saigon và các thành phố khác.

PTT Kỳ hứa hẹn là 1 khi có hòa bình ông sẽ rời chính trường làm 1 nông dân.

Theo hãng Reuter, 1 phụ tá của PTT Kỳ cho báo chí hay «trong những ngày sắp tới, chúng tôi sẽ có nhiều hoạt động cụ thể để tỏ cho thế giới rằng VNCH và chỉ có VNCH thực sự lưu tâm tới hòa bình».

Ông nói thêm là thế giới nay biết rằng BV và VC hiện đang làm

6 XEM TIẾP TRANG 8

HARRIMAN VÀ VANCE ĐẾN GẶP Nguyễn Cao Kỳ trong 90 phút

BA-LÊ, 21-12.— Hai Đại sứ W. Averell Harriman và Cyrus R. Vance, Trưởng phái đoàn Hoa kỳ, đã cùng với Phó Tổng thống VNCH Nguyễn Cao Kỳ duyệt xét toàn bộ tình hình cuộc hòa đàm về VN chiều hôm qua hồi 2 g.30.

Cuộc hội kiến này kéo dài 90 phút tại dinh Ông Kỳ ở phía Tây thành phố Balê.

Giới hữu trách Hoa kỳ cho hay mục đích cuộc hội kiến là để duyệt xét lại quy chế giai đoạn mới cuộc hội đàm.

Ngoài ra còn để bày tỏ lập trường của hai phái đoàn đồng minh này để đại sứ Vance và PTT Kỳ có thể tường trình lên chính phủ của mỗi ông.

Hôm nay Đại sứ Vance về Hoa thịnh Đốn để tham khảo ý kiến Hoa thịnh Đốn và cùng với gia đình về thăm quê hương nhân dịp lễ Giáng sinh.

Chưa có lời loan báo về chương trình của Phó Tổng thống NamVN, nhưng ông Kỳ cho hay là sẽ đi lại giữa Ba lê với Saigon nhiều hơn.

Cuộc hội họp nói trên là 1 trong những phiên họp công tác nội bộ giữa 2 phái đoàn, nhưng đại biểu đã thảo luận về vấn đề thiết thực và sẽ có những cuộc tham khảo ý kiến khác nữa trong khi Đại sứ Vance và PTT Kỳ không có mặt tại BaLê. Đại sứ Harriman dự định lưu lại BaLê trong thời gian nghỉ lễ.

Giới chức này cho biết là có thể có một cuộc họp khác với BV về thủ tục trong khi Đại sứ Vance vắng mặt, ông là thương thuyết gia chính của phe đồng minh về những vấn đề đó.

Từ trong phòng họp bước ra, trả lời 1 câu phỏng vấn của phóng viên

0 XEM TIẾP TRANG

TTThiệu họp báo ở Vũng Tàu tuyên bố nhiều điều quan trọng

Nếu Cộng Sản tấn công thành phố VNCH rút khỏi hội đàm Ba Lê

★ *T.T. Thiệu nặng nề chỉ trích ông Clifford*

VŨNG TÀU (21-12).— Hôm nay, tại rừng Chí Linh, TT Nguyễn văn Thiệu đã ra thăm Liên minh thanh niên thế giới chống Cộng hiện đang cắm trại tại đây. TT đã mở một cuộc họp báo ngay trên đồi cát và sau đó lại có một cuộc tiếp xúc khác với báo chí tại Rạch Dừa. Nhận xét chung về những lời tuyên bố, các ký giả cho rằng những điều TT nói hôm nay rất «nặng».

Về vấn đề MTGP muốn thương thuyết với Mỹ về chuyện thả tù binh Mỹ, TT Thiệu nhấn mạnh rằng lý lẽ của CS không phải chính là trao đổi tù binh mà họ muốn Mỹ nói chuyện với MTGP và nhìn nhận MTGP như là 1 chính phủ.

Ông nói rằng vì lý do nhân đạo, không bao giờ ông chống việc trao đổi tù binh nhưng lưu ý Hoa kỳ không nên rơi vào cạm bẫy là nhìn nhận MTGP trên đất VN, tránh mọi phương thức nhìn nhận họ và đừng để cho MTGP khai thác vấn đề đó. Về phương thức trao đổi tù binh, Tổng thống cho biết rằng hôm qua đại diện VN gồm Tổng trưởng Quốc phòng, Tổng trưởng Ngoại giao và Tổng tham mưu trưởng đã gặp đại diện Mỹ để thảo luận.

Về hội nghị Balê, TT Thiệu nói rằng phái đoàn VNCH tới Balê đã lâu, sẵn sàng ngồi vào bàn hội nghị nhưng CS đã ngoan cố đòi nhiều điều muốn cho MTGP thành một thực thể riêng biệt. Thêm nữa, hội nghị chưa bắt đầu vì nó có liên quan tới những lời vô ý thức của bộ trưởng quốc phòng Mỹ Clifford. Clifford không biết rằng ở Balê phái đoàn Mỹ và VNCH phải làm việc ngày đêm để thiện chí nhưng CS ngoan cố. Thái độ của Clifford được giải thích bằng 2 lối: Hoặc là ông ta không biết gì hết, không biết mà nói là người không tốt; hoặc là ông ta biết mà cứ nói, biết mà nói là người vu không, cũng là người không tốt. TT Thiệu nói rằng mong Clifford dừng tiếp tục nói như vậy để gây chia rẽ nữa. Rủi thay, mỗi lần Clifford nói người ta cứ tưởng là ông ta thay mặt chính phủ bởi vì ông ta là 1 Bộ trưởng có thế lực

16 XEM TIẾP TRANG 8

3 nhân vật quan trọng dự Đại Hội LMTGCC tuyên bố với Chính Luận

Hội đàm Ba Lê mở ra như hiện nay chỉ vì quyền lợi riêng của ông Johnson

● *Thái độ cương quyết của V.N.C.H. đối với Mỹ là cần và phải có*
● *Chấp nhận giải pháp liên hiệp có nghĩa là đầu hàng Cộng Sản*

SAIGON, 20-12.— «Cuộc hội đàm Ba Lê mở ra không phải vì quyền lợi của Mỹ, không phải vì VN mà là vì quyền lợi riêng của ông Lyndon Johnson». Bác sĩ Alfred Gielen, đại diện cho Tây Đức và cho văn phòng Liên Minh Thế Giới Chống Cộng tại Âu châu đã nhận xét như trên về cuộc hòa đàm Ba Lê.

Ông nói rằng ông đã tiếp xúc với nhiều người VN và tuy rằng họ mong có hòa bình nhưng không phải là hòa bình với bất cứ giá nào. Ông cho rằng không nên mong chờ nhiều ở cuộc hòa đàm Balê. Quyền lợi của Ô.Johnson khác với quyền lợi của Mỹ và ông ta chỉ chủ trương thủ lợi cá nhân khi mở hội đàm Balê. Điểm khác biệt giữa 2 ông Nixon và Johnson là trong khi ông Nixon muốn giảm bớt gánh nặng Mỹ tại VN có sự đồng ý của VNCH thì ông Johnson muốn tự ý giảm mà không cần chờ sự đồng ý của VNCH.

Bác sĩ Gielen nói tiếp rằng trước chủ trương đứng đắn của ông Nixon và thái độ cương quyết của VNCH sau ngày 20-1-69, BV sẽ phải đổi thái độ. Có thể sẽ có 1 cuộc ngưng bắn lâu dài, quân BV sẽ rút về Bắc trong 1 thời gian lâu. Nhưng đó chưa phải là hòa bình. Ô. Gielen cho rằng thái độ cương quyết của VNCH đối với Mỹ về hòa đàm Balê là điều cần có và phải có. Ông đã trông thấy cảnh quân và dân miền Nam rất nhất trí và ông tin rằng sự nhất trí đó sẽ mang lại hòa bình và tự do cho VNCH. Tưởng cũng nên nhắc lại rằng bác sĩ Gielen đã đến VN nhiều lần, lần thứ 3 vào năm 1953 một ngày trước khi ông Ngô đình Diệm chết.

DânThụy Điển không ưa CS

«Sau khi VC mở một phòng thông tin tại Stockholm thủ đô Thụy điển, nhiều người VN tưởng lầm rằng dân chúng Thụy Điển thích VC lắm. Đó là một điều vô cùng sai lầm. VC đã lợi dụng chủ trương trung lập và nền dân chủ rất cởi mở của Thụy điển để tuyên truyền.» Đó là lời tuyên bố của ông Arvo Horm, tổng thư ký Liên minh Thế giới chống Cộng tại khu vực Bắc Âu (Thụy Điển, Na uy).

Trong một cuộc tiếp xúc lâu gần một giờ với đặc phái viên của Chính Luận, ông Horm nói rằng hiện nay, những hoạt động tuyên truyền tâm lý và chính trị của Mạc tư Khoa Hanoi và Bắc kinh tại Thụy điển rất mạnh. Trong khi đó thì thế giới tự do lại hầu như không làm gì cả để đả phá sự tuyên truyền tai hại đó. Ông Horm nói ông rất ngạc nhiên nhất là tại sao VNCH chưa làm gì tại Stockholm để chống lại guồng máy tuyên truyền của VC. Điều nguy hiểm nhất là tại Stockholm, VC không tự nhận là CS mà cứ vỗ ngực xưng là chiến đấu cho dân chủ mặc dầu ai cũng biết tên đại diện VC là CS chính cống đã theo học tại đại học đường Lumumba ở Mạc tư khoa.

Vấn đề khẩn cấp là phải lập ngay 1 trung tâm thông tin chống Cộng tại Thụy điển để hoạt động khắp Âu châu. Hiện nay, phòng thông tin VC ở Stockholm đang được CS dùng làm bàn đạp để tuyên truyền đi các nước Âu châu.

Ông Horm khuyến cáo các nước Á châu tự do nhất là VNCH nên mở ngay trung tâm thông tin chống Cộng tại Thụy Điển. Nhiều tổ chức ủng hộ VNCH đã có sẵn tại Thụy Điển vẫn chờ sáng kiến của VNCH. Ông Horm tha thiết với việc này đến nỗi đã làm sẵn một bản chiết tính tiền chi phí tối thiểu để mở một phòng thông tin tại thủ đô Thụy điển.

Ông kết luận rằng tuy đã trễ nhưng VNCH nên phản công ngay trên mặt trận tuyên truyền và chính

2 XEM TIẾP TRANG 8

Ý KIẾN Cho mượn...

Trong việc tham chiến tại VN, Mỹ đã đổ vào đấy trên nửa triệu quân và cả trăm tỷ đô la. Với số đầu tư lớn lao đó Mỹ nhận thu lại những gì? Chẳng lẽ chỉ cốt để thu về hơn 30.000 thi hài binh sĩ Mỹ tử trận. Chẳng lẽ chỉ cốt để được đeo một cái nhục lớn chưa từng thấy trong lịch sử là thảm bại trước một lực lượng mà đến nay Mỹ vẫn chưa chính thức thừa nhận, tức cái gọi là MTGPMN? Chẳng lẽ Mỹ chỉ cốt được toàn thể thế giới khinh rẻ, phỉ nhổ là đã đưa ra một lời hứa hẹn tạo thêm cơ hội nẩy sinh và kéo dài một cuộc chiến tranh thảm khốc để rốt cuộc nuốt lời hứa hẹn, đổi bạn thành thù, đổi thù ra bạn, để được thoát hiểm một mình? Mà Mỹ đâu có thiếu cơ hội gỡ bí. Nếu không phải là đã ngấm ngầm tiếp tay thì ít nữa Mỹ cũng đã công khai khuyến cáo sự hòa hoãn để đừng ai quấy rầy Nga xô trong vụ trắng trợn xâm lăng Tiệp khắc, trong khi Mỹ đang «đổ máu» để giúp chống lại một cuộc xâm lăng còn tàn bạo hơn.

(XEM TIẾP TRANG 5)

Anh Hùng Biển Cả

BÁO CHÍNH LUẬN 22-12-1968

Mai Bê Bi

Phụ trách : Kiều Diễm H... Tô Ngọ...

VĂN NGHỆ TRẺ

NOEL CỦA BÉ

• THOẠI - LY
(Riêng tặng Tân đỏ)

Hôm nay nghỉ lễ rồi cơ mà ! Bé nghĩ sẽ làm một cái gì cho đêm nay chứ ! À ! phải rồi, bé sẽ tự làm «hang đá» như anh bé làm mọi năm đó.

Bé sẽ lấy tiền để dành lâu nay mà mua những vật dụng cần dùng để làm hang đá. Mua xong bé ôm những thứ đó chạy vội về nhà và bắt đầu... Hì hục mãi từ sáng đến trưa rồi mà bé cũng khô g hay cho đến những giọt mồ hôi trên trán, bé cũng phó mặc cho chúng muốn rơi đâu thì rơi.

Xong rồi ! Bé đứng dậy ngắm công trình của bé đã tốn bao nhiêu mồ hôi nhưng hình như còn thiếu cái gì ấy ! Có tiếng dép sau lưng, bé quay lại kêu khẽ :

— Mẹ.

Không để ý lời bé, mẹ chỉ ngó sản phẩm của bé mà ngạc nhiên nói :

— Con làm bao giờ thế !

— Từ khi Mẹ đi chợ đó.

— Con làm giỏi quá.

— Thế mà Mẹ cứ bảo bé chả làm gì được, ở, mà có đẹp không mẹ.

— Đẹp, nhưng mẹ thấy còn thiếu.

Bé hỏi nhanh.

— Thiếu gì hở mẹ.

— Thiếu 1 cây thông.

Trời ơi ! Vậy mà nãy giờ bé nghĩ không ra.

— Mẹ ơi ! Lát nữa anh Linh về mẹ nhờ bảo anh mua cho con cây thông để nhà mẹ.

— Ờ, con xuống ăn cơm đi.

Bé ăn thật nhanh, xong chạy sang nhà mấy đứa bạn, mời mấy cô ấy tối nay sang chơi. Khi trở về thì, Ồ cây thông nhỏ xinh óng ánh màu xanh biếc để vào hang đá tự bao giờ !

Đẹp ghê, bé xít xoa, hang đá đã đẹp lại thêm cây thông nữa, đẹp không thể tả được.

Bé nghĩ tối nay tụi con Tân, Thanh và Hạnh sẽ phục bé lăn ra.

Đêm xuống rồi, bé lấy hộp bánh mẹ cho hồi chiều ra khui để đãi chúng bạn thì ngoài ngõ đã có tiếng gọi ơi ới của chúng bạn, bé vội chạy ra đón, không biết nghĩ gì hay lại lần đầu tiên bé đã tổ chức «đêm Giáng sinh» của bé, bé reo lên, chúng bạn cũng reo theo. Vui ơi là vui trước những ánh đèn rực rỡ chạy dài trên từng con phố rộng.

★★

THƠ TRẺ

Đêm huyền diệu

Đêm Noel
Đêm chúa Hài Đồng Giáng Sinh
Các thiên thần tung cánh bay cao
Chỉ nẻo cho những linh hồn bơ vơ tìm về xin cứu rỗi.

Đêm Noel
Chuông nhà thờ ngân nga thánh thót
Ôi tiếng chuông thần thoại rũ bỏ hết ưu tư
Và đưa em vào giấc mơ huyền diệu.

oOo

Ở đây không có chiến tranh không có hận thù
Ở đây không có đau thương không có đơn côi
Mà chỉ có tình thương bao la như biển cả
Đám mây bềnh bồng đưa em vào túp lều nhỏ
Ô kìa ! bên máng lừa ôm hình hài của Chúa
Mẹ Đồng Trinh ngời sáng thanh tao
Mẹ Đồng Trinh ! Mẹ Đồng Trinh !
Muôn ngàn đời linh hồn người bất diệt !
Và Chúa bao dung tràn trề tình yêu nhân loại
Dù sinh ra trong khổ nhọc khốn cùng
Em đắm mình trong hình ảnh tuyệt vời
Hình ảnh của Chúa, của mẹ Đồng Trinh..., rạng rỡ lung linh....

oOo

Tiếng hát vút cao làm em chợt tỉnh giấc nồng
Dư ảnh của một giấc mơ ngạt ngào hương vị
Đêm Noel ! Ôi đêm huyền diệu !

BÊ N (T.V.)

— Kỳ 405 —

theo « Batman and The Scorpion Gang» của S.E. Morgan

Người Dơi cũng cười, thật tự nhiên :

— Hy vọng rằng với thứ thuốc mới pha chế vào, chánh đảng sẽ không còn sợ có người bìa giải được thuốc đó nữa. Tuy nhiên...

Chánh đảng ngắt lời 1 cách lo ngại :

— Tuy nhiên sao ? Hay là ngài Giám đạo đã tìm được thứ khí giới chống lại khí giới đó của ta, mà vì nể... nên không nói ra ?

Người Dơi lắc đầu :

— Không phải thế. Hiện nay chúng ta qui tụ ở dưới đảo Tiên Cung này hầu hết những bộ óc siêu phàm của thế giới. Những người đó làm việc cho chúng ta và chính họ cũng chưa nghĩ được thứ thuốc giải, huống hồ là những người khác ở trên mặt đất. Hơn thế nữa, đã là khí giới bí mật, khi ta tung ra rồi thì có hàng triệu người chết như rạ, dù có ai cố công tìm ra thuốc giải thì cũng đã tận diệt hết rồi... Lúc đó chúng ta không còn e sợ ai nữa...

Chánh đảng cười ha hả vẻ sung sướng lắm :

— Ngài giám đạo nói phải lắm ! Bọn chúng sẽ trở tay không kịp... Chúng làm gì được khi mà thuốc ngấm từ không khí đổ ụp xuống chỉ trong giây lát thân thể chúng đã trở thành bụi xám ? Hà hà...

Người Dơi thấy chánh đảng Bọ Cạp không nhìn ra mình thì trong lòng khoái quá. Chàng thấy mình tự tin vô cùng. Chàng thầm nghĩ tại sao trong lúc này ta lại không dò hỏi những tin tức về Lỗ Bình cũng như về Vương Chính Bình ?

Cho nên làm ra vẻ thản nhiên, chàng nói :

— Thưa ngài, chẳng hay mấy tên khốn kiếp mới bắt được vừa rồi, ngài đã đem chúng nó ra thí nghiệm với loại khí giới mới đó chưa? Theo tôi nghĩ thì đó cũng là 1 thí nghiệm tốt...Cái giống người dơ bẩn đó giết bớt đi cho sạch thế có phải không ạ?

Chánh đảng nói :

— Không, hai đứa này không thể giết một cách vội vã như thế được.. Mà ta sắp sửa nhờ đến tài của Ngài giám đạo đây... Ta mời ngài vô đây là có việc nhờ, chứ còn việc người rô bô trục trặc của ngài giết bậy mấy tên lính canh không có gì đáng để chúng ta phải quan tâm... Mấy tên lính đó đã là bọn ăn hại, không chống nổi lại người rô bô để cho người rô bô sát hại là đáng đời. Nhưng nếu ta điều chỉnh lại đúng hơn, thì người rô bô sẽ còn giúp ta nhiều công tác khác đáng giá hơn... Ngài giám đạo nghĩ sao ?

Người Dơi lộ vẻ vui mừng :

— Chánh đảng dạy như vậy thật là độ lượng. Tôi sẽ cố gắng sửa chữa người rô bô cho được hoàn hảo hơn.

Chánh đảng lại nói :

— Việc đó bỏ qua đi. Vài mạng người chết có nghĩa lý gì tới sự nghiệp lớn của chúng ta, phải không ngài giám đạo.

— Dạ chính thế...

— Bây giờ, ta có việc nhờ đến ngài giám đạo, là hóa trang cho mấy người để thâm nhập vào các cơ sở của bọn chúng...

— Xin ngài cứ cho biết...

Chánh đảng trầm ngâm nói :

— Hiện nay ta giữ trong đảo này hai tên rất lợi hại, và là hai cái ung nhọt cho đảng ta. Đó là Lỗ Bình và...

— Người Dơi phải không ạ ?

(CÒN TIẾP)

Viết cho Mai Bê Bi xin nhớ

— Ghi rõ « MAI BÊ BI » ngoài bì thư.
— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.
— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.
— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút.

Cười

Biếu quà

Nhân dịp Noel ba Tèo sai nó sang nhà chú Tư biếu quà.

Ba nó dặn :

— Con hãy đem gói quà này biếu cho chú Tư và nói như lời ba dặn đây : «Thưa chú Tư, nhân dịp Noel, ba cháu sai qua biếu cho chú chút ít quà ăn lấy thảo !

Bỗng ba Tèo thấy nó lo nhìn những đứa trẻ nô đùa trước sân, ông nạt :

— Đồ chó mày có nghe tao nói gì không ?

Nó quay lại gật đầu, rồi đi ngay đến nhà chú Tư.

— Thưa chú Tư, nhân dịp Noel ba cháu sai qua biếu cho chú chút ít quà ăn lấy thảo... Đồ chó mày có nghe tao nói gì không !

Chú Tư ? ? ? ?

VŨ PHƯƠNG ĐÀI

Câu đố

LÊ HỮU HIẾU P.T

1) Thân ta bé nhỏ
Dùng trong nữ công
Tiện lợi vô tận
Trong lúc thêu thùa
Đố là gì ?

2) Thân trắng như tuyết
Đủ tất cả màu
Học hành cần có
Để học mau hơn !
Đố là gì ?

GIAI ĐÁP :
1) Cây kim
2) Viên phấn

Tranh đố vui

Tên cướp định giết 1 chàng khách thương. Bạn tìm hắn xem.

GĐ : Ở tay trái của vị khách thương, hắn đang đâm vào búi tóc.

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT (2)

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ, mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Nhắn Tin
Cựu Thượng-sĩ V.T. (giải ngũ) NGUYỄN THÀNH NHƠN trước phục vụ tại KBC 3318. Liên lạc Thượng sĩ Đ.T. Bảo, KBC3328 có việc gấp.

Mất c.c. Ngày 20-12-68 tôi có đánh rơi trên đường Công Lý một sắc tay đựng : — 1 giấy c/c mang tên NGUYỄN THỊ MINH TRÍ số 441810. — 1 giấy đăng bộ xe Honda. Ai lượm được xin mang đến 124 Lê Lai Saigon hoặc Đ.T. 22.763, xin hậu tạ và cam đoan không làm khó dễ.

Mất bóp không có tiền, chỉ có thẻ kiểm tra số 042.350 cấp tại Bến Tranh ngày 3-4-1962 của cô NGUYỄN THỊ NGUYỆT BẠCH, thẻ sinh viên, thẻ lãnh bài, rớt bóp tại bến xe Bus Sg, ai lượm được được xin mang đến 19B Nguyễn Hoàng Sg. sẽ hậu tạ 1000đ Cam đoan không âm khó dễ.

Mất Bóp
Vào sáng 18-12 tôi đánh rớt một bóp ở Bưu Điện Saigon gồm có một thẻ căn cước mang tên TRẦN CHIÊU QUAN số 213908, và nhiều giấy tờ quan trọng khác. Quý vị nào lượm được xin liên lạc Ô. Hùng 80 Ngô đức Kế Đ.T. 90.100 (vào giờ làm việc) xin hậu tạ.

Trên quãng đường từ Hùng Vương về Cholon. Tôi có đánh rớt 1 túi nylon, trong có những giấy tờ (không có tiền). — Thẻ căn cước mang tên HỨA KIM PHỤNG số 227134. — Thẻ đăng bộ xe Suzuki Dame. — Thẻ sinh viên Dược khoa năm thứ ba. Ai lượm được xin đem lại 54B đường Tháp Mười Cholon. Sẽ hậu tạ

10.000đ hậu tạ cho ai tìm được xe Honda-dame màu xanh số sườn 079710, số máy 276534 mất trước sân nhà số 642 Phan đình Phùng Saigon. Mang đến hay cho biết tin Đ.T. 92011.

Cháu NGUYỄN THỊ THANH MAI tự LỆ cháu hãy về gấp, bà ngoại nhớ cháu lắm, cháu hãy về ở với ngoại, Còn không ? Thì cháu gởi địa chỉ cho ngoại biết. Bà con cô bác ai có gặp cháu chỉ giùm, nếu ai chứa chấp cháu tôi thì chịu trách nhiệm. Địa chỉ Cư Xá Kiến Thiết Thủ Đức số 358.

Mất giấy tờ
Tôi ĐẶNG VĂN AN đi từ Cholon ra Saigon có rớt.
1 cái bóp giấy tờ không tiền gồm :
1) C/C số 726275 cấp ngày 1-3-67 tại Quận năm.
2) Chứng chỉ hợp lệ quân dịch.
3) Bằng lái xe.
Và các giấy tờ khác, ai lượm được đem đến số 510 Hồng thập Tự Saigon, hoặc số 26 Hùng Vương Cholon. Xin hậu tạ 5000đ cam đoan không làm khó dễ

Tôi PHẠM THỊ TỐ có bán cho Ô. Lê văn Phát 1 xe 2 CV NCD 164. Trong 6 ngày KT 20-12-68 nếu không ai khiếu nại tôi sẽ sang tên cho ô. Lê văn Phát.
Bà PHẠM THỊ TỐ
36/15 Hồ tắm Chi Lăng P.N.

NHÀ

Đất bán 3500 thước đất đã remblai tại Cầu Kinh Thị Nghè gần club nautique, cạnh bờ sông, phong cảnh đẹp, có nhà mát, điện 110-220, tiện lập cơ sở kỹ nghệ, chăn nuôi hoặc lập câu lạc bộ. Hỏi ông Tám 38 Đặng Dung 12 — 15 giờ.

Bán 300m2 đất tại Chellas, cách Paris 19 cây số Quartier Residentiel và 1 Chambre Individuelle, đủ tiện nghi tại Montreuil, gần métro. Trả bằng tiền VN. Hỏi ô. Tám 38 Đặng Dung 12-15g.

300.000đ Đổi đi xa cần bán gấp rẻ nhà lầu ván, tường gạch bông 3m5x13m, 30/5 đường Phan tây Hồ ấp Đông Ba Phú Nhuận (gần chùa Viên Giác).

Bán nhà lầu đúc đủ tiện nghi. Hỏi 598/30B Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT : 40.212.

Mặt tiền 222 Cao Đạt Sg. điện nước riêng. Tiệm ở và buôn bán, giao trống, giá rẻ 820.000đ.00.

720.000đ Nhà lầu béton điện nước 5mx15m yên tĩnh, gần Bịnh Viện Cộng Hòa. Hỏi 234 Hai bà Trưng Saigon hoặc Bluh Television, 262 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Nhà bán gấp vùng phi trường T.S.N. 14mx16m. Điện, nước. Xin liên lạc 961 Hiền Vương Sg. (từ 12g—15g)

Đất bán
— 500m2 đất trống khu B đường Nguyễn văn Thoại Cholon. — 10.700m2 đất, tiện làm xưởng hay chăn nuôi gà, heo, ở dựa đường cách cầu Bình Lợi 2 cây số. Có sẵn 2 nhà lợp ngói lối 450m2. Xin hỏi 33 đường Nguyễn văn Thinh Saigon Đ.T 20.472.

Vũng Tàu Bán khách sạn Hòa Thành đang hoạt động, Địa điểm tốt, bên cạnh Ty xã hội VT. Hỏi và xem 11/5 Triệu Âu Vũng Tàu.

Nhà bán gấp 528/5/85 đường Phan thanh Giản Saigon đường rộng có sân để xe hơi, cửa hậu, công tơ điện nước giá 420.000đ nhà trệt đủ tiện nghi nơi an ninh.

Villa lầu bán
4 phòng đủ tiện nghi. Tại trung tâm Saigon 361/38 Phan đình Phùng.

Building 6 từng, meublé, tiện nghi, trung tâm Đô thành bán hoặc cho mướn trọn 1 lượt. 229 Trần hưng Đạo.

Bán Đất xa lộ mặt tiền đường ngang làng Đại Học 6500m2 có vườn cây ăn trái, giá phải chăng. Xin hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon.

Nhà bán vì đi xa cần bán căn nhà lầu mới xây cất đầy đủ tiện nghi số E/1 Cư xá Phú Lâm A. Căn bìa, tiện cho gia đình đông con ở giá phải chăng Hỏi tại 72B Hiền Vương Saigon hoặc 233/17 Vĩnh Viễn Cholon.

Nhà lầu đúc kiểu biệt thự rất đẹp. 4 phòng ngủ riêng biệt. Compteur điện, nước 5mx29m sân xe, sân uống trà và xe Renault 4, đồ Origine toàn hảo còn rodage. Hỏi : 282/3 Bạch Đằng Gia Định hẻm 21.

Phố bán 3m40x14m luôn đất, có điện, nước đủ tiện nghi đường Nguyễn Du Thủ Đức gần làng Đại Học. Hỏi : 132 Võ Tánh Saigon.

Nhà bán khu an ninh, gần trường, chợ. 82/12 Yên Đổ Saigon

Nha Trang Villa và đất bán. Muốn bán 1 Villa, luôn 2 lô đất 1000m2 tại số 57 Trịnh Phong Nha Trang. Giá 7 triệu xem nhà tại địa chỉ trên. Thơ cho Bà Mỹ Phương số 56i đường Thoại ngọc Hầu Gia Định.

780.000đ Nhà lầu đúc suốt 4m5x12m bán luôn đất khu Lăng Cha Cả. Đủ tiện nghi điện, nước Đồng nai, Lavabo, douche, 3 quạt trần đang có hoa lợi mỗi tháng 18.000đ hay giao nhà trống cũng được. Hỏi tại số 197 Võ Tánh nối dài (tiệm giặt Trường Xuân gần Lăng).

Cần Mua đất 500 đến 1000m2 vùng Saigon Tân sơn Nhứt mua Villa 200-300m2 mặt tiền đường để mở phòng mạch—Sang 1 phố buôn bán khu Tự Do. Nguyễn Huệ, Hai Bà Trưng và 1 phố quanh chợ Saigon Ô. Ly Đ.T. : 25.837-25.838 — 8 Tự Do.

Bán nhà và Quán Giải Khát đầy đủ tiện nghi căn nhà dài 12 thước ngang 8 thước gần trường học và chợ tiện việc cho trẻ em học, Hỏi số 42/1 đường Nguyễn Khoái Vĩnh Hội. Hỏi Cô Mỹ Lệ cạnh Trường học Nguyễn Khoái.

Bán nhà luôn đất : — số 56 Châu văn Tiếp Cholon, — số 385 Lục Tỉnh Cholon (tại chợ Phú Lâm), — Nhượng đất 800 th.v., có nhà sẵn, tiện làm kho hoặc xưởng kỹ nghệ, ngã tư Hậu Giang Phú Định. Xin hỏi 385 Lục Tỉnh Chợ Lớn.

Nhà bán 2 tầng luôn đất 18mx6m và 18m2 đất 7 Cách Mạng đầy đủ tiện nghi, nước nóng và lạnh giá 700.000đ. Chỉ dẫn số 79 Tự Do Lâm Đồng thương lượng 285/14 Trần Bình Trọng.

Nhà lầu đúc vừa xây cất xong có Garage, bán luôn cả đất 4mx20, đầy đủ tiện nghi, tại số 103F đường Thiệu Trị Phú Nhuận, qua khỏi cổng xe lửa số 6 Trương minh Ký rẽ tay phải độ 100m.

Bán 1 căn nhà đúc, đầy đủ tiện nghi số 142 Bùi hữu Nghĩa Gia Định.

Lãnh sửa chữa, xây cất nhà, phố bằng các vật liệu, nhà thầu «Đồng Hiệp» 165 Công Quỳnh Saigon ĐT. 23.024.

Nhà bán số 702/56 Phan thanh Giản Saigon. Hẻm lớn xe hơi vào được.

Qui Nhơn Nhà bán 5mx35m đủ tiện nghi, bán luôn đất, bàn ghế. Hỏi ông Kiết, hẻm Xưởng Nước đá Thuận Phát, ấp Huyền Trân, Qui Nhơn mỗi ngày sau 18 giờ.

Bán 1 căn nhà trệt có gác. Số 234 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận, dài 20m, rộng 5m.

Nhà bán đủ tiện nghi. Hỏi 156 Nguyễn Biểu Chợ Quán.

Nhà bán ở đường Trần hưng Đạo. hẻm 553 vào 100m số TK 1/5 gạch bông, có lầu, điện nước.

Nhà bán khu Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức. Hỏi tại 224 Nguyễn th. Thuật Sg.

Cần mua Villa đất rộng trung tâm Saigon Gia Định. Thư về ông Quang 23 Tự Do Saigon.

Nhà bán 10mx3m gát suốt tường xây gạch nền lót gạch bông 59/3 đường Nguyễn Hoàng Chợlớn.

Vũng Tàu nhà biệt lập mới cất tiện nghi yên tịnh cây ăn trái đất rộng 12thx150 mặt đường, cách biển bãi sau 400th giao trống. Do 68A Chi Lăng (lầu) Gia Định.

Bán nhà lầu đúc 4 từng lầu, đầy đủ tiện nghi, có điện thoại, máy lạnh. 4m50x17m. Giá 5.000 000đ (năm triệu đồng). Coi nhà từ 8h — 17h. Hỏi số 65 đường Nghĩa Thục. Gần chợ Hòa Bình.

Nhà bán luôn 100m2 đất mặt tiền Nguyễn Minh Chiếu, gần Cách Mạng, 3 tầng lầu đúc, balcon 2 mặt, hướng đông, gồm 5 phòng ngủ, phòng khách rộng, bếp, Garage thuận tiện nhà ở, hoặc Laboratoire, nhà hàng. Hỏi 184 Võ di Nguy (Phú Nhuận) hoặc 139J Võ Tánh Saigon.

Nhà bán mặt tiền có đồng hồ điện và nước, dài 20th nhà hoàn toàn đủ tiện nghi, bán giá 650.000đ. Hỏi 214 Tôn Đản Khánh Hội Saigon.

Nhà bán thật rẻ, rộng rãi, mát mẻ tại khu yên tĩnh số 16/9 (xóm Bưu Điện) Đinh tiên Hoàng Dakao. Giá nhất định 350 ngàn. Hỏi ông Sao Biểu báo Công Luận hoặc đến thương lượng tại nhà vào buổi trưa.

Bán gấp phố mặt tiền 4mx21m có lầu đúc phía sau 2T300 ngàn miễn trung gian. Hỏi 115 Nguyễn bỉnh Khiêm.

Bán nhiều biệt thự 249 đường Cách Mạng Xem nhà từ 12g30 đến 15g.

Vũng Tàu bán 10.125 TV đất gần bãi sau 2 mặt tiền giao đất trống. Hỏi cô tư Ghết 42 Ng-trường Tộ Vũng Tàu.

Nhà bán 3m50 x 16m. 150 16/17 Yên Đổ Saigon. Đủ tiện nghi. Giá 500.000đ.

Bán gấp phố bìa hai, mặt lộ nắng sáng 16mx4. sân 6mx6m hông 2m tiện lên lầu, thuận mở tiệm, tại cư xá Lữ Gia Phú Thọ. Hỏi ông Ẩn 437 Hòa Hảo Chợ Lớn (miễn Trung gian).

Nhà bán 2 căn mặt tiền là chợ, đủ tiện nghi, buôn bán, hay ở, mới 3 ông trả 650.000đ lại thương lượng, xem nhà 134/B Hoàng hoa Thám Gia Định. Hỏi tại 116 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận.

Nhà bán đủ tiện nghi 6m2x24m có vườn cây ăn trái, giá nhất định 250.000đ. Hỏi địa chỉ 56/3 ấp Hàng Dầu xã Tân Sơn Hòa Gia Định.

Nhà bán Bán 1 căn nhà lầu đúc mới cất, đủ tiện nghi rộng 3mx10m giá phải chăng. Hỏi 242/109/20 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà Bán 528/5/79 đường Phan thanh Giản Saigon, dài 23thước ngang 6/2 có điện nước

Phố bán lầu đúc, sân thượng, mặt tiền, tiện mua bán, nhiều phòng tiện cho gia đình đông người. Đủ tiện nghi. điện nước. Giá 1 800.000đ. Hỏi 157 Cao Thắng Saigon.

Nhà lầu bán, số 141/22 Trương tấn Bửu Phú Nhuận, đúc một nửa, 6mx10m đủ mọi tiện nghi và an ninh, rất rộng rãi ngăn nắp vô cùng tiện lợi cho gia đình đông con. Giá 550.000đ.

320 ngàn phố buôn bán mặt đường, trước chợ, tường gác, cửa sắt. 117 Trần quốc Toản Tam Hiệp Biên Hòa. 117

Bán nhà 4mx16m vách tường gạch bông sân trước 5m đủ tiện nghi. Giá 280.000đ. Hỏi 1911A hẻm 222 cạnh hãng đinh Nhật Hóa đường Phan văn Trị Gia Định.

Cư xá K.T. Thủ Đức bán căn bìa số 303 hướng Đông, hông dư đất rộng 14mx14m tiện ở và nuôi gà hay sửa thành villa rất đẹp, địa điểm lý tưởng ngay ngã ba lớn đẹp xem nhà là vừa ý 400.000đ Do 284/43 Cô Bắc (lầu) Saigon.

Nhà bán mặt tiền, lầu đúc mới cất, cc Compteur điện Compteur nước, tiện mở nhà thuốc, phòng mạch, tiệm ăn v,v giá 1.200.000 Hỏi số 118 đường Tôn Đản, gần chợ cầu cống Khánh Hội.

Bán Phố Lầu
Mặt tiền đường Luôn đất 4mx22 đủ tiện nghi 242D Lê quang Định Bán 2.700.000đ. Xin hỏi 92A Lê Quang Định (Gia Định)

BÁN BAR RESTAURANT
Bãi Sau Vũng Tàu. Hỏi Thanh Hải Bãi Sau

Building Bán
Bán rẻ 1 Building tối tân trung tâm Saigon. Tiện mở khách sạn, Night club, bệnh viện, trường học, chùng viện...vv Hỏi 73 Huỳnh quang Tiên Saigon hay 268/47/3 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận ĐT : 91.194.

Bán nhà gạch lợp ngói, lát bông có chỗ để xe hơi và vườn tại Lạc Quang, gần trại nhập ngũ số ba 350.000đ và nhà tôn 4mx20m cùng địa điểm, ba gian liền nhau, mỗi gian 140.000đ. Hỏi 174 Võ Tánh Phú Nhuận.

Nếu cần xây cất dinh thự trang trí sửa chữa nhà phố, hồ, mộc sơn venir. Điện ống nước, xin liên lạc với nhà thầu NGỌC BÁ 120/22 Bến Vân Đồn Vĩnh Hội Saigon. Có thợ tới tận nhà làm mau lẹ, giá phải chăng, bảo đảm xin họa đồ giấy phép.

Nhà bán đường Lý thái Tổ hẻm 333/10A. Hỏi số 333/17A có điện riêng giá 550.000 ngang hông nhà thương Nhi Đồng.

Bán thật rẻ 720.000đ. nhà 3mx11m có lầu bán gấp : thị tứ có thể buôn bán được ngay chợ. Hỏi 72 Nhật Tảo (Da Bà Bầu).

Bán gấp căn nhà số 68/33 Trần quang Khải giá rẻ đủ tiện nghi.

Nhà bán
82/18 Yên Đổ.

Bán nhà
Cần bán một căn nhà có gác, sân thượng 16mx3m3 điện, nước, cầu tiêu, cách chợ khoảng 10m. Số 73A/1 đường Dương bá Trạc (đường Tế Bần cũ).

Nhà bán vách tường gát suốt 3mx9m gần chợ Vườn Chuối 300.000đ giao liền. Hỏi số 275/477B Phan Đình Phùng Saigon

Nhà bán khu Bàn Cờ, ngang 4m, gạch bông gác suốt, cao, rộng, balcon đúc. Do 242/21/48 Nguyễn thiện Thuật chỉ dẫn (Hỏi ngoài giờ làm việc).

Phố lầu đúc béton bán gấp 1 triệu 7, đất 158m2 đường Cao Thắng số 195/3 gần chợ Phú Nhuận, có compteur điện nước. Hỏi 238 đường Võ di Nguy Phú Nhuận vào lúc 12g, và 1đg ĐT 37.549.

Appartement
Bán Appartement 4 phòng bán gấp 80m2 tại Pháp Paris 13e, bán 9 triệu thật tốt mặt tiền địa điểm sang. Hỏi 282 Công Quỳnh Saigon.

Bán 800m2 đất gần Cư xá Quốc Gia Ngân Hàng tại An Phú Xã (Xa Lộ). Xin hỏi Ô. Hảo Đ.T. 20 892

Cần bán
Villa sang trọng. Vùng Công Lý. Giá dưới 10 triệu giao trống. Hỏi 41/4 Trần nhật Duật Tân Định.

Bán rẻ 10 mẫu đất cao á sạn bằng mặt tiền xa lộ dài 300m đẹp. Cách Saigon 23cs. Rất tiện lộ, xưởng mở kỹ nghệ chăn nuôi. Hỏi Cô Minh Tân 195 Nguyễn thái Học Saigon.

Bán nhà mặt tiền 69 đường Nguyễn Hoàng (Cholon), điện, nước riêng. Căn bìa tiện mở garage, tiệm buôn. Xem nhà giờ làm việc.

Bán nhà Cư xá Công chức 221/62i Nguyễn Kim CL. Hỏi 373 Trần Quốc Toản Cholon.

Bán 1.200.000đ. nhà lầu đúc nóc bằng căn bìa, compteur điện nước, mỗi từng đều có bếp, WC gạch men douche lavabo. Hỏi 269/iM Trương m. Ký Phú Nhuận (xin bấm chuông cửa hông)

NHÀ - CHO THUÊ

Lầu cho thuê (độc thân) Hỏi 77/13 Minh Mạng Cholon.

Phòng đầy đủ tiện nghi, cho mướn ngày, tháng 15bis Đặng Đức Siêu Saigon

Lầu cho thuê đủ tiện nghi có meuble 15 000đ 1 tháng mặt tiền tại, 222 Trần quý Cáp Sg.

Cho thuê Lầu rộng mát đủ tiện nghi đầu hẻm (ít trẻ) 404/348 Phan đ Phùng Saigon

Thuê Văn phòng
Hãng buôn cần thuê văn phòng để liên lạc trong giờ làm việc. Mặt tiền và tầng dưới. Trung Tâm Saigon, khu buôn bán. Đặt 3 bureau. Sâu lối 3m. Việc làm yên tĩnh. Xin cho địa chỉ nơi Optique Alpha 126 Lê thánh Tôn trong giờ làm việc.

Khách sạn AN HÒA 18 Trương công Định Saigon. Phòng tiện nghi. Giá rẻ. Chỉ nhận khách Việt Nam.

Cho Ngoại kiều mướn nhà beton, mặt đường, an ninh mỗi phòng đều có buồng tắm, cầu tiêu. điện nước riêng. thuê cả hay từng phòng cũng được. Hỏi 26 Ngô tùng Châu Saigon ĐT : 90746.

Cho ngoại kiều hoặc CBV thuê 2 phòng sinh sẵn có đồ đạc gần Tân sơn Nhứt mới phòng 5.000đ cho thuê văn phòng mặt tiền Đại Lộ Cách Mạng Hỏi 132 Đ.L. Cách Mạng.

Phòng đẹp cho thuê ngày, tháng Hotel Mỹ Long. 144 Hồ văn Ngà Saigon Tel. 21.383.

Rooms for rent
Phòng cho thuê lối đi riêng, đủ tiện nghi mát mẻ. Do 534A Hồng thập Tự Saigon.

Phòng rộng có chỗ để xe hơi, mặt tiền, cho thuê, 124A Phan thanh Giản Dakao.

Phòng cho thuê ngày, tháng đủ tiện nghi, điều kiện dễ 634A Trần quốc Toản cách 200m tới rạp Quốc Thái

Phòng cho mướn. tiện nữ sinh, nữ công tư chức. Hỏi 376/32 Phan Đình Phùng Saigon.

Villa còn 3 phòng lầu, sàn xe cho ngoại kiều thuê hỏi 63/29A Trần quang Khải Tân-định

Lầu cho nữ công tư chức hay nữ sinh thuê, xin hỏi 212/7 đường Nguyễn thiện Thuật Saigon

Phòng cho thuê, đủ tiện nghi. Hỏi 345P Trần hưng Đạo Saigon.

Nhà lầu đúc cho thuê, đủ tiện nghi, trả tiền dài hạn. Hỏi : 492/10 Hồng thập Tự Saigon

Buồng đôi, đẹp mát tiện nghi cho ngoại kiều mướn. Hỏi 355/47B Phan thanh Giản nhà thương Bình Dân đi lại

Apartment cho ngoại kiều thuê đầy đủ tiện nghi khu vực yên tĩnh. Hỏi 13C Kỳ Hồng Apt 14.

Phòng trên lầu cho mướn đủ đồ đạc, yên tịnh giá phải chăng. Hỏi Cư xá 351/10C đường Lê đại Hành. Cholon.

NHƯỢNG - SANG

Sang nhà đủ tiện nghi, bếp tráng men, khu an ninh lịch sự. Tiền sang 650.000đ. tiền nhà mỗi tháng dưới 500đ. Xin hỏi số 263/10 Võ Tánh Saigon.

Sang nhà lầu đúc, 3 tầng 4x30m rất thuận tiện cho mọi ngành: siêu thị, dược phòng, phòng mạch v.v... ở ngã tư Hậu Giang Minh Phụng. Hỏi 72 Minh Phụng Saigon.

Nhường lại phòng mạch ở Cholon lầu đúc 3 tầng, địa điểm tốt. Có thể mở Bảo Sanh hoặc Dưỡng đường. Hỏi 9 Nguyễn v. Thoại Chợlớn chỉ dẫn.

Sang gấp
Cần sang 1 nhà thuốc Tây (vùng Phú Nhuận). Hỏi 180 Nguyễn minh Chiếu, có người chỉ dẫn.

Phố sang phố buôn bán mặt tiền gần Ngã tư. Hỏi 51 Hiền Vương Saigon Miễn trung gian.

Sang nhiều lô đất địa điểm thương mại chợ Tân Phú mỗi lô 4x20 giá 180.000đ. Hỏi 64 Trần quang Khải Tân Định 12-14 giờ.

Cần Thơ Hãng Kem cây ngon đặc biệt đang hoạt động thật mạnh và nhiều khách hàng xa, luôn 1 lầu béton armé đẹp hướng đông nam, tiếc vì thiếu người trông nom. Lời không dưới 40/100, mời ở chơi với chúng tôi thực hành cho biết chắc chắn đã rồi hãy tính. Muốn hùn vào phân nửa cũng được hứa nhường cho 2/3 lợi tức, và giao được trọn quyền thâu xuất, để tâm an lạc nhiều niệm Phật. Mời ông bà đi 404 trả mua 3.700.000đ lại thương lượng. Do nơi Cần Thơ 3/5 Đại lộ Hòa Bình

HẠ VIỆN ĐÃ THÔNG QUA ĐẠO LUẬT

BÃI BỎ TÒA ÁN ĐẶC - BIỆT

ĐÃ BỊ TÒA NÀY XỬ, ĐƯỢC QUYỀN XIN TÁI THẨM

TRANG 3 ★ Số 1453 ★ CHỦ NHẬT 22 THỨ HAI 23-12-68

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh — SAIGON
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN

SAIGON.— Sáng nay Hạ Viện vừa thông qua đạo luật bãi bỏ tòa án đặc biệt và cho phép những người bị tòa này xử có thể xin tái thẩm vụ án trước Tối Cao Pháp Viện.

Tòa án Đặc Biệt được thiết lập ngày 15 tháng 2 năm 1966 để xử các vụ án gian thương chợ đen, đầu cơ tích trữ chuyển ngân phi pháp biển thủ công quỹ trong trường hợp tài vật hoặc ngân khoản trị giá từ 50.000 trở lên. Án của tòa này chung thẩm và không có trường hợp giảm khinh. Ủy ban tư pháp định chế đã đúc kết dự luật này từ dự luật của dân biểu Đặng văn Phương và một của 18 nghị sĩ, thuyết trình viên Phan Xuân Huy cho rằng TAĐB giống tòa án Mặt Trận chỉ khác ở người khởi tố. Các vụ xử ở Tòa ĐB do Thủ tướng (trước là chủ tịch UBHPTƯ) còn ở Tòa MT thì do Tổng trưởng Quốc phòng truy tố. Dân biểu Huy cho rằng tòa ĐB phát sinh do bất đồng ý kiến giữa Tổng trưởng QP và Chủ tịch UBHPTƯ. Tòa này vi phạm điều 6, khoản 2, điều 77 và khoản 2 điều 78 hiến pháp VNCH.

Các Dân biểu Nguyễn Trọng Nho Nguyễn khắc Tân cho rằng phải kèm theo luật bãi bỏ Tòa ĐB luật ấn định lại thẩm quyền của Tòa án quân sự mặt trận vì Tòa này cũng giống y như Tòa Đặc Biệt UBTPĐC cho hay sẽ đưa ra một đạo luật khác để ấn định lại thẩm quyền của tòa án quân sự mặt trận.

Cuối cùng Hạ Viện đã thông qua dự luật bãi bỏ tòa đặc biệt, nguyên văn như sau :

ĐIỀU 1.— Nay hủy bỏ sắc luật số 003 ngày 15-2-66 ấn định việc thiết lập Tòa án Đặc biệt.

ĐIỀU 2.— Các tội phạm trước đây thuộc thẩm quyền xét xử của Tòa Án đặc biệt không phân biệt không phân biệt giá ngạch được giao phó cho tòa án quân sự mặt trận.

ĐIỀU 3.— Can phạm đã bị tòa án đặc biệt kết phạt trước ngày ban hành đạo luật này có quyền xin tái thẩm trước Tối Cao Pháp Viện trong thời hạn 1 năm.

ĐIỀU 4.— Luật này được đăng vào công báo VNCH.

Sắp có dự luật Tổng Động Viên Chánh Trị

SAIGON.— Trong cuộc tiếp xúc với đặc phái viên Chính Luận sáng nay, Nghị sĩ Nguyễn văn Ngãi cho biết ông sẽ đưa dự luật Tổng Động Viên Chính Trị ra Thượng Viện trong một ngày gần đây.

Theo Nghị sĩ Ngãi thì luật Tổng Động Viên Chính Trị dự liệu quy định việc học tập chính trị cho học sinh, sinh viên cùng sự tham gia sinh hoạt chánh trị của các tầng lớp nhân dân.

Dự luật nêu trên, vẫn theo lời NS Ngãi, nhằm đáp ứng biện tình tranh đấu của đất nước vì Tổng Động Viên quân sự chưa đủ. (DS)

ĐẠI HỘI LIÊN MINH Á CHÂU CHỐNG CỘNG HỌP BÁO

NẾU MỸ RÚT QUÂN NGAY

Thái, Phi, Mã sẽ tích cực giúp VNCH

★ THÁI LAN ĐƯỢC BẦU LÀM TÂN CHỦ TỊCH LIÊN MINH

SAIGON 20.12.— Chiều nay, Đại Hội Liên Minh Á Châu chống Cộng đã bế mạc qua 2 ngày công tác. Đại Hội đã bầu Tướng Prapan Kulapichit, trưởng phái đoàn đại biểu Thái Lan làm Tân Chủ Tịch Liên Minh Á Châu chống Cộng. Thái cũng được chọn làm nơi tổ chức Đại Hội kỳ 3 của Liên Minh Thế Giới chống Cộng và Đại Hội kỳ 15 của Liên Minh Á Châu chống Cộng vào năm 69 tới.

Đại hội đã công bố 1 bản thông cáo chung đại ý tỏ lòng «ngưỡng mộ lòng quả cảm của nhân dân và Chính Phủ Việt Nam Cộng Hòa trong cuộc chiến đấu gan dạ chống xâm lăng Cộng Sản. Cảm phục các chiến sĩ anh dũng của các lực lượng Hoa Kỳ, Đại Hàn, Thái Lan, Úc Đại Lợi, và Tân Tây Lan đã hy sinh nhằm bảo vệ nền tự do tại Á Châu. Tri ân mọi sự trợ giúp Việt Nam Cộng Hòa của các dân tộc Phi Luật Tân, Mã Lai Á, cũng như nhiều quốc gia và tổ chức khác.

«Chính phủ Việt Nam Cộng Hòa, hoàn toàn có toàn có lý trong việc phản đối việc chấp nhận cái gọi là Mặt Trận Giải Phóng như một phe đàm phán ngang hàng, và việc thành lập một Chính phủ Liên hiệp với những bọn tay sai của Bắc - Việt. Chúng tôi đặt tin tưởng vào Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu và phái đoàn Việt Nam Cộng Hòa dự hòa đàm về Việt Nam và nguyện ủng hộ mọi cố gắng cùng quyết định của Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu.»

Cuộc họp báo

Sau lễ bế mạc, Liên Minh Á Châu Chống Cộng đã tổ chức 1 cuộc họp báo để các đại biểu thuộc các quốc gia của Liên Minh trực tiếp tiếp xúc và trả lời các câu hỏi của báo chí. Trong dịp này, ông Tsang Hsu Pai đại biểu Trung Hoa Dân Quốc tuyên bố : « Chính phủ VNCH là chính phủ có thực quyền, đại diện chân chính và được sự ủng hộ của nhân dân VN ».

Đáp câu hỏi «nếu Hoa Kỳ rút khỏi Miền Nam, VNCH có thể tổ chức quân đội tình nguyện thuộc các nước chống Cộng ở Á Châu không» Ông Cốc Chính Cương, Trưởng Phái đoàn Trung Hoa Dân Quốc, nguyên Chủ Tịch Liên Minh Thế Giới Chống Cộng nói rằng : «Quân

Xem tiếp (Đ) trang 6

35 Phường ở Đ.T. ĐÃ CÓ QUÂN NHÂN làm Phường, Khóm trưởng

SAIGON 21-12.— Một phiên họp quan trọng để kiện toàn các biện pháp an ninh ở Đô thành đã khai diễn sáng nay tại Tòa Đô chánh. Trong phiên họp này, Đại Tá Đô Trưởng đã quyết định : tại 35 phường ở Đô thành đã thay phường khóm trưởng quân sự các ông Phường Khóm trưởng Dân Sự cũ được làm phụ tá và vẫn coi về việc cấp phát giấy tờ. Các Phường khóm trưởng quân sự chỉ hoàn toàn lo về mặt an ninh quân sự và có 9 công tác chính yếu, chẳng hạn như lo kiểm soát tình hình an ninh trong khu vực mình, lo phá vỡ các âm mưu thông tin khủng bố của CS. Cũng theo tin trên, trong số các phường đã được quân nhân thay thế mỗi phường sẽ có 1 sĩquan, 1 HSQ, 1 hạ sĩ quan chiến tranh chính trị và 1 hạ sĩ quan quân báo.

Đánh Dinh Độc Lập dịp Tết Mậu Thân 2 đặc công C.S. bị chung thân khổ sai

● 5 TÊN KHÁC SẼ ĐƯỢC XỬ 1 NGÀY GẦN ĐÂY TẠI CÔN SƠN

SAIGON 21-12.— Tại Pháp Đình Nha Quân Pháp chiều qua, tòa án quân sự mặt trận lưu động Vùng 3 Chiến thuật đã tuyên phạt chung thân khổ sai hai bị can Nguyễn văn Đức bí danh Phụng 26 tuổi và Tô thị Chinh tự Huỳnh thị Thanh tự Huỳnh thị Mai Anh bí danh Chín Nghĩa Bảy Ngọc 22 tuổi về các tội : phản nghịch, phá hủy bằng chất nổ với mục đích xâm phạm nền an ninh giữ chiến cụ bất hợp pháp và bắt cóc.

Cùng liên can vào vụ này, còn 5 bị can khác là Trương văn Rơi, Nguyễn văn Hai, Nguyễn văn Luân Nguyễn Đức Hoa và Phan văn Hơn hiện đang bị giam giữ tại Côn Sơn sẽ được tòa này xét xử một ngày gần đây tại Côn Đảo.

Theo cáo trạng vào lúc 3 giờ sáng ngày 31-1-68 (tức ngày mùng 2 Tết Mậu Thân) Đội Đặc Công VC thuộc Đại đội 74. Đoàn đặc công T.700 tấn công vào Dinh Độc Lập tại cổng sau đường Nguyễn Du.

Bị lực lượng quốc gia phản công mãnh liệt đội đặc công VC nói trên phải rút vào một cao ốc đang xây cất tại góc đường Nguyễn Du và Thủ Khoa Huân để kháng cự. Nhưng chỉ một ngày sau lực lượng cảnh sát quận Nhì mở cuộc hành quân tấn công vào cao ốc đã bắt được nội bọn gồm các bị can nói trên và tịch thu được 1 số vũ khí quan trọng gồm có 10 tiểu liên AK, 3 súng B40, 2 súng Colt 11.45, 70 lựu đạn, 30 quả đạn B.40, 275 ký thuốc nổ TNT và 1 số đạn dược đáng kể.

Theo lời khai của hai bị can này, thì dưới sự chỉ huy của Ba Thanh đội của y bắt đầu di chuyển đến mục tiêu tấn công là Dinh Độc lập. Đi đầu là 1 xe vận tải nhỏ chở 2 quả mìn, mỗi quả 100 ký thuốc nổ TNT do tên Hai Thanh lái. Trên xe có các tên Hơn, Hòa và Xuân.

Tiếp theo là xe Citroen 2, ngựa chở đạn B40, đạn AK, 2 trái bộc phá mỗi trái 2 ký thuốc TNT và 1 số thủ pháo, do tên Công lái. Trên xe có tên Luân mang tiểu liên AK. Sau cùng là xe vận tải nhỏ Simca do tên Mười lùn lái lái và trên xe này các tên Ba Thanh, Mười, Cuộc, Châu, Bảy, Đực và Thị Chinh. Tất cả đều võ trang súng tiểu liên AK và lựu đạn. Tên Ba Thanh mang súng lục, các tên Bôn, Luân và Mười thì mang súng B-40.

Khi tới mục tiêu, bọn y dùng mìn và vũ khí tấn công. Trong lúc đồng bọn dùng tiểu liên AK bắn vào lính gác cổng, thì tên Bôn bắn 2 quả bộc phá cho cửa cổng bung ra để xe mìn vào, nhưng chỉ có 1 quả nổ, không làm bung được cửa cổng nên xe mìn vào không được. Thấy vậy, Ba Thanh bèn ra lệnh xung phong cho tất cả xông vào bên trong bằng cổng nhỏ, nhưng hỏa lực bên trong bắn ra làm nhiều tên bị tử thương trong đó có tên chỉ huy là Ba Thành. Khi Ba Thành đã ngã gục, thì tên Trương văn Rôi thay thế quyền chỉ huy để tiếp tục cuộc tấn công và vẫn bị áp lực mạnh của bên trong bắn ra và khi bị phản công lại bọn chúng phải rút vào cao ốc nói trên để kháng cự và giữa lúc chúng rút sang tòa nhà lầu kế bên đường Thủ khoa Huân để tìm cách tẩu thoát, thì bị lực lượng cảnh sát vây chặt không ra được.

Ng. v. Đực, nhập gia nhập hàng ngũ du kích VC xã Trung An Hậu. Nghĩa từ năm 1956. Đầu năm 1968, y được chuyển sang làm đội viên đặc công thuộc đơn vị 2. Đại đội 74. Ngày 30-1-68, y được nữ giao liên Võ thị Chinh hướng dẫn về Saigon để tham dự cuộc tổng công kích và được võ trang bằng tiểu liên.

Võ thị Chinh, nhập tham gia hoạt động cho VC từ năm 1965 tư cách giao liên trong đội đặc công B5. Trong 2 năm 1965/1966, y thị thường về Saigon thu nhận những tin tức các trận đánh của đội đặc công đem về căn cứ.

Sau lời buộc tội đanh thép của Đại úy Châu văn Sĩ, trên ghế Ủy viên Chính phủ, tòa đình án ra đã tuyên xử như trên.

Lựu đạn nổ ở Phú Nhuận

SAIGON.— 8g20 sáng 20-12, 2 nữ khủng bố CS đã chở nhau trên xe gắn máy liệng lựu đạn vào trước trụ sở Nhân Dân Tự Vệ đường Nguyễn huỳnh Đức làm ông Trần v Xê (35t) và bà Trần thị Huệ (39t) cùng ngụ đường này bị thương nặng.

— Trong số báo hôm qua đã loan tin quân khủng bố bắn 1 SV trước Đại học Văn khoa Saigon (đường Cường Để) nay có tin thêm SV Bùi hồng Sỹ (26t) mãn giờ học được 1 người bạn chở bằng xe gắn máy ra về. Có 2 tên lạ mặt cỡi xe gắn máy theo sau và tên ngồi sau dùng súng lục bắn SV Sỹ 1 phát trúng cổ ngã gục rồi thừa lúc đông người tẩu thoát. SV Sỹ bị thương nặng. (AH)

Bác sĩ trực

Tối Chủ Nhật 22-12-68 từ 14g30 đến 6g sáng Thứ Hai. Trưa Thứ Hai 23-12-68 từ 13g đến 14g30

B.S. Nguyễn Tấn Chức	87 tcr. Phát Diệm	Saigon
— Nguyễn văn Nhung	228 Trịnh M. Thế Khánh Hội	Saigon
— Nguyễn Như Hạnh (nữ)	68 Hiền Vương	Saigon

tin cần biết

Vi phạm lưu thông phải nộp phạt trong vòng 24 giờ

— Mỗi khi công chứng vi phạm lưu thông, nhân viên Cảnh sát hành sự sẽ lập giấy chứng vi phạm. Giấy chứng này được lập thành ba bản. Bản chánh trao cho người vi phạm (trường hợp đương sự có mặt tại chỗ) hoặc cài lên xe (trường hợp người lái xe vắng mặt), trong vòng 24 tiếng đồng hồ, người vi phạm phải đến nộp phạt tại Ty Cảnh sát liên hệ. Quá thời hạn này, Ty Cảnh sát sẽ lập thủ tục chuyển trình Tòa án thẩm định. Từ trước đến nay thủ tục phạt vi phạm lưu thông có phần phức tạp, làm cho người vi phạm mất nhiều thì giờ trong việc nộp phạt. Do đó kể từ 1-1-69 thủ tục nói trên sẽ được áp dụng.

6 lớp luyện thi Đệ Thất chiều và tối

— Nhờ sự tiếp tay của Ban Giám Đốc 3 Trường Tư Thục Bùi Quang Ánh Sáng, Ngô Quyền. Tổng Đoàn Thanh Niên Ích Thiện tổ chức sáu lớp Luyện thi vào Đệ Thất—Chiều và tối, vào ngày 02-01-69 để nâng đỡ các em học sinh trong những gia đình nghèo hiếu học, Quân Nhân, Cảnh sát và Cán Bộ.

Ghi tên và hỏi chi tiết tại Văn phòng Tư thục Bùi Quang, số 185B Võ di Nguy Phú Nhuận, (gần chợ Phú Nhuận) kể từ ngày ra Thông Cáo này đến hết ngày 28-12-1968 trong giờ làm việc.

Mở khóa Hạ sĩ quan đặc biệt

— Bộ Tổng Tham Mưu Quân Lực V.N.C.H vừa quyết định tiếp tục mở các khóa Hạ sĩ quan đặc biệt tại trường Hạ sĩ quan Nha Trang trong năm 1969.

Các binh sĩ tại ngũ có hai năm quân vụ và hội đủ một trong các điều kiện sau đây được nhập học : có cấp Lạc Hạ sĩ hay Hạ sĩ I, có bằng CCI bộ binh; có giấy chứng nhận tốt nghiệp khóa Dự bị dẫn đạo chỉ huy tại Trung tâm Huấn luyện Quang Trung : đã giữ chức vụ Tiểu đội trưởng trong ba tháng hay bảo đội trưởng trong sáu tháng của các đơn vị chiến đấu.

Sự vụ văn thư do Bộ Tổng Tham Mưu QLVNCH phổ biến còn nói rằng không giới hạn thời gian thâu nhận hồ sơ và các đơn vị có trách nhiệm chuyển tiếp ngay về Tổng Cục Quân Huấn Tổng Tham Mưu tất cả hồ sơ xin học dù đơn xin không có ý kiến thuận của đơn vị trưởng.

T.T. Tâm Châu trở về Saigon

SAIGON 20-12 (VTX).— Thượng Tọa Thích Tâm Châu, Phó Chủ Tịch Giáo Hội Phật Giáo Tăng Già Thế Giới kiêm Chủ Tịch Phật Giáo Thế Giới Phụng Sự Xã Hội trở về Saigon ngày 21-12 sau khi tham dự Hội đồng Lãnh đạo Giáo Hội Phật Giáo Tăng Già Thế Giới họp tại Colombo, thủ đô Tích Lan, vào trung tuần tháng 12.

Trong những ngày ở Tích Lan, Thượng Tọa Thích Tâm Châu đã gởi một điện văn tới Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ nói rằng Giáo Hội Phật Giáo Tăng Già Thế Giới khâm phục những hy sinh lớn lao của Phật giáo đồ và nhân dân Việt Nam, cùng cầu chúc phái đoàn VNCH thành công trong sứ mạng tại Hội đàm về Việt Nam tại Balê.

NGHỊ SĨ NGUYỄN PHƯỢNG YÊM TIẾT LỘ :

NĂM 68, 32.000 NGƯỜI BỊ GIAM GIỮ TRONG SỐ CÓ 16.000 CHÍNH TRỊ PHẠM

★ Thượng Viện tiếp tục thảo luận Ngân Sách Quốc Gia 1969 và chấp thuận Ngân Sách UB Nhân Dân Tự Vệ là 84.308.000$

● DUY SINH

SAIGON 21-12.— Thượng nghị Viện trong phiên họp khoảng đại hồi 9g30 sáng nay tại Hội Trường Diên Hồng đã tiếp tục thảo luận về Ngân Sách Quốc Gia 1969 và đã thông qua 1 phần ngân sách Bộ Nội Vụ.

Ngân Sách Bộ Tư Pháp

TNV chưa thể thảo luận về ngân sách của Bộ này vì Hạ Nghị Viện chưa biểu quyết. Lý do còn chờ Bộ Tư Pháp họp với Tối Cao Pháp Viện sắp xếp dự thảo ngân sách giữa hai cơ quan này cho phù hợp với việc giao quyền quản trị ngành xử án cho Tối Cao Pháp Viện. TNV phải chờ quyết định của HNV rồi mới có thảo luận và biểu quyết.

Việc giam giữ lâu ngày

Mở đầu cuộc thảo luận ngân sách Bộ Nội Vụ, Nghị sĩ Bùi văn Giải đã đề cập tới tình trạng của những người bị giam giữ lâu ngày chưa được cứu xét. Ông cho biết số tiền án ở tại các nhà lao gia tăng vì một số người bị bắt 6, 7 tháng chưa được cứu xét. Ông yêu cầu TV lưu ý hành pháp xét lại việc giam giữ quá lâu để đỡ tiền nuôi họ.

Đề cập tới tình hình an ninh hạ tầng cơ sở, nghị sĩ Phạm văn Ba cho biết hiện tại có 2248 xã được kiểm soát, 1939 ấp được kiểm soát và 3949 ấp chưa kiểm soát.

Đại hội thảo luận vào ngân sách và biểu quyết chấp thuận kinh phí Văn phòng Bộ, cơ quan Trung ương và Côn Sơn là 2 tỷ 26 triệu, Nha Cải Huấn 467 triệu.

Nghị sĩ Huỳnh văn Cao đã trở lại vấn đề thiết lập ngân sách của các Bộ, ông yêu cầu TV xét xem kinh phí các Bộ xin có căn cứ vào chương trình hoạt động của năm ngoái không chứ không thể để các Bộ dự trù, phòng định bừa bãi ngân sách !

Nghị sĩ Nguyễn Phương Yêm trong Ủy Ban Nội Vụ TV nhân trả lời thắc mắc của một Nghị sĩ đã tiết lộ rằng trong năm 1968 có 32 ngàn người bị giam giữ trong đó có 16 ngàn chánh trị phạm. Ông cũng cho biết các Trung Tâm Cải Huấn đều có tổ chức dạy nghề cho phạm nhân.

Vấn đề Nhân Dân Tự Vệ

Nghị sĩ Đỗ Quang Giai nói rằng NDTV vẫn là một tổ chức của chính quyền nên với ngân sách 84 triệu là quá yếu. Ông nói thêm rằng nếu NDTV thực sự là của nhân dân thì không cần 1 đồng ngân sách nào vì nhân dân sẽ tự đài thọ.

Nghị sĩ Nguyễn mạnh Bảo cho rằng chính quyền đã không ý thức được điều quan trọng của quốc sách này nên đã đề nghị một ngân sách ít ỏi đến ngỡ ngàng. Ông yêu cầu TV đặt lại vấn đề này với hành pháp.

Nghị sĩ Bùi văn Giải cho rằng công việc của TV là đồng ý hay không đồng ý đề nghị ngân sách chứ không thể đề nghị cho thêm.

Một số Nghị sĩ cho rằng tổ chức NDTV không thích hợp với cuộc chiến hiện tại.

Nghị sĩ Hoàng kim Quy nói tiếp về sự lỏng lẻo trong tổ chức NDTV tệ trạng thuê gác mướn. Ông e ngại rằng tổ chức lỏng lẻo đó sẽ khiến địch len lỏi vào hàng ngũ NDTV. Ông yêu cầu TV lưu ý hành pháp kiểm soát chặt chẽ tổ chức này.

Nghị sĩ Trần ngọc Nhuận yêu cầu UBNDTV thuyết trình về thực trạng NDTV để có thể cứu xét ngân sách của tổ chức này.

Nghị sĩ Trần văn Đôn, chủ tịch UBNDTV cho biết đã nạp văn phòng báo phúc trình đầy đủ về hoạt động NDTV chỉ còn chờ có thời giờ để thuyết trình trong phiên họp khoáng đại.

Nghị sĩ Nguyễn văn Trản nêu thắc mắc là tổ chức NDTV cùng một lúc do hai Bộ Xây Dựng Nông Thôn và Nội Vụ quản trị, như vậy liệu có dẫm chân lên nhau không và ngân sách sẽ giải quyết ra sao ?

Nghị Sĩ Nguyễn phượng Yêm cho biết Ngân Sách dự trù 84 triệu thuộc Nha NDTV Bộ Nội Vụ. Trên thực tế NDTV do chính phủ quản trị nên không có sự dẫm chân giữa các bộ và không có sự trùng hợp ngân sách.

NS Đỗ quang Giai nhấn mạnh rằng mặc dầu NDTV do chính phủ chủ trương thực hiện không đúng theo sự khuyến nghị của lập pháp, tuy nhiên đã có kết quả khích lệ, đã có nhiều chiến sĩ NDTV gục ngã trong công cuộc chống Cộng. Ông yêu cầu TV biểu quyết ngân khoản này.

Xem tiếp (M) trang 6

TRÙNG TÊN

Trong danh sách ứng cử viên Giám Sát Viên công bố trên Chính Luận mấy hôm trước có tên hai ông Bửu Nghi và Phan Ngô. Nay hai ông Bửu Nghi (Tổng Giám Đốc VTX) và ô. Phan Ngô (Hội Đồng Đô Thành) yêu cầu được minh xác hai ông không ứng cử và đó chỉ là sự trùng tên.

Văn-hào Mỹ JOHN STEINBECK KHÔNG CÒN NỮA

NỮU ƯỚC 20-12 (UPI).— Nhà văn John Steinbeck, người từng được giải thưởng Nobel và Pulitzer về văn chương, hôm thứ sáu đã mệnh chung tại tư thất của ông tại Manhattan, thọ được 66 tuổi. Bác sĩ của ông Steinbeck cho biết Ông đã chết sau một cơn đau tim.

Nhà văn nổi tiếng thế giới này, mà các văn phẩm cùng kịch bản được dịch ra 33 thứ tiếng khác nhau đã không được khỏe, kể từ khi ông giải phẫu xương sống vào năm 1967 Tác phẩm quan trọng cuối cùng mà ông Steinbeck dự định xuất bản là ký sự của ông về chuyến đi Đông Âu và VN nơi mà con trai ông đã phục vụ trong Quân lực năm 1967.

HỘI ĐỒNG NỘI CÁC QUYẾT ĐỊNH :

CÁC NHÀ LỤP SỤP Ở TRUNG TÂM ĐT không chịu xây cất lại sẽ bị trưng thâu để xây chúng cư

SAIGON 21-12 (VTX).— Hội đồng nội các trong phiên họp ngày 19-12 vừa qua dưới sự chủ tọa của Thủ Tướng Trần Văn Hương đã cứu xét và thông qua bản dự thảo Bộ hình luật.

Ngoài ra hội đồng Nội các đã chấp thuận dự án thiết lập trường Công tác Xã Hội và cho xáp nhập hai cơ quan Điện Lực Việt Nam và Saigon Điện Lực Công Ty thành một cơ quan duy nhứt về sản xuất và phân phối điện năng.

Bản dự thảo Bộ hình luật là dự thảo thứ hai sau dự thảo Bộ luật dân sự và Thương sự Tố Tụng, đã được Hội Đồng cứu xét và thông qua, trong số năm dự thảo các bộ luật mà ủy ban nghiên cứu luật pháp thuộc Bộ Tư Pháp đã hoàn thành nhằm canh tân và thống nhất luật lệ của quốc gia.

Cũng trong phiên họp trên Hội Đồng đã quyết định cho nghiên cứu những biện pháp nhằm thúc đẩy các công tác xây cất để giải quyết tình trạng khan nhà ở hiện nay.

Theo một số những biện pháp được đề ra, các Hiệp hội hay tư nhân đầu tư vào công cuộc này sẽ được hưởng những đặc khoản về thuế khóa. Trái lại, những sở đất bỏ trống không xây cất hoặc những nhà lụp xụp quá cũ kỹ ở trung tâm thành phố không chịu xây cất lại, có thể bị đóng thuế nặng hoặc trưng thâu để xử dụng trong việc xây cất các chung cư bán cho đồng bào đang cần nhà ở.

Phiên họp khai mạc lúc 15 giờ đã chấm dứt hồi 18 giờ.

Và giờ giới nghiêm tại Saigon - Gia Định đêm Noel

Sau bao tin không rút CUỐI CÙNG VẪN CÓ RÚT

SAIGON 20-12.— Tổng Trấn Saigon — Gia Định hôm nay ra thông cáo cho biết nhân dịp Lễ Giáng Sinh, Tòa Tổng Trấn Saigon Gia Định quyết định rút giờ giới nghiêm đến 2 giờ sáng đêm 24 rạng ngày 25-12-68 tại Đô thành và Thị Xã Gia Định như sau :

1.— Tại Đô thành : Toàn thể các Quận Đô thành.

II.— Tại Gia Định : Khu vực Thị xã Gia Định, Quận Gò Vấp, Xã Phú Nhuận và Thị Nghè. Khu vực Phú Thọ Chí Hoà.

Thông cáo trên của Tổng Trấn đã làm nhiều người ngạc nhiên vì sáng 21-12, hầu hết các báo ở thủ đô đều đăng tải một tin của Việt Tấn Xã theo đó Thủ tướng Hương đã tuyên bố giờ giới nghiêm sẽ không thay đổi vào dịp lễ Giáng sinh năm nay vì «kinh nghiệm đau thương Tết Mậu Thân còn đó», Tướng Đỗ Cao Trí Tư Lệnh Vùng 3 cũng nói rằng giờ giới nghiêm ở Saigon ấn định từ 24giờ đêm cũng đủ lắm rồi không cần nới rộng thêm dù nhân dịp Noel. Cũng theo VTX, Thiếu Tướng Nguyễn văn Minh Tổng Trấn Saigon Gia Định cũng xác nhận hiện nay chưa có quyết định nào liên quan tới việc giải tỏa giờ giới nghiêm tại Tòa Đô Chánh trong đêm Giáng Sinh.

Mặt khác, Nhật báo Saigon Daily News phát hành sáng 21-12 còn loan một mẩu tin như sau : « Đức Tổng Giám Mục Nguyễn văn Bình tuyên bố Tòa Tổng Giám Mục Saigon không phản đối quyết định của chính phủ vì ôngbiết rõ tình trạng nguy hiểm hiện nay. Trong cuộc nói chuyện với tờ Daily News, ông nói hiện giờ giới nghiêm từ 12g đêm tới 6g sáng sẽ không thay đổi vào đêm Giáng Sinh. Đức Tổng Giám Mục Bình nói Tòa Tổng Giám Mục đã có một chương trình hành lễ hợp với tình trạng hiện nay».

Như vậy với giờ giới nghiêm bất thần được định lại, không rõ là do từ đâu ra, thì buổi lễ của Tòa Tổng Giám Mục có phải sửa đổi lại không.

CHI TIẾT VỀ VỤ Tắc - Xi nổ cháy

SAIGON.— Trong số báo hôm qua, chúng tôi đã loan tin về vụ chiếc tắc xi nổ cháy ở bên hông nhà thờ Ngã Sáu Cholon làm 2 người chết, 2 bị thương. Sau cuộc điều tra, được biết 2 người chết là ông Đinh Ngọc Tb. (33t) Đại úy Cục Quân Y và bà Phạm thị T.U. (36t) vợ của 1 Trung Tá nọ. 2 người bị thương là cô Phạm N.N. em ruột bà U. và bà Phạm thị D. (52t.) chị bà U.

Theo dư luận thì ông Tb. có tình ý với bà Trung tá U. và họ đã có chuyện xích mích nhau nên chính hôm xảy ra chuyện thê thảm này họ đã đưa nhau ra Ty Cảnh sát quận 5 để dàn xếp về vụ ghen tương. Sau khi được dàn xếp ở quận, tất cả lên tắc xi về (do tài xế Lê văn K 52t lái)

Có lẽ khi xe chạy đến đây đại úy Tb. rút lựu đạn ra và rút chốt để tự tử và ông đã ôm nhặt bà U. và khi 2 người dằng co nhau thì lựu đạn phát nổ làm cả hai cùng chết. Còn phần tài xế, bà D. và cô N. thấy nguy đã tông cửa chạy xuống đường nên họ chỉ bị thương nhẹ. Tuy nhiên đây chỉ là lời bàn tán của dư luận, còn chờ nhà chức trách điều tra mới rõ nội vụ được. (AH)

PHÒNG TRANH HIỆN ĐẠI CỦA TỔ CHỨC DÂN VẬN QUỐC NGOẠI

SAIGON.— Chiều 19-12, cuộc Triển Lãm Phòng Tranh Hiện Đại do tổ chức Dân Vận Quốc Ngoại tổ chức đã khai mạc tại Phòng Khánh Tiết Tòa Đô Chánh Saigon. Nghị sĩ Vũ Ngọc Ánh, Tổng Thư Ký Tổ Chức Dân Vận Quốc Ngoại (VNPPO) nhân dịp này đã cho biết mục tiêu quan trọng và chủ yếu của Phòng Tranh là để giới thiệu với các phái đoàn ngoại quốc đến dự Đại Hội Liên Minh chống Cộng tại Saigon một vài khía cạnh về ngành Hội Họa và Điêu Khắc hiện tại của ta để mong họ hiểu biết nhiều hơn về chúng ta.

Cũng trong dịp khai mạc phòng tranh, Tổ Chức Dân Vận Quốc Ngoại đã mở một cuộc tiếp tân để chào mừng các phái đoàn Nhật Dân các quốc gia bạn và để giới thiệu các phái đoàn ấy với dư luận Việt Nam.

Ý KIẾN

(Tiếp theo trang 1)

Trong tiến trình của bài toán VN, người ta có cảm tưởng Mỹ chỉ cốt tăng thêm mãi ẩn số hơn là loại trừ dần đã dễ đưa tới đáp số.

Cuộc hội đàm tại Ba Lê mà Mỹ đã dày công thai nghén là nhằm mục đích gì trong khi trên giấy tờ thì Mỹ viết một đường (hội nghị tay đôi để chấm dứt cuộc xâm lăng của Cộng Sản Bắc Việt) mà trên thực tế thì Mỹ lại ép buộc VNCH đi vào một nẻo khác (hội nghị tay tư để nhượng bộ kẻ xâm lăng).

Hội đàm Balê, trên phương diện chính thức hiện bị bế tắc. Thế nhưng trên phương diện không chính thức thì sự mặc cả vẫn tiến hành giữa Mỹ và phe Cộng sản, trước thì tại Ba Lê và các nơi khác kín đáo hơn, nhưng nay thì sắp khai diễn tại lãnh thổ Việt Nam Cộng Hòa. Đó là cuộc gặp gỡ sắp tới giữa đại diện quân lực Mỹ và đại diện của cái gọi là Mặt Trận Giải Phóng — cái mà trên phương diện chính thức Mỹ cam kết với VNCH là sẽ «không công nhận» và vẫn gọi là «công cụ của Cộng sản Bắc Việt».

Về các sự kiện khuất mắt khác, vì nhiều lẽ, Chính Phủ VNCH có thể vuốt bụng thở dài mà bỏ qua. Thế nhưng về cái nút chót được thấy trước mắt là vụ Mỹ—Cộng gặp nhau trên lãnh thổ VNCH thì Chính Phủ VNCH sẽ phải đối phó cách nào ?

Về đề nghị gặp gỡ này thì ngoài lời bình luận của TT Trần văn Hương, với tư cách lãnh đạo Nội Các, rằng « đó chỉ là một ý đồ của Cộng Sản về vấn Mỹ », không có một lời tuyên bố chính thức nào khác của chính phủ tỏ lộ ý định « chấp thuận » hay « bác bỏ » một đề nghị như vậy.

Sự dè dặt của Chính Phủ trong vấn đề này rất hợp lý. Đó là vấn đề, nếu chưa hẳn là dự phần định đoạt vận mạng tương lai Miền Nam, thì ít nữa đã trực tiếp liên hệ tới sinh mạng chính trị của chế độ VNCH, một chế độ đang chính thức đại diện cho chủ quyền VNCH. Thật vậy, cho tới nay Cộng Sản vẫn xưng danh rằng công cụ của họ (tức Mặt Trận Giải Phóng Miền Nam) là đại diện chân chánh duy nhất của Miền Nam, đang chiến đấu chống đế quốc Mỹ xâm lược và «công cụ của Mỹ là ngụy quyền Saigon». Nay nếu Mỹ trực tiếp gặp Mặt Trận Giải Phóng dù là về vấn đề gì đi nữa thì như thế về pháp lý cũng như về chính trị xác nhận rằng hai phe đối chiến chính thức tại Miền Nam VN là Mỹ và MTGP, đúng như Cộng sản vẫn rêu rao.

Thế nhưng một sự kiện đột ngột đã xảy ra. Trung tướng Đỗ cao Trí, nhân danh đại diện Chính phủ Tư Lệnh Quân Đoàn III và vùng III chiến thuật đã ra tuyên bố cho phép Mỹ - Cộng gặp nhau trên lãnh thổ VNCH, trong vùng III Chiến Thuật, tức là vùng mà ông chịu trách nhiệm.

Lời tuyên bố của Trung tướng Đỗ cao Trí lẽ tất nhiên đã phải được sự chấp thuận của Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu và Thủ Tướng Trần văn Hương. Lời tuyên bố này trước hết, bằng danh từ « cho phép » có ý minh xác rằng vấn đề chủ quyền của VNCH vẫn được giữ gìn. Sau đó, khi sự cho phép xuất xứ từ một vị Tư Lệnh Quân Sự vùng, là có ý kéo vấn đề xuống tầm mức quân sự và địa phương thôi. Cuối cùng, sự cho phép đã không nhắc nhở gì tới nội dung điều kiện mà Cộng Sản đã đưa ra khi đặt vấn đề gặp Mỹ, thế nhưng đã «cho phép vì lòng nhân đạo» thì tại sao không có nghĩa là sẽ mặc nhiên chấp nhận «hưu chiến 6 ngày», tức điều kiện mà Cộng Sản đã đặt nếu Mỹ muốn gặp để nhận lãnh 3 tù binh, trong khi Bộ Ngoại Giao VNCH xác nhận «chỉ hưu chiến 24 tiếng trong dịp Lễ Giáng Sinh», có lẽ là nhằm chặn đứng âm mưu của địch lợi dụng hưu chiến để thuận tiện sửa soạn cho cuộc «tổng tấn công đợt 4» dường như đã phải trì hoãn !

Thế nhưng chừng đó « ý tứ » đã đủ chưa ?

Tục ngữ có câu «muốn ăn cá lớn thì thả câu cho dài» và người Mỹ qua các sự kiện đang diễn tiến thì có vẻ đang nối dài thêm mãi dây câu, của họ và của ta cho họ « mượn ». Thế nhưng con cá kéo lên thì chưa biết là cá nào ? Cá do hay cá trắng ? Hay cả cá trắng lẫn cá đỏ ?

CHÍNH LUẬN

TỪ QUÊ ra TỈNH

TRIỂN LÃM NHIẾP ẢNH TOÀN QUỐC

SAIGON.— 17g30 chiều 21-12-68, Cuộc Triển Lãm Nhiếp Ảnh Toàn Quốc do hội Nhiếp ảnh Việt — Mỹ bảo trợ đã khai mạc tại Phòng Thông tin Đô thành đường Tự Do — Giờ mở cửa hàng ngày 9 tới 12g, 16 tới 20 giờ, từ 21 đến 28-12-68.

CẤP CĂN CƯỚC MỚI TẠI VÙNG 1

SAIGON.— Chương trình cấp và đổi căn cước mới sẽ khởi sự thực hiện tại bảy tỉnh và thị xã thuộc vùng 1 Chiến thuật kể từ ngày 23-12 tới đây. Những tỉnh và thị xã sẽ được cấp pháp căn cước mới tại vùng 1 Chiến Thuật gồm : Quảng Trị, Thừa Thiên, Huế, Đà Nẵng, Quảng Nam, Quảng Tín và Quảng Ngãi.

Để tiện việc xin cấp thẻ, các nam nữ thanh thiếu niên thuộc lớp tuổi 15-18 cư ngụ tại các tỉnh kể trên, hãy chuẩn bị sẵn sàng ngay từ bây giờ các giấy tờ sau đây : Sở gia đình và giấy tờ hộ tịch như khai sanh hoặc án thế vì khai sanh. Trường hợp không có giấy tờ hộ tịch phải lập tờ khai lý lịch có hai nhân chứng trên 21 tuổi bảo đảm và được cơ quan Cảnh sát điều tra. (VTX)

BỊ BẮN GỤC TRƯỚC NHÀ NGOẠI KIỀU

GIA ĐỊNH.— 9 giờ tối 19.12, xe tuần tiễu cảnh sát phát giác 1 thiếu niên nằm hấp hối ngoài vòng rào trước nhà tư ngoại kiều H. Noppe ở số 421 khu làng Đại Học Thủ Đức. Em bé bị bắn trúng đầu thương thế rất nặng. Theo cuộc điều tra sơ khởi, thì ngoại kiều nói trên nghi cho em bé này kẻ gian nên nổ súng làm em bé bị thương. Em bé độ 14 tuổi không giấy tờ. (DL)

BÀ LÃO TUỔI 60 ĐI GIẬT ĐỒ

SAIGON.— 11 giờ sáng 19.12, cô Lê thị Kim Tân (17t ngụ tại đường Trương minh Giảng) đi chợ Phó cơ Điều mua hàng, bị một bà lão đến gần giựt cái xách tay có đựng đồ đạc, quần áo toan bỏ chạy. Cô Tân trì hô lên bị cảnh sát bắt về bót, bà lão khai là Lê thị V. (60t ngụ tại đường Lê quốc Hưng). (CC)

SÚNG TRƯỜNG TRONG ĐỐNG RÁC

SAIGON.— 5 giờ chiều 19-12, nhiều đứa trẻ đứng chơi cạnh đống rác cao trước chúng cư đường Cô Bắc thấy có một khẩu súng trường trong đống rác này liền trì hô lên, Cảnh sát đến nơi tịch thu về bót. (CC)

NHẦM NỮ ĐẠI HỌC XÁ MÀ BÀY «CỦA QUÝ»

SAIGON.— 9 giờ đêm 19-12, cảnh sát tuần tiễu trên đường Trần quí Cáp, ngang đại học xá số 97 đường này đã bắt quả tang 4 tên lưu manh du đãng đang giở trò chọc ghẹo các nữ sinh viên. Bốn tên này thường đi ngang qua ngang lại Đại học xá, cởi quần phô bày «của quý» ra và đi qua mặt các nữ sinh viên. Tất cả bốn tên bị điệu về bót khai là Trần văn L. (16t.) Trương Tỷ (18t.) Trần văn Hòa (16t.) Nguyễn văn Đ. (16t) tất cả đều vô gia cư. (AH)

MÁY BAY BỎ RƠI LỰU ĐẠN NHIỀU QUÁ !

SAIGON.— 12 giờ trưa 18-12, Cảnh sát đến 1 căn nhà ở đường Trần quang Khải tịch thu một quả lựu đạn khói trên nóc nhà. Theo lời ông chủ nhà thì có một chiếc phi cơ vừa bay qua làm rơi xuống. Rất may quả lựu đạn không nổ.

6 giờ chiều 19-12, một chiếc phi cơ nữa bay trên vòm trời Saigon cũng đã làm rơi một quả lựu đạn khói trên nóc nhà của ông Nguyễn hữu Pb (38t ở số 110C đường Nguyễn Lâm). (CC)

TÓC DÀI ĐƯỢC MỜI VỀ VĂN PHÒNG CẮT CỤT

GIA ĐỊNH.— Tiếp tục hành quân khám xét các khu vực dân cư ở quanh vòng đai An Ninh Đô Thành, ngày 19-12, lực lượng hỗn hợp ở Gia Định kiểm soát trên 30.0000 nóc gia bắt lối 80 người đưa về văn phòng. Ngoài ra còn có 1 số quân nhân ra đường không giấy phép bị bắt hoặc có người vì để tóc quá dài cũng được đưa đến văn phòng hớt tóc cắt cao lên. (DL)

2 CHA CON CỰU QUÂN NHÂN BỊ XE ĐỤNG

SAIGON.— 1 giờ trưa 20-12, ông Chồn văn C. (21t) cựu quân nhân ngụ tại xã Phú Thọ Hòa và Chơn ngọc A. (9t) ngồi xe vận tải hạng nhẹ chạy trên đường Nguyễn văn Thoại ngang trường nữ quân nhân bị xe vận tải hạng nặng đụng làm cho ông và người con bị thương nặng. (CC)

HAI CÔ TỰ TỬ, 1 CHẾT 1 MÊ MAN

SAIGON.— 2 giờ chiều 19-12 một thiếu nữ uống độc dược quyên sinh nằm mê man bất tỉnh trong phòng ngủ căn nhà nọ ở đường Trần quốc Toản. Theo lối xóm thì thiếu nữ trên tên là N. (18t) là người ở thuê trong căn nhà nói trên. Hiện chưa rõ nguyên nhân.

— 7 giờ sáng 20-12, người ta có chở vào bệnh viện Saigon một thiếu nữ uống độc được quyên sinh nhưng khi vừa đến nơi thì thiếu nữ chẳn đời trút linh hồn, Thiếu nữ tên Nguyễn thị K. T. (16t ngụ tại Cát Lái). Hiện chưa rõ nguyên nhân. (AH)

HAI ĐÁM CHÁY ĐƯỢC DẬP TẮT

SAIGON.— 9 giờ đêm 20-12, thình lình lửa phát cháy sau nhà bếp căn nhà số 39C đường Ngô nhân Tịnh của bà Trương thị B. lối xóm đến dập tắt ngọn lửa sớm nên chưa bị thiệt hại.

— Cùng giờ lửa phát cháy tại trạm biến điện ở đường Lê quốc Hưng Khánh Hội. Đội cứu hỏa đô thành được tin cấp báo đến nơi dập tắt được ngọn lửa. Nguyên nhân tại dây điện chạm nhau. (AH)

TÀI XẾ XE ĐÒ MANG BIÊN LAI THUẾ CỦA V.C.

SAIGON.— 4 giờ 19-12, Cảnh sát đứng gác trên bến Chương Dương chặn xét chiếc xe đò để xét hỏi giấy tờ hành khách bắt gặp trong người hai ông tài xế tên Trần văn V. (42t) và Dương văn Th. (43t) cùng ông lơ xe Ng. văn T. (32t) (cả ba đều ngụ tại Tây Ninh), có giấy biên lai nhận đã thu thuế của VC. Cả ba người bị đưa về cơ quan an ninh. (CC)

BÉ GÁI NÀY LÀ CON AI ?

SAIGON.— 12 giờ trưa 19-12, một em bé gái độ 7t băng qua đường gần Ty Cảnh sát Tân Bình bị 1 chiếc quân xa Mỹ dụng té trên đường, bé đầu bất tỉnh tại chỗ, sau đó được đưa vào bệnh viện Chợ Rẫy cứu cấp. Hiện chưa có thân nhân đến nhìn nên chưa rõ tên và địa chỉ của em bé này. (CC)

TRUYỀN HÌNH

HOA KỲ

(trên băng tần số 11)

NGÀY 22-12-68
— 12g45 : Platter Patters.
— 13g28 : What's Happening.
— 13g30 : Sign On News.
— 13g45 : Kraft Music Hall — Ironside (chiếu lại).
— 15g30 : Perry Como Xmas Show
— 16g30 : Information Feature
— 17g30 : 21ST Century.
— 18g00 : In Town Tonight.
— 18g30 : C.T. John Gary Show.
— 19g30 : Tin buổi chiều.
— 20g00 : Barbra Streisand — (A Happening In Central Park).
— 20g50 : Học nói tiếng V.N.
— 21g00 : What's Happening — Thể thao Half Time News.
— 22g00 : Tin giờ chót.
— 22g05 : Phim dài Miracle on 34th Street với Maureen O'hara, Edmund Gwenn

NGÀY 23-12-1968
— 3g45 : Turn On
— 14g28 : What's Happening.
— 14g30 : Sign On News
Pro Football Scoreboard
[illegible] Wild Wild West
[illegible] — Chương [illegible] Gleason
[illegible] — P[illegible]
[illegible] (chiếu lại).
— 17g[illegible] : Survive I.
— 18g[illegible] : Walt Disney Presents.
— 19g[illegible] : The Word Was Yes.
— 19g30 : Tin buổi chiều.
— 20g00 : Weather — Bonanza.
— 21g00 : What's Happening ..
Mission Impossible.

VIỆT NAM

(Trên băng tần số 9)

NGÀY 22-12-68
— 19g03 : Thời sự Quốc tế.
— 19g13 : Chương trình Đố Vui Để Học
— 20g00 : Tin tức — Thông cáo
— 20g20 : Nhạc ngoại quốc.
— 21g00 : Nhận định tình hình trong tuần — Giới thiệu các tiết mục đặc sắc của tuần tới.
— 21g20 : Chương trình Giới thiệu Tài năng.
— 21g50 : Chương trình Tân nhạc Ban Đống Đa.

NGÀY 23-12-1968
— 19g03 : Thời Sự Việt Nam.
— 19g13 : Phim C.S. Công Lộ đặc biệt về Giáng Sinh.
— 20g00 : Tin tức — Thông cáo
— 20g25 : Chương trình Nông Thôn Vùng Dậy đặc biệt về Giáng Sinh.
— 21g00 : Điểm báo—Bình luận—Giới thiệu chương trình hôm sau.
— 21g15 : C.T. Ban Gió Khơi đặc biệt về Giáng Sinh
— 22g00 : Thời Sự Quân Đội
— 22g10 : C.T. Ban Tuổi Xanh đặc biệt về Giáng Sinh.

(LTS— Chương trình chính thức do ông Ti Vi công bố, nhưng không... bảo đảm).

Chính Luận

GIÁM SÁT VIÊN PHẢI BIẾT VIỆC

Cuộc bầu cử Giám Sát Viên vào ngày thứ Hai, 23-12 sẽ là 1 thử thách cho sự tiến bộ, lòng ngay thẳng và ý chí độc lập của 135 vị dân biểu trong công cuộc xây dựng dân chủ và lành mạnh guồng máy nhà nước.

Thật vậy, cuộc chiến tranh hiện tại đang đưa xứ sở vào con đường phá sản. Nhưng thứ vi trùng độc hại nhất của cuộc chiến tranh hiện nay, ngoài CS là kẻ xâm lăng gây chiến, miền Nam còn bị nạn tham nhũng hoành hành.

Chính TT.Nguyễn văn Thiệu đã gọi nó là «quốc nhục» và Thủ tướng Trần văn Hương cũng đã coi đó là «Kẻ thù phá hoại quốc gia».

Đây cũng là điều quan tâm của các nhà lập pháp khi qui định sự thành lập một cơ quan với nhiệm vụ giám sát, một công quyền mới của quốc gia, nhằm bài trừ tham nhũng cùng mọi hành vi khác có phương hại đến quyền lợi quốc gia. Đó là Giám sát viện.

Nhiệm vụ Giám sát viện

Điều 88 và 89 của Hiến Pháp qui định thẩm quyền cùng nhiệm vụ của Giám Sát Viện như sau :

1.— Thanh tra, kiểm soát và điều tra nhân viên công quyền và tư nhân về mọi hành vi tham nhũng có phương hại đến quyền lợi quốc gia.

2.— Đề nghị các biện pháp chế tài về kỷ luật đối với nhân viên phạm lỗi hoặc yêu cầu truy tố đương sự ra trước tòa án có thẩm quyền.

Những ai có thể khám phá và bài trừ tham nhũng

Nói tới chuyện bài trừ tham nhũng thì không ai trong chúng ta dám quả quyết đem thân ra gánh vác được. Bọn người sâu dân mọt nước có cả trăm phương ngàn kế để biển lận, phương hại công quỹ—hoặc lấy tiền công làm của riêng, hoặc tìm cách trả tiền quá mức cho các tư nhân hay hợp doanh có dịch vụ công tác và cung cấp cho nhà nước.

Muốn khám phá những kỹ thuật «ăn cắp» công nho, cần phải có những người thanh liêm, chưa từng dính bụi 1 xu bạc của nhà nước. Họ phải là những chuyên viên, có kiến thức dồi dào và đầy kinh nghiệm về ngân sách, tài chánh kế toán và sổ sách cùng giấy tờ chứng minh. Họ phải là những người thực tâm yêu nước thương nòi, 1 tinh thần trách nhiệm vô tư và độc lập với hành pháp cũng như lập pháp.

Thật vậy, không phải là 1 ông dân biểu, 1 ông thẩm phán hay 1 ông công chức cao cấp nào cũng có thể ngồi vào chiếc ghế Giám Sát Viên mà không biết 1 tí gì về công việc quản trị công nho và những mánh khóe làm hại công quĩ của bọn người tham nhũng.

Chọn ai trong 53 ông ?

Đặt vấn đề như trên, chúng tôi muốn trở lại công việc bầu cử lấy 3 vị Giám Sát Viên trong tổng số 53 người được vào chung kết trong danh sách ứng cử. Điều cần nói ngay là đây không phải là thủ tục bầu cử hay cách thức tuyển chọn thông thường. Điểm quan trọng trong cuộc bầu cử ngày 23/12 là tinh thần trách nhiệm của quý vị dân biểu.

Quý vị dân biểu đã được dân trao cho quyền lập pháp để

(Xem tiếp trang 5)

bạn đọc việt

MỘT VÀI NHẬN XÉT VỀ BÀI «Cần kiểm soát nghề bán thuốc Tây»

(Đăng trong báo Chính-Luận số 1.445 ngày 13.12.68)

Bài của D.S. PHẠM-HOÀNG

Nói đến nghề bán thuốc Tây, kẻ chê cũng lắm, người khen cũng nhiều. Thật ra thì ở đời không có nghề nào xấu chỉ có người hành nghề không tốt mà thôi, mà nghề nào chả như vậy.

Việc khen chê thường xảy ra, nhưng khen cho đàng hoàng, chê cho đứng đắn kể cũng khó, phải khách quan, không vụ lợi không bè phái, không có những tị hiềm cá nhân và nhất là phải có bằng cớ : nói có sách, mách có chứng.

Trong số những người chê có BS Lê Văn Khoa, Trưởng Vùng IV Y Tế trong bài «Cần kiểm soát nghề bán thuốc Tây» đăng trong báo Chính Luận Số 1445 ngày 13/12/68.

B.S Khoa đã nêu lên 1 vài điểm sau đây và chúng tôi xin góp ý kiến từng điểm một.

B.S. viết :

1) «Một số đông dược phòng không có mặt Dược Sĩ thường xuyên, không có dược tá».

Theo thiển ý chúng tôi, nghề Dược sĩ là một nghề tự do như các nghề khác : Bác sĩ, Luật sư...Sự hiện diện của Dược sĩ tại dược phòng là cần thiết nhưng không bắt buộc phải thường xuyên vì các hoạt động về dược khoa như liên lạc với Dược sĩ Đoàn, với các Viện bào chế, với các ngân hàng... một đôi khi đòi hỏi sự di chuyển của Dược sĩ chủ nhân. Ngoài ra người Dược sĩ có thể hoạt động trong các lãnh vực khác như thể thao, xã hội... Một Bác sĩ có thể vừa làm Chủ tịch một hội thể thao vừa lo về phòng mạch. Một Luật sư vừa hoạt động về nghiệp đoàn vừa lo nghề nghiệp của mình thì 1 dược sĩ cũng vậy.

Về điểm dược phòng «không có dược tá» thì theo điều 23 Luật 1/58 ngày 10-1-1958 quy định việc hành nghề Dược Sĩ :

«Dược sĩ được phép có 1 hay nhiều dược tá phụ lực mình trong các việc tại dược phòng».

Vậy trong một dược phòng mà dược-sĩ đích thân hành nghề, việc xử dụng dược-tá hay không là quyền của người Dược-sĩ.

2) Trong 1 đoạn khác, BS Khoa đã viết :«Các dược phòng tại tỉnh lỵ không bao giờ được kiểm soát vì Ban Thanh tra Bào chế Trung ương dành độc quyền kiểm soát việc hành nghề dược sĩ...»

Theo chúng tôi được biết thì riêng trong 2 năm 1967-1968 đã có gần 80 dược phòng tại các tỉnh được Thanh tra Bào chế đến thăm viếng. Còn việc dành độc quyền kiểm soát việc hành nghề bào chế thì chúng tôi nghĩ rằng đó là công việc thường xuyên và là bổn phận của các Thanh Tra Bào chế, vì điều 62 Luật 1/58 đã qui định : «Thanh Tra Bào chế kiểm soát các dược phòng, các cơ quan Bào chế thuốc và các tiệm trữ dược, bất luận của ai, việc thi hành luật pháp và thể lệ liên quan đến nghề Bào chế».

3) BS Khoa đã sai lầm khi đặt vấn đề trách nhiệm kiểm soát giá cả tại các dược phòng. Từ trước đến nay công việc kiểm soát này thuộc thẩm quyền của Ty Kinh tế sở tại.

4) Về vấn đề «Thanh Tra Bào Chế tỏ ra bất lực trước những dược sĩ thiếu lương tâm có lẽ vì thiếu nhân lực, lười biếng hoặc tham nhũng». Đây là một nhận xét vô trách nhiệm, không bằng cớ, sai sự thật.

Riêng tôi và một số đồng nghiệp đã có dịp tiếp xúc cũng như đã được Ban Thanh Tra Bào Chế đến thăm viếng tại các cơ sở Dược Khoa, chúng tôi nhận thấy các vị này tỏ ra rất tận tâm, có thiện chí, làm việc với lòng nhiệt thành và trong sạch.

5) BS Khoa viết : «Các Trưởng Ty Y Tế có quyền kiểm soát dược phòng và mỗi lần đi thanh tra, phải cùng đi với 1 đại diện dược sĩ đã được bầu tại địa phương».

— Điều 62 Luật 1/58 quy trách nhiệm việc thanh tra Dược phòng và các cơ sở dược khoa cho Thanh Tra Bào Chế.

(xem tiếp trang 7)

Ký sự đặc biệt của Đặc-phái-viên TIN-VIỆT từ Ba-Lê gởi về :

Ghi nhận đầy đủ những sinh hoạt của P.Đ. VNCH tại Ba Lê

Phái đoàn VNCH tới Balê đã được trên 10 ngày. Trong thời gian đó báo chí và các hãng thông tấn đã theo dõi và viết rất nhiều về hoạt động của phái đoàn cùng các diễn tiến liên quan đến cuộc hội nghị về VN.

Có người cho rằng, phái đoàn của miền Nam đã được chú ý nhiều hơn phái đoàn của miền Bắc. Báo chí túc trực thường xuyên trước nơi phái đoàn cư ngụ. Luôn luôn họ ngó qua hàng rào cổng để ghi nhận từng cử chỉ, từng sự di chuyển của mỗi nhân viên trong phái đoàn. Căn nhà số 50 đường Maillot là nơi cư ngụ của PTT Nguyễn cao Kỳ và phu nhân. Nơi này có 1 dãy hàng rào khá cao nhưng mấy ông ký giả tây còn cao hơn nên họ có thể đứng bên kia đường nhìn vào phía trong mà chẳng khó gì. Do đó mỗi khi Phó Tổng thống Kỳ hay các nhân vật cao cấp trong phái đoàn đi đâu là họ biết ngay và kịp thời giờ đề nhảy lên xe hơi và theo bén gót. Mỗi khi ông Kỳ hay ông Phạm đăng Lâm từ một phòng họp nào ra là họ xô tới ào ào. Máy vi âm, ống ảnh hướng cả vào hai vị này. Họ giành giật nhau để lấn tới gần và đôi khi còn xỉ vả nhau rất tàn tệ. Lúc đó, sự cạnh tranh nghề nghiệp được đặt nặng hơn tình đồng nghiệp !

Báo chí ngoại quốc tuy nói nhiều nhưng vẫn chưa đủ..

Như vậy, có thể nói những tin tức được phổ biến qua các hãng thông tấn ngoại quốc trong những ngày qua thực ra không thiếu sót, nhưng đúng ra vẫn chưa đủ, nhất là đối với độc giả VN ở trong nước. Người Việt đã hiểu rõ hơn ai hết tầm quan trọng của cuộc hội đàm tại Paris đang được xúc tiến, trong đó có phái đoàn mình tham dự nên chắc chắn còn muốn biết nhiều hơn những điều do các ký giả ngoại quốc ghi lại, mà dù muốn dù không, cũng chỉ là những nhận định dưới con mắt những người ngoại quốc.

Vì vậy, Đặc phái viên Tin Việt tại Paris cố gắng thâu thập ở đây những mẩu chuyện mà chúng tôi nghĩ rằng đồng bào trong nước rất muốn biết, và là những mẩu chuyện mà báo chí ngoại quốc không có hoặc không để ý tới.

Phái đoàn VNCH làm việc tại 3 địa điểm

Phái đoàn VNCH làm việc tại 3 địa điểm khác nhau ở Paris. Địa điểm thứ nhất là ở 50 đường Maillot, đối diện với rừng Boulogne. Nơi đây là chỗ cư ngụ của Phó Tổng thống Kỳ và bốn nhân viên chính thức trong phái đoàn (ông Nguyễn ngọc Huy, bà Nguyễn thị Vui, ông Vương văn Bắc và ông Nguyễn Xuân Phong), đồng thời cũng là nơi đặt văn phòng của PTT Kỳ. Đại sứ Phạm Đăng Lâm có nhà sẵn tại Paris; ông làm việc tại số 101 đường Poincaré. Nơi đây cũng là nơi đặt văn phòng của phái đoàn. Địa điểm thứ ba thuộc khối thông tin và báo chí đặt tại số 20 đường Mac Mahon. Ba địa điểm này không cách nhau xa lắm, nhưng có điều cả 3 nơi đều chật chội. Tại Paris kiếm được 1 địa điểm khang trang, rộng rãi là điều khó. Tại Poincaré, bốn, năm người làm việc chung trong 1 văn phòng vậy mà còn thiếu chỗ. Tại 50 đường Maillot, nơi mà báo chí cho là thuộc khu sang trọng, thì bên trong lại chẳng sang trọng chút nào : thiếu đủ mọi tiện nghi ; lò sưởi hư, nước nóng không có lại cả đến điểm yếu...

Điện bị cúp vì người ta mang Saigon đến Paris.

Người ta còn ghi nhận rằng, trong ngày 9/12 trong khi Phó TT Kỳ đang tiếp ĐS Harriman thì đèn phụt tắt, phải đốt đèn cầy. 1 ký giả ngoại quốc đã từng ghé Saigon nhận xét : «Người ta mang Saigon tới Paris.» Nhưng thực ra thì đây chỉ là chuyện 1 căn nhà rẻ tiền trong 1 đường phố sang trọng...

Nạn thiếu xe

Paris mùa này đang lạnh. Đã gần 10 ngày rồi chưa thấy mặt trời. Đường phố lại quá rộng lớn. Không có chiếc xe để di chuyển thì thật là chuyện khốn ! Phái đoàn lại thiếu xe.

Phái đoàn chính thức được phân phối hai người 1 xe, các nhân viên thường thì không có. Đi ăn, đi làm thì hoặc đi bộ, hoặc đi métro, nhưng đi métro lại bị cái nạn kẹt xe bởi vì Paris kẹt xe dữ hơn Saigon. Các bác tài chửi nhau như điên, và hơi một chút là mở miệng «Eh Alors» và rồi văng tục tùm lum...

Chơi bẩn,..

Tất cả báo chí đều ghi nhận sự tiếp đón nồng nhiệt của Việt kiều Paris dành cho phái đoàn VNCH. Cảm động nhất là khi các Việt kiều hát quốc ca để chào mừng phái đoàn. Điều này đã làm cho phía Cộng sản phẫn uất. Họ đã gửi 4 quan sát viên tới phi trường để quan sát vụ tiếp đón nên biết rõ lắm. Vì biết rõ cảm tình và sự ủng hộ chân thành của Việt kiều dành cho Miền Nam nên họ tìm cách phá. CS cho 1 cán bộ nữ sinh tên Phầm gởi thư đến tờ Le Monde nói rằng «nữ sinh được 1 người tiếp xúc hứa cho 50 quan nếu chịu tham dự cuộc tiếp đón phái đoàn VNCH» CS kết luận : «tất cả những người tham dự cuộc tiếp đón phái đoàn VNCH đều được thuê tiền.»

Khi tờ Le Monde đăng lá thư này lên, các nữ sinh viên VN tức lắm. Họ liền viết thư phản kháng yêu cầu tờ Le Monde phải cải chính. Nhưng, thêm 1 lần nữa người ta lại thấy rõ cái trò «chơi bẩn» của CS.

P.TT.Kỳ : Nếu cần thì.,. mấy hồi !

Có lẽ vì đã từng hiểu rõ bản chất chơi bẩn của CS, nên hôm đầu tiếp xúc với phái đoàn, 1 sinh viên VN đã đề nghị phái đoàn nên dùng những lời lẽ gay gắt, và nếu cần, theo lời sinh viên này là mình cũng phải...bẩn thỉu 1 tí. Nó hỗn, mình phải hỗn hơn ! Để trả lời sinh viên này, Ô. Kỳ nói rằng : «lo gì, mình cứ tỏ thiện chí trước. Nếu cần thì... mấy hồi !»

Bà Vui không được... vui

Các nhân vật trong phái đoàn VNCH đều quan niệm việc tham dự hội nghị Paris là 1 việc đúng đắn nên tránh những ngôn ngữ để tiện chỉ nhằm tác dụng tuyên truyền, nhưng trái lại CS không thế, họ vẫn tiếp tục cái lối ăn nói dao búa. Họ gọi miền Nam là bù nhìn. Điều này khiến Bà Vui không được.. vui. Bà nói : «bọn họ hổng có chịu hiểu biết». Ông Kỳ tiếp lời : «Mình thì đi thẳng từ Saigon tới Paris, họ thì từ Hànội ghé hết Bắc kinh lại đến Mạc tư Khoa rồi mới tới Paris. Vậy mà cứ mở miệng là nói VNCH là bù nhìn. Lạ thật»!

Thiếu cả những chị bán chè.. cây dừa tươi mát...

Trời mùa đông Paris, sương mù tuyết trắng, mưa rầu rĩ và gió lạnh, thật khó mà vui. Các nhân vật trong phái đoàn càng khó vui hơn nữa vì hàng ngày qua Poincaré làm việc rồi về Maillot ngồi chẳng biết đi đâu và cũng chẳng thể đi đâu vì lý do thể diện và an ninh... Vì vậy, ai cũng cho rằng «Paris có vui gì đâu» Bà Vui thì cho rằng «Paris thiếu cả mấy chị bán chè. thiếu những cây dừa tươi mát, khó mà sống nổi !»

Ông Kỳ có lẽ cũng thế, vì dường như không chịu nổi cảnh bó cẳng nên thỉnh thoảng ông Kỳ đi băng rừng sang rừng Boulogne đi dạo. Ký giả lại được dịp dạo theo.

Hoàn tất kế hoạch, từng điểm, từng giai đoạn.

Công việc hàng ngày của các nhân vật trong phái đoàn thường là hội thảo và tiếp xúc với các hãng thông tấn. Một trong những việc đáng kể là phái đoàn đã hoàn tất xong kế hoạch khi cuộc hội nghị chính thức được khai diễn. Kế hoạch này nghe nói được phân định thành từng giai đoạn, từng điểm và các nhân vật trong phái đoàn có vẻ rất hài lòng với sự hoàn tất này.

Máy quay phim được quay lia lịa từng phòng tại căn nhà đường Maillot

Mấy ông ký giả ngoại quốc đã hàng ngày tò mò nhìn qua hàng rào vào căn nhà cư ngụ của phái đoàn, nhưng họ cho như thế vẫn chưa đủ. Các ông nhất định xin quay phim cho bằng được từng căn phòng trong căn nhà. Sáng ngày 18-12-68 các ông nhà báo này đã được toại nguyện. Mấy ông phó nhòm thuộc Hãng CBS vác ống kính vào từng phòng quay lia lịa.

Bếp đun nước làm lò sưởi

Các ông ký giả quay phòng làm việc rộng 3m X 5m với 6 chiếc bàn và nhân viên làm việc. Họ đã để ý đến 1 chiếc máy điện loại «réchaud» đun nước tại phòng khách. Họ ngạc nhiên thấy máy cứ cháy đỏ lửa mà không có ấm đun nước. 1 ông phó bèn có nhã ý tắt giùm cho khỏi tốn điện. Báo hại 1 nhân viên lại phải bật lên vì đó không phải là bếp đun nước mà là «máy sưởi».

Cả phi hành đoàn VN lên màn ảnh Tivi Pháp

Người ta để ý tới từng hoạt động của phái đoàn, từng cử chỉ của các nhân vật trong phái đoàn và không bỏ sót bất cứ một chi tiết nhỏ nhặt nào. Chiếc phi cơ phản lực Boeing 727 chở phái đoàn mang chữ «Air Việt Nam» lại càng không thể là 1 chi tiết đáng chú ý ? Điều làm cho người ta sửng sốt là một phi hành đoàn hoàn toàn Việt Nam. À, thì ra người ta vẫn chưa thể nghĩ rằng Việt Nam có những phi công phản lực kém gì những phi công của các nước tân tiến khác. Vì vậy, phi hành đoàn VN đã được lên màn ảnh Tivi Pháp.

Air giao chỉ được quảng cáo dữ !

Đi cùng phái đoàn còn có 1 nhà báo kiêm ông Nghị là tướng Tôn thất Đính. Trong bữa cơm trưa ngày đầu tại Paris, nhà báo này đã thổ lộ 1 cảm nghĩ về chiếc phi cơ và phi hành đoàn Air VN. Ông Đính nói : «thú thực khi bước chân lên phi cơ tôi phân vân không hiểu «có đi đến nơi về đến chốn được không ?», nhưng sau 1 cuộc hành trình dài, tướng Đính kết luận : «hay thiệt, chẳng kém gì phi cơ của bất cứ 1 công ty hàng không quốc tế nào». Về phương diện này có lẽ chiếc phi cơ đã quảng cáo rất nhiều cho Air giao chỉ vậy !

Những người trẻ xa quê hương

12g.30 đêm, tiếng chuông tại căn nhà đường Maillot reo lên. Chiếc cổng được mở ra và 4 người trẻ bước vào. Đó là những sinh viên VN từ xa lội bộ đến thăm phái đoàn. Họ đề nghị với phái đoàn việc tăng cường các sinh hoạt Việt kiều tại Paris. Các sinh viên này nói : «phải làm cái gì tốt hơn trước, đẹp hơn trước». Cuộc nói chuyện này đã kéo dài đến 2g. sáng.

Phái đoàn ăn cơm với dưa, cà, nước mắm...

Đặc phái viên Tin Việt cũng ghi nhận là cái «khéo» của phái đoàn là mặc dầu xa quê hương nhưng các nhân viên trong phái đoàn vẫn được ăn các món ăn thuần túy quê hương. Hằng ngày ông Kỳ, bà Kỳ ăn chung với các nhân vật trong phái đoàn và ăn các món dưa, cà, nước mắm. giá sống, dồ chua đủ cả.

(Xem tiếp trang 5)

KÝ GIẢ VÀ CHIẾN TRƯỜNG

Bài nói chuyện của Ký giả
THANH CHIÊU NHỮ-VĂN-ÚY
do Nghiệp Đoàn Ký Giả VN tổ chức vào hồi 10giờ ngày 15.12.68 tại trường Quốc Gia Âm Nhạc

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Chúng tôi có thể kể hầu quý vị nghe 1 câu chuyện sau đây để làm bằng : Ngày Cộng quân mở đợt Tổng công kích thứ nhì vào Thủ đô, chúng đã xua có hơn 300 quân vào chiếm vùng Cây Thị ở Gia Định. Ta chận đứng được chúng, không cho chúng thọc sâu mũi dùi vào Thủ đô 1 cách dễ dàng, nhưng thanh toán được chúng lại là 1 việc làm hết sức chật vật. Sau 4 ngày 4 đêm liên miên nổ súng, địch quân vẫn vững tuyến thủ, 1 số ông chuyên môn đấu võ mồm và chuyên môn chờ thời cơ đề... viết kiến nghị đã kêu ầm lên :

— Đánh với đấm gì mà lâu quá vậy ?

Mỗi khi gặp chúng tôi, các ông ấy lại hỏi thăm :

— Chúng nó đông không bà ông nhà báo ?

Khi nghe chúng tôi đáp là chúng vẫn chỉ khoảng trên 300 tên, các vị này liền kêu ầm lên :

— Kỳ quá vậy he ! Nó chỉ có vậy mà mình nào Tiểu đoàn Dù, nào Tiểu đoàn Thủy quân Lục chiến, nào Biệt kích Dù, nào Delta vv... thế mà vẫn không làm ăn gì nổi...

Chính luận điệu này khi đó đã tạo ra cái nguy hiểm khá lớn lao hơn là dân chúng không tin tưởng ở khả năng tác chiến của quân đội. Nhìn thấy tầm mức quan trọng ấy, là nhân chứng của trận địa, người ký giả chiến trường chúng tôi đã nhìn thấy sự bố phòng tử thủ của địch cũng như là kế hoạch sao cho giảm thiểu sự hy sinh tính mạng của binh sĩ ta, chúng tôi phải viết lên báo một thí dụ cụ thể về hình ảnh của trận địa. Chúng tôi thí dụ sự tử thủ của Cộng sản cũng như những con rắn chui xuống hang; rắn xuống hang mà thò tay vào lôi lên không phải là chuyện dễ. Đằng này Cộng sản còn nguy hiểm hơn rắn vì rắn chỉ có răng để truyền nọc chứ chúng còn có B40, còn có AK và hang của chúng kiên cố hơn hang rắn nhiều. Pháo 81 ly nổ trên miệng hầm cũng không gây hại cho người ngồi dưới. Lúc bấy giờ các chính khách sa lông — nói riêng — và người ở hậu phương — nói chung mới có cái nhìn khái quát về trận địa, mới có một sự hiểu biết khái niệm về trận địa, mới thấy cái chuyện đuổi giặc không phải giản dị như là chuyện móc đồ trong túi. Ngoài ra, sự có mặt của ký giả chiến trường nơi trận địa còn có một tác dụng khác mà chắc rằng từ xưa tới nay những người làm việc dân việc nước cũng không bao giờ nghĩ tới, đó là vấn đề «Tác động tinh thần binh sĩ ngay tại trận địa». Sự thực mà nói, chúng tôi làm công việc này một cách không công nhưng tác dụng có ảnh hưởng đến cao độ. Có lần, khi theo 1 đơn vị hành quân tại chiến khu C, địch quân đã bất ngờ đánh úp tập vào toán sau. Lãnh miếng đòn bất ngờ đó vị sĩ quan chỉ huy đã nhanh nhẹn hô quân cứu ứng :

— Nào, chúng ta nhào xuống, đừng để ông nhà báo cười nghe ! Ba cái tiếng «Ông nhà báo cười» đã như là một mũi thuốc kích thích tuyệt diệu ; các chiến binh vùng dậy phản công như vũ như bão. Trong khói súng, tôi bắt gặp nhiều chiến sĩ nhìn chúng tôi rồi vỗ tay vào khẩu súng nòng còn quyện khói như thầm bảo «ông yên chí, coi chúng tôi đánh giặc đây nè». Không cần nói rõ thì quý vị cũng dư đoán rằng lần đó ta đã chuyển nguy thành an một cách mau chóng. Ngoài vấn đề thông tin, tác động, giải độc, báo chí cũng còn góp được nhiều công sức khác vào trận địa như chuyển đạt được những nguyện vọng thầm kín của người chiến sĩ ở sa trường tới tai thượng cấp, khám phá ra được nhiều « tài năng mới » vv... Đọc báo cáo có bao giờ quý vị thấy chỗ nào nói tới cái đau lòng của người bị bỏ quên tới độ phải mua lấy súng mà đánh giặc không ? Đọc báo cáo có bao giờ quý vị thấy nói tới cái gọi là Biệt đội Xung kích Đặc khu Rừng Sát không ? Sở dĩ đoàn quân vô danh này không có trên giấy tờ chỉ vì họ chính là địa phương quân và nghĩa quân. Không ai có thiện chí công nhận cái chỗ ngồi «Xung kích» của họ nhưng họ vẫn tự ngồi để có thể làm được việc. Chúng tôi tự nghĩ rằng giới có thẩm quyền chịu nghe nguyện vọng của chiến sĩ như tiếng còi cứu cấp, chịu nhận những tài năng mới như là tìm được 1 thứ cây quý thì quả báo chí không uổng công vào trận.

Nếu báo chí trong nước đóng những vai trò có tầm mức quan trọng như vậy thì báo chí ngoại quốc lại còn cốp bẫn hơn. Hàng triệu triệu người trên thế giới có phải ai cũng tới được chiến trường VN đâu, họ chỉ hiểu qua những bài báo của ký giả nước họ viết. Do đó, nếu làm cho những ký giả chiến trường ngoại quốc hiểu rõ rệt về cuộc chiến ở VN, nếu khích lệ để họ chịu khó theo các cuộc hành quân vô danh của quân đội VN thời chúng tôi tin rằng với truyền thống vô tư của họ, họ sẽ đóng góp không nhỏ vào sự giành lấy thắng lợi cho ta những thành quả chính trị trên quốc tế.

Thưa Quý vị, như chúng tôi đã trình bày, sự có mặt của báo chí ở trận địa đã có nhiều ý nghĩa vượt ra khỏi cái lề thông thường. Do đó, giới có thẩm quyền cần phải cấp thời có một đường lối rõ rệt về báo chí ở chiến trường. Chính quyền nên tạo cơ hội, tạo hứng thú làm việc cho các ký giả chiến trường hơn là nghĩ tới chuyện trói buộc họ vào một khe khắt nào đó tới độ họ nản lòng dù có rất nhiều thiện chí để phục vụ. Xưa kia trong một lúc bốc đồng, một Ông Tướng đã tuyên bố rằng « Mỗi cây bút là một sư đoàn », là ký giả chiến trường chúng tôi không mong mình được đối xử như là một ông Sư đoàn Trưởng mà chúng tôi chỉ có cái ao ước nhỏ bé, một « giấc mộng con » là được đối xử như là...một nhà báo, nghĩa là được dành cho mọi dễ dãi để hành nghề và được giúp đỡ tích cực cho mọi phương tiện cần thiết về vấn đề di chuyển; thật là 1 điều quá giản dị ai cũng có thể làm được thế mà trong hơn 20 năm qua chưa ai làm nổi dù ai lên ngồi ghế chính trường cũng muốn làm được 1 việc gì gọi cho là có ích. Còn 1 điều nữa, 1 điều rất thiết thực mà chúng tôi thấy cần phải nói thẳng ra, dù nó là điều thật có đưa tới sự mất lòng : Đừng ai và đừng có bao giờ nghĩ rằng báo chí là 1 cái thang cho mình cưỡi lên lưng, dù là cái thang trong... trận. Chính cái quan niệm ích kỷ vật 1 cách ra mặt của 1 số người cũng đã làm cho chúng tôi nản lòng không ít. Chúng tôi xin kể cho quý vị nghe một chuyện sau đây có liên quan tới ít nhiều đến điều đó.

Thưa Quý vị, sau khi VC mở cuộc Tổng công kích đợt 2 vào Đô thành bị thất bại, khi chúng đã bị đánh đuổi chạy thất điên bát đảo về tới tận mật khu thì có một số chính khách sa lông đã bày ra cái trò «đi thăm tiền đồn». Nghe thấy chuyện đi thăm tiền đồn, chúng tôi như những con thiêu thân thấy lửa, liền vui vẻ nhận lời mời đi theo. Khi tới chỗ hẹn chúng tôi mới ngã ngửa người ra là cái tiền đồn đây nó nằm ở ..... bến Phạm Thế Hiển và các vị này đã làm một chầu ra cái chỗ mà các vị đó coi là «tiền tuyến» bằng... xe Hoa kỳ có Cảnh sát thổi còi đi trước dẹp đường. Đến đây, sau những bài diễn văn cho báo chí ghi, sau những cái bắt tay cho máy chụp hình, các vị đó bèn bày trò bắn để cho biết cái cầm súng nó thế nào. Bắn súng trường, bắn súng lục, bắn liên thanh chán, các vị đó lại yêu cầu được xem bắn biểu diễn B 40 để cho biết nốt cái mùi đời, để về nhà có chuyện lạ dọa vợ con... 2 quả B40 được bắn vào 1 mô đất nhỏ, trong có vùi 1 cái ống cống. Thưa quý vị, B40 mà gặp rắn thì nó phá dữ lắm, do đó cả cái ống cống lẫn mô đất đều tiêu tan. Trong lúc khói bụi bốc lên mù mịt, trong lúc các vị này đang cười hô hố thỏa mãn thì có tiếng kêu thét đau đớn ở phía sau. Không hiểu cái mảnh đạn hay cái mảnh ống cống oan nghiệt nó đi thế nào mà nó lại từ phía sau như... một đường đá dao tới... cắm vào mông 1 nhà báo quay phim. Ông này liền ngã kềnh ra, máu tuôn đầm quần : nhưng trước khi gục hẳn xuống đất còn cố gượng cao tay đưa chiếc máy quay phim cho người bạn kèm câu dặn :

— Anh mang cái này về sở hộ nhé, chỗ đừng xem bắn B 40 nay tôi cũng quay phim được đầy đủ cả đó !

Chẳng ai thấy ông chính khách nào tổ chức cái buổi đi thăm « tiền đồn» lịch sử ấy hỏi han lấy nạn nhân một câu dù rằng người đó vừa vì mình mà ngã xuống. Nạn nhân được chở tới nhà thương thì như những người bị dụng xe. À quên, sau đó có 1 ông trong phái đoàn có hỏi tới, không phải là hỏi thăm sức khỏe của nạn nhân mà hỏi tới. cái... cuộn phim :

— Này ông nhà báo, cuộn phim đó đang quay dở như thế rồi thôi. có... chiếu được không nhỉ ?

Người bạn tôi cười nửa miệng :

— Được chứ !

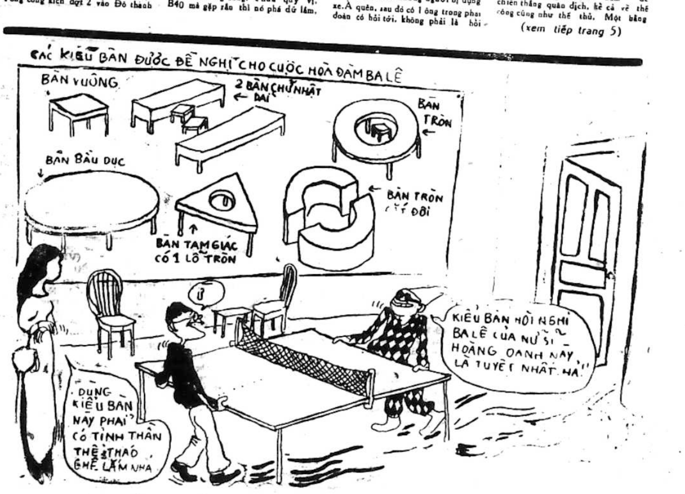
Chính khách nhà ta lấy làm hài lòng rồi bỏ đi, chỉ có lũ nhà báo và nhất là nạn nhân ngày nay có cái sẹo ở mông là nhớ mãi chuyện.

Thưa Quý vị, tới đây chúng tôi xin trình bày tiêu đề :

« Lính mà, Quý vị ! »

Thưa Quý vị, sau những tháng ngày dài dặc theo gót hầu hết các quân binh chủng của VNCH như Thủy Quân Lục Chiến, Dù, Biệt động Quân, biệt cách Dù, Biệt kích quân, địa phương quân, nghĩa quân v.v...chúng tôi xin trình bày nhận xét riêng của chúng tôi rằng quân đội của ta hiện đã dư khả năng, d cao dám để chiến thắng quân địch, kể cả về thế công cũng như thế thủ. Một bảng

(xem tiếp trang 5)



Giáo làng

● TƯỜNG ĐỨC

Người ta gọi là giáo làng vì đó là giáo viên dạy trong làng, trong thôn, trong xã. Nếu giáo viên có phước được dạy tại thủ đô, tại tỉnh lỵ hay tại quận lỵ lớn, người ta sẽ gọi là thầy giáo, cô giáo, ông giáo, bà giáo. Ở đây phụ huynh học sinh chất phác gọi là anh giáo, chú giáo, hay chị giáo. Vài ông lão làng lại thân mật gọi là chú em, thằng em.

Phần lớn giáo làng là giáo viên ấp. Nói vậy, cũng có loại «giáo viên ấp cha mẹ» dạy tại tỉnh lỵ. Tiếng «cha mẹ» bây giờ là chỉ những bậc bề trên. Loại giáo viên cha mẹ là loại có thế lực, loại «con ông cháu cha». Đi dạy để «giải trí» hay để kiếm tiền son phấn; hay hơn nữa : đi dạy để kiếm chồng. Còn loại giáo làng nữa là loại ngoại ngạch, đồng lương chết đói, không đủ nuôi lũ con đông với đủ thứ nhu cầu đòi hỏi. Còn loại nữa là loại giáo viên không bè, không cánh, bị «đày» từ 6, 7 năm nay. Muốn xin về tỉnh lỵ là đụng phải hàng rào nguyên tắc, tiêu chuẩn, nhu cầu công vụ của «đấng tối cao Ty tiểu học». Với giáo làng ty tiểu học là đấng tối cao. Ngài có toàn quyền «sinh sát». Ngài cho thuyên chuyển, ngài khiển trách, ngài trừng phạt, ngài đề nghị thăng thưởng v.v... Ương ngạnh với ngài là kẻ như «lúa» cuộc đời.

Bởi vậy, thầy giáo mà giáo làng là 1 loại «gà chết», còn hơn «gà nuốt dây thun» — Gà nuốt dây thun sẽ chết — «Gà chết» là gà thấy mặt như chết rồi !

Đời Tổng Trưởng Thơ có dự án thành lập Ty văn hóa giáo dục mỗi tỉnh do một giáo sư đệ nhị cấp làm Ty trưởng, đã gặp phải phản ứng ầm ỉ. Người ta đồn rằng đệ nhị cấp không muốn làm Ty Trưởng vì phải trông coi thêm việc mệt nhọc mà chắc sẽ gặp phản ứng bất hòa — Người ta lại đồn rằng bên đấng tối cao giáo làng thì phản đối vì mất quyền sinh sát bấy lâu nay, rớt xuống phụ tá do đó sẽ mất hết phương tiện như công xa v.v...

Giáo làng ở xa thành phố chịu rất nhiều cay đắng — Họ gặp rất nhiều «ông trời con». Vào nhiệm sở phải đi bằng đò. Gặp «ông trời con miền tối» là VC sẽ phải bị nghe lời tuyên truyền tràng giang đại hải, muốn rách lá nhĩ. Người ta nói thầy giáo không ai ghét được nhưng vẫn phải gặp kẻ ghét — Ông trời con ở thôn xã hẻo lánh là Dân vệ — Một thầy giáo thấy 1 cụ dân vệ bẻ chân bàn học trò đem về làm củi, vội vàng chạy lại nói phải trái — Cụ dân vệ nổi giận đùng đùng đòi vác súng xin tí huyết ! Mọi người xúm lại năn nỉ mới êm chuyện — Mấy thằng nhóc con của các ông bà dân vệ thường không chịu đi học nhưng thích sang trường học để phá học trò, chọc thầy giáo, cô giáo chơi. Ông Hiệu trưởng nhẹ nhàng năn nỉ để các «cụ nhỏ» về — Ông bà dân vệ đùng đùng kéo sang trường chưởi bới, đào mồ, đào mả, kêu tổ tiên ông Hiệu trưởng lên nghe khúc hát «Phi Châu» và lại còn hành hung thượng cẳng, hạ tay nữa. Ông Hiệu trưởng phải tắt đường đồng chạy thoát, rồi xin đổi ngay đi nơi khác. Một ông Hiệu trưởng có phước hơn, không bị đánh nặng nhưng phải 1 phen xanh mặt, mất hồn, cũng lẹ làng từ giã luôn nơi có tình «giáo—vệ» quá ư thân mật !!!

Một tháng về tỉnh 1 lần để lãnh lương. Ngày đi được chuẩn bị kỹ càng.

Bắt 2,3 thằng học trò bơi xuồng, để chúng «bảo lãnh» cho mình. Khi gặp bọn cán bộ CS khát máu, chúng sẽ chỉ vào mình mà xác nhận : đây là thầy tui!

Phố thị với xe cộ đông đảo, người qua lại nườm nượp, lâu lắm mới gặp 1 lần, nên giáo làng như thấy mình xa lạ. Nhìn xuống áo quần, xuống chân cẳng xem còn sót chút «phèn» nào không? Tưởng mọi người đều nhìn mình lạ lắm! Nghĩ chắc mặt mình trông «ngơ ngơ», «bư bư» lắm!

Phòng phát lương vắng vẻ. Đã 5, 6 tây rồi, đâu ai lãnh trễ như tụi này, Đưa vội thẻ lãnh lương cho ngài phát ngân. Ngài ban huấn từ : «Lần sau, các anh nên đi lãnh sớm hơn, Bữa nay, gặp tôi các anh hên lắm. Mấy ngày nầy tôi hay đi công tác» Tụi giáo làng dạ vâng rối rít. Dạ, ở xa đường đi khó khăn nên về trễ.

Trong khi thấy ngài phát ngân còn thủng thỉnh viết viết, vội chạy quanh thăm vài người bạn, thì tiếng kêu đến tên vang lên — Vội chạy lại, ngài phát ngân lạnh lùng : «Anh lãnh không ? Tôi còn đi làm việc khác nữa chứ ! ». Mô phật ! Ngài ăn chay trường. Mong ngài được sống lâu lâu để ngồi mãi ở ty..

«Hàng năm, cứ vào cuối hè, điệp sân trường rụng nhiều và trên không có những đám mây bàng bạc», những đám mây mà giáo làng ví như đời mình.

«Đời thầy giáo như mây bốn phương trời» thì tụi giáo làng lại thấy lòng nôn nao, nóng sốt — Đó là thời gian các ngài ở Ty và các quần thần đang họp bàn về việc thuyên chuyển — Tụi giáo làng chầu chực để biết kết quả — Hễ thấy vị nào có máu mặt của Ty là vây quanh để han, để hỏi những câu hỏi tới tấp và vài lời cay chua, tóe lửa bốc ra. Không khí có mòi căng thẳng, sôi động ! Vị thanh tra, ngày trước là ông giáo già suốt đời tận tụy với nghề bán cháo phổi nên trông béo tốt nặng nề, phải la lên : «A ! Mấy người muốn làm gì thì làm đi, tôi hết sợ rồi. Tôi đã làm đơn không... xin lưu dụng nữa». Còn áo não hơn, ngài Ty Trưởng thở than : «Đây, chức Ty Trưởng tôi xin nhường cho anh em nào giải quyết được vấn đề thuyên chuyển và thăng thưởng !» Tụi giáo làng ngửa mặt lên trời mà rống lên : «Ô hô ! Thương thay !»

Ngày xưa, một vị Tỉnh Trưởng định lập cái vòng luân hồi, ủa quên, cái vòng luân chuyển, nhưng gặp sức phản ứng mãnh liệt của giáo tỉnh nên chuyện ấy cũng cùng với ngài mà theo xuống mồ ! Một vị Ty Trưởng miền ác chiến bảo rằng : «Tôi dám làm và tôi dám chịu trách nhiệm. Những người ở nơi nguy hiểm tôi cho về tỉnh lỵ hay nơi muốn xin sau 1 năm phục vụ — Tôi cũng cảnh cáo những người ở tỉnh lỵ là họ sẽ bị thuyên chuyển nếu làm việc bê bối». Được ở tỉnh lỵ xem như chắc ăn rồi, tụi nào ở xa thì rán mà chịu chết !

Một nhà thơ «gảy» than lên «Xa Ty trề giỏi, ở gần thì ngu?!»

Hỡi các em học sinh nhỏ của ta!
Hỡi mấy em, nghề ta rất bạc bẽo
Bạc bẽo thật chớ không phải bạc bẽo
ở đầu môi, chót lưỡi!

Sau này, nếu chọn nghề các em đừng chọn nghề thầy giáo. Nếu cãi lời ta thì các em cứ nhào vô. Vào mà làm ngay Ty Trưởng hay Thanh Tra thì cũng... tạm được.

NGUYỆN VỌNG

ĐIỀU BẤT HẠNH RIÊNG CHO 20 Sinh viên dự bị Y Khoa

Nguyên con em chúng tôi dự kỳ thi cuối năm lớp Dự bị Y-Khoa vừa qua khoá 1 niên khoá 1967-1968, đã may mắn được trúng tuyển kỳ thi viết. Nhưng rủi thay con em chúng tôi lại bị hỏng phần thực tập. Theo dõi những Thông cáo của trường Y-Khoa trên báo chí cũng như vô tuyến truyền hình, chúng tôi được biết ông Khoa Trưởng cùng Hội đồng khoa chỉ chấp thuận cho 70 trong số hơn 90 sinh viên bị hỏng phần thực tập được học lại.

Chúng tôi trộm nghĩ, con tôm có chật gì bể, nếu thương thì thương cho trót, nếu chỉ cho 70 trong số hơn 90 sinh viên được học lại, số còn lại hơn 20 sinh viên (trong số có con em chúng tôi) bơ vơ không biết làm gì. Bố mẹ già, nhà nghèo túng chỉ trông mong con sao nên người. Nếu con em chúng tôi không được học lại đó là điều bất hạnh lớn cho chúng tôi.

Vậy chúng tôi xin ông Khoa Trưởng cùng Hội đồng Khoa Trưởng Đại học Y khoa Saigon soi xét cho hoàn cảnh đau thương của chúng tôi.

DI-MAI

◐ Tân liêu trai của HOÀNG LIÊN

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Bảo nhìn lại thì con mèo đang đứng kêu «meo, meo» ngay dưới chân chàng và Di Mai. Nhưng Bảo vẫn không chịu buông Di Mai ra mà cứ ôm lấy nàng. Di Mai cười lả lơi, nửa phản đối nửa ưng thuận.

— Kìa ! Cọp biến rồi mà sao anh hai vẫn còn ôm chặt lấy em thế này ? Kỳ quá ! Chị Thu mà trông thấy thì chết cả.

— Anh không sợ Thu mà anh chỉ sợ mất Di Mai. Di Mai ! Anh yêu em !!!

— Nhưng còn chị Thu ? Chị Thu ngoan ngoãn, có lỗi gì với anh đâu ?

— Thu không có lỗi gì hết, nhưng anh không thể tìm thấy hạnh phúc ở Thu, nhất là từ khi Di Mai đến nhà này. Di Mai, anh đã dâng trọn linh hồn anh cho em, Em hãy trả lời anh đi, em có thương anh không ?

Di Mai không trả lời, nhưng cũng không phản đối, như thế có nghĩa là nàng đã chấp nhận mối tình chắc chắn sau này sẽ có nhiều ngang trái và sóng gió. 1 lúc lâu Di Mai mới thở dài, nói

— Âu cũng là duyên số ! Nhưng anh phải giữ bí mật dụng có 1 cử chỉ nào cho chị Thu biết. Nhất là từ nay anh phải đóng kịch đối xử với chị ấy ra vẻ mặn nồng chồng vợ, để chị ấy khỏi nghi.

Bảo bắt chước điệu bộ phường tuồng, quì xuống bên chân Di Mai :

— Thần xin tuân lệnh nữ vương.

Di Mai cười ngất :

— Thôi đừng làm trò hề nữ ông mãnh, chị ấy mà trông thấy thì em chỉ còn nước xách vali ra khỏi nhà này.

Bảo vẫn không chịu đứng dậy, tiếp :

— Trước khi đứng dậy, thần cúi xin nữ vương ban cho thần một điều.

— Điều gì ?

— Nữ vương mở lượng biển trời ban cho thần một nụ hôn.

Di Mai nghiêm nét mặt, hai má nàng ửng hồng, làm tăng thêm vẻ đẹp tựa tiên nga giáng thế của nàng, khiến cho Bảo càng say càng ngất men tình. Bảo đứng lên định ôm lấy Di Mai hôn đại. Di Mai dường như đoán trước được hành động của Bảo, tránh thoát khỏi đôi vòng tay khát vọng điên cuồng của Bảo. và nói :

— Em không tiếc gì anh, nhưng xin anh cố nén chờ tới đêm nay, em sẽ đến tận phòng anh, để dâng hiến cho anh tất cả... còn ban ngày ban mặt em cấm anh không được động tới người em, nếu anh trái lời, em sẽ cắt đứt mối tình với anh ngay lập tức.

Bảo đành nuốt nước bọt, nén sự thèm muốn, ngoan ngoãn tuân theo lời Di Mai và dặn nàng :

— Tối nay anh sẽ để cửa ngỏ chờ em.

— Khỏi cần, anh cứ việc cài then đóng kín cửa phòng lại. Nhất là trong phòng anh đừng để đèn sáng, chỉ nên thắp ngọn đèn ngủ màu thôi.

Bảo thắc mắc hỏi :

— Như vậy thì khi em tới, em lại phải gọi cửa à ? Anh sợ Thu sẽ biết.

— Em khỏi cần gọi cửa.

Bảo ngạc nhiên :

— Thế em vào bằng cách nào?

Di Mai nhìn nét mặt si dại của Bảo, cười thương hại :

— Em không ngờ anh lại ngốc đến thế. Anh biết là em có pháp thuật chứ ! Em có thể biến thành con kiến chui qua khe cửa, hoặc em đi xuyên qua tường mà vào với anh cơ mà

Bảo vỡ lẽ, gật đầu :

— Ừ, anh ngu thật ! Đúng trước em, anh trở thành 1 kẻ ngu dần như 1 tên nô lệ để em sai bảo.

Bảo và Di Mai nhìn nhau, họ trao nhau những lời ca ân tình bằng khoé mắt nụ cười. Cảnh vật xung quanh có lẽ cũng vui lây với mối tình vừa chớm nở của 2 người.

Đêm ấy, Bảo ngồi đếm từng giây từng phút chờ Di Mai, chàng chọn vài đĩa nhạc, vặn nghe để cho đỡ nóng lòng trong thời gian chờ đợi. Nhưng những tiếng nhạc cũng không làm dịu bớt được sự bồn chồn trong lòng chàng. Gần tới 12 giờ khuya mà Di Mai vẫn chưa thấy tới ! Trong lòng Bảo đã thầm nảy ra sự nghi ngờ cho là có thể Di Mai đã đánh lừa chàng. Bảo hối tiếc là ban sáng chàng đã để lỡ một cơ hội. Bảo ngồi thừ mặt ra suy nghĩ đến nỗi Di Mai đứng đằng sau chàng từ bao lâu mà chàng không biết. Mãi tới lúc Di Mai cúi xuống định bịt mắt chàng, mùi nước hoa thơm dịu xông vào mũi Bảo, lúc bấy giờ Bảo mới giật mình nhìn lại.

Di Mai lộng lẫy trong bộ kimono bằng gấm Thượng Hải ; Đôi mắt nàng long lanh ngùn ngụt lửa tình nhìn Bảo như muốn thiêu đốt chàng thành tro bụi. Bảo tựa chiếc kim bị sức hút của đá nam châm, ôm chầm lấy Di Mai ghì chặt vào lòng. Hơi nóng trong người nàng tỏa ra làm cho lòng ham muốn của Bảo tăng lên tột độ, Bảo bồng Di Mai lên giường...

Bắt đầu từ đêm ấy, đêm nào cũng đúng đến 12 giờ đêm thì Di Mai đến với Bảo, và sáng ra lúc Bảo thức dậy thì đã thấy mất nàng, và bận nào Di Mai cũng xuất hiện 1 cách bất ngờ, mặc dầu Bảo đã cố tình chú tâm xem Di Mai vào phòng chàng bằng cách nào ?

Một hôm, Bảo nói với Di Mai :

— Đêm mai có đoàn vũ Tây Đức sang trình diễn, anh muốn cùng em đi coi.

Di Mai bảo :

— Nếu anh thích coi ca vũ thì ngay đêm nay em sẽ sai đoàn ca vũ đến đây biểu diễn cho anh coi chứ cần gì phải đi tới đâu.

— Nhưng anh muốn sau đó chúng ta đi vào Đồng Khánh ăn một thể.

— Nếu anh muốn vừa ăn yến tiệc vừa thưởng thức ca vũ thì đêm nay sẽ có đầy đủ ở ngay căn phòng của anh.

— Nhưng anh sợ Thu biết.

— Chị ấy không thể nào biết được. Anh nên nhớ là em có phép thuật mà.

Nửa đêm hôm ấy, Di Mai tới. Bảo hỏi đoàn ca vũ và yến tiệc đâu, Di Mai cười :

— Anh cứ yên chí, em đã hứa là có.

Di Mai lấy 1 tờ giấy có vẽ cả 1 bàn tiệc, bày la liệt những sơn hào hải vị ra đặt trên bàn, rồi nàng chỉ tay biến những hình vẽ dĩa bát thức ăn ở trong giấy thành những dĩa bát và thức ăn thật, mùi xào xáo xông lên nhức mũi. Di Mai lấy 1 tờ giấy khác có vẻ hình một đoàn vũ công, và nhạc công và ca sĩ đã nổi danh khắp 5 châu và tờ chương trình của đoàn vũ Tây Đức, có in hình các nghệ sĩ Tây Đức, biến những hình đó thành người bằng xương bằng thịt. Nàng hóa gian phòng nhỏ hẹp của Bảo thành 1 căn phòng rộng rãi giăng đèn kết hoa rực rỡ, có cả 1 sân khấu tối tân cho đoàn ca vũ trình diễn. Bảo bàng hoàng tưởng mình đang trong giấc mơ. Di phải vỗ vào vai chàng dục

— Kìa, anh cầm đũa gắp thức ăn đi chứ.

Bảo cùng Di Mai vừa ăn, uống vừa xem những màn ca vũ mà từ trước đến nay chưa bao giờ chàng được thưởng thức. Bảo được hưởng 1 đêm đầy hoan lạc, chàng được các cô vũ công và ca sĩ chuốc rượu say gục bên bàn tiệc.

Mối tình vụng trộm giữa Bảo và Di Mai kéo dài được chừng ba tháng. Ban ngày, thì Bảo đóng kịch hỏi han trò chuyện săn sóc tới Thu, đêm đến chàng lại về phòng đóng trái cửa cài then chờ Di Mai, để cùng nàng trao ân đổi ái.

Một đêm, sau khi cùng Bảo giao hoan, Di Mai cầm tay Bảo đặt lên bụng nàng :

— Em báo cho anh 1 tin mừng là chúng ta sắp có con.

Bảo nghe Di Mai nói trong lòng nửa mừng nửa lo, Mừng vì Di Mai đã có con với chàng tức là đời nàng sẽ buộc chặt với đời chàng. Lo là vì không biết chàng sẽ phải đối xử với Thu ra sao cho êm đẹp ? Liệu Thu có chịu bằng lòng cho Mai làm hai chàng không ? Di Mai thấy Bảo không tỏ thái độ mừng rỡ khi nàng báo là nàng sắp có con liền hỏi :

— Có phải anh lo sợ trách nhiệm không ?

Bảo vội bịt mồm Di Mai :

— Em đừng nghĩ bậy.

— Thế tại sao anh không mừng mà anh lại lặng thinh khi em báo tin chúng ta sắp có con ?

— Anh mừng lắm chớ. Nhờ có con mà cuộc đời đôi ta cột chặt với nhau, nhưng...

— Nhưng anh sợ chị Thu làm khó dễ chứ gì ! Anh đừng lo, em sẽ thu xếp chuyện này một cách rất êm đẹp. Chị Thu không những không làm khó dễ chúng ta mà trái lại chị ấy ... mừng nữa là khác.

Bảo mừng rỡ, hỏi :

— Em nói thật đấy chứ ?

— Thì từ khi em gặp anh tới giờ, có lần nào em nói sai với anh việc gì đâu.

Sáng hôm sau, Bảo thức dậy thấy Di Mai vẫn nằm gối tay chàng mà ngủ trái với mọi sáng lần nào chàng thức dậy Di Mai cũng đã biến về phòng riêng của nàng từ bao giờ rồi. Bảo không dám động mạnh làm mất giấc ngủ đang ngon của Di Mai.

Ánh mặt trời xuyên qua khe cửa vào phòng. Bảo nhìn đồng hồ đã 9g sáng. Bảo hồi hộp sợ Thu sang phòng Di Mai không thấy Di Mai đâu, rồi nàng lại tới gọi cửa để đánh thức chàng dậy thì thật là nguy. Bảo vừa nghĩ tới đó, thì có tiếng gõ cửa thật. Bảo giật mình lay Di Mai dậy. Di Mai vươn vai ngồi dậy nhìn Bảo cười thoải mái hỏi :

— Đêm qua anh ngủ có ngon không? Em ngủ say quá, giá anh không đánh thức thì có lẽ em ngủ tới trưa mới dậy.

Bảo vội chỉ ra cửa, khẽ nói :

— Có người đang gõ cửa!

— Thì anh ra mở cửa đi Anh còn định dấu diếm đến bao giờ nữa ?

Bảo đành chẳng được đành đứng dạy ra mở cửa. Cánh cửa vừa hé mở chàng kinh ngạc vì thấy Di Mai đã quần áo tề chỉnh, cúi đầu chào chàng.

— Em xin lỗi, đã làm mất giấc ngủ của anh chị.

Câu nói của Di Mai lại càng làm cho Bảo ngạc nhiên thêm. Chàng ngoảnh lại nhìn vào phòng, thấy Thu trong bộ đồ ngủ của Di Mai mặc đêm qua đang ngồi ở giường. Bảo như người trên cung trăng rớt xuống không hiểu là mình mê hay tỉnh. Di Mai thấy vậy, lên tiếng giải thích :

— Xin anh tha lỗi cho em. Em thấy chị thương anh hết mực mà anh cứ hững hờ với chị, nhân cơ hội anh có cảm tình với em, em đã biến chị giống em.

Bây giờ, anh chị sắp có cháu. em xin có lời mừng và xin chia vui cùng anh chị. Hôm nay em xin phép anh chị em trở về tỉnh.

Bảo, Thu cố giữ Di Mai ở lại nhưng nàng nhất mực từ biệt.

Vợ chồng Bảo vội thay quần áo đưa tiễn chân Di Mai ra tận bến xe, và không quên cảm ơn nàng đã đem hạnh phúc lại cho 2 người.

Khi chiếc xe đò chở Di Mai chạy rồi, vợ chồng Bảo lên xe xích lô trở về nhà. Ngồi trên xe, Bảo nghĩ tới những giây phút ân ái với vợ mà chàng tưởng là với Di Mai trong suốt ba tháng trời như thế. Chàng phá lên cười.

Thu thấy Bảo cười liền hỏi :

— Anh cười gì vậy ?

— Anh cười anh là một thằng ngốc, hạnh phúc nằm trong vòng tay anh mà anh cứ đi tìm kiếm đâu đâu. Thu em... em tha lỗi cho anh nhé.

Bảo ôm sát Thu vào lòng. Thu sung sướng ngả đầu lên vai chồng. Bảo phá lên cười. Thu lại hỏi :

— Anh cười gì nữa thế ?

Nhưng lần này Bảo không dám trả lời vợ, vì chàng vừa nghĩ tới câu người ta thường ví «nhà ngói và nhà tranh khi tối trời...»

HOÀNG LIÊN

Ký giả và Chiến trường

(Tiếp theo trang 4)

chứng cụ thể mà chúng tôi có thể đưa ra làm minh chứng là đa số trong các cuộc hành quân lùng địch, ta thường chấp địch quân bắn trước, như người cao cờ chấp đối thủ một quân xe Sở dĩ có chuyện kỳ lạ đó bởi vì địch chuyên về đánh du kích, địch ở chỗ tối, ta ở chỗ sáng, ta chỉ phát hiện có địch khi bị tấn công. Địch có được yếu tố bất ngờ nhưng chẳng bao giờ làm nên trò trống gì cả. Chúng tôi đã hơn 50 lần theo hành quân cùng các chiến sĩ, đã hơn 40 lần nếm dụng độ lớn nhỏ, chưa bao giờ chúng tôi thấy địch đánh bất ngờ mà giữ được thế thượng phong. Trong một lần hành quân quét giặc tại ven một khu Hố bò, khi đi tìm địch trong từng bụi cây từng lùm cỏ, một sĩ quan gạt mồ hôi mồ kê nhễ nhại nói :

— Khổ quá, cây cối thế này thì biết nó rúc ở chỗ nào, chúng tôi chỉ mong nó ở chỗ nào thì cứ nổ súng trước đi, thằng nào không may thì chết, thằng nào còn sống thì xông vào làm thịt nghiến ngay tụi nó, đỡ mệt.

Trong lãnh vực binh pháp, bị đánh bất ngờ là một điều tối kỵ, vậy mà ở VN nó buồn cười là như vậy đó, mong được đánh bất ngờ để có dịp thấy địch mà diệt địch. Điều đó há chẳng hãnh diện về sự trưởng thành của quân đội ta hay sao ?

Như vậy, trong nhiệm vụ bảo vệ Quốc gia, người chiến sĩ ở tiền tuyến đã làm tròn nhiệm vụ, sự chiến thắng toàn diện chưa tới được không phải là tại người cầm súng ở sa trường mà là những người ở hậu phương cần phải xét lại việc mình làm. Thưa quý vị, hiện giờ lịch sử đang ở trong một chỗ ngoặt nghiêm trọng là hội nghị Balê, người lính tiền tuyến nghĩ gì về cuộc hội đàm đó ? Một chiến sĩ khi ngồi tâm sự về vận mệnh của Quốc gia đã nói với tôi :

— Thôi thì họp thế nào thì họp, ai đi dự thì đi, miễn là các phái đoàn đi... tiêu tiền của Quốc gia mà không thấy ngượng và trước khi có đặt bút ký kết điều gì thì cũng nghĩ rằng ngòi bút đó không bán đứng xương máu chúng tôi và nhất là không bán đứng nắm hài cốt của đồng đội chúng tôi đang nằm t..., nghĩa trang...

Thưa Quý vị, lời nói mộc mạc và chân thành làm sao, họ nói với chúng tôi trong trận, chúng tôi xin chuyển lại tới quý vị ở hậu phương mong đừng ai gán cho họ một cái nghĩa gì ngoài cái nghĩa đen đã rõ nằm trong câu nói ; lính chiến mà quý vị, lính chiến chỉ biết nói thẳng theo ý nghĩ.

Thưa Quý vị, lời người chiến sĩ đó đã thay cho đoạn kết của buổi nói chuyện này, chúng tôi thành thực cảm ơn quý vị, trân trọng kính ... quý vị.

GHI NHẬN ĐẦY ĐỦ NHỮNG SINH HOẠT

(Tiếp theo trang 4)

Cái vui nhất của ông Nguyễn cao Kỳ...

Cái vui nhất của ông Kỳ, ông Lâm và các nhân vật trong phái đoàn là từ hôm qua Paris phái đoàn luôn luôn giữ được thế chủ động. Báo chí ngoại quốc đã phải ghi nhận sự kiện đó và chính ngay cả Bắc Việt cũng đương nhiên nhìn nhận như vậy, khiến họ phải lên tiếng giải thích, phân trần. Nhưng muốn chủ động thì phải có sáng kiến, có tinh thần độc lập, phải kiên quyết giữ vững tin lập trường và nhất là phải khôn khéo. Ông Kỳ suy tư nhiều hơn. ông Lâm cũng phải làm việc khá mệt. Ông Huy, Bà Vui, Ông Bắc và ông Phong băn khoăn nhiều với công tác sửa soạn hội nghị được thành hình và nhất là chương trình hành động 1 khi các thủ tục giải quyết xong và hội nghị được thành hình.

Riêng Bà Vui thì lúc nào cũng tỏ ra thắc mắc không hiểu những hoạt động như vậy đã xứng đáng với nhiệm vụ được trao phó chưa? Những bữa ăn thường là lúc kiểm thảo và dường như ai nấy đều có vẻ tự hào với lương tâm mình. (TV)

GIÁM SÁT VIÊN PHẢI BIẾT VIỆC

(Tiếp theo trang 4)

bênh vực cho dân. Hiến pháp lại đã trao thêm cho quí vị quyền bầu cử Tối Cao Pháp Viện và nay còn lại Giám Sát Viện.

Dân đã tin quí vị trong cuộc bầu cử ngày 11-9-1967 thời nay dân chúng sẽ tin tưởng quí vị trong việc tuyển chọn những người làm công việc giám sát trong guồng máy quốc gia. Đây là 1 việc làm hệ trọng. Không thể vì danh dự của phe phái hay quyền lợi của cá nhân mà quí vị có thể quên được niềm tin của những người dân đã bầu cho quí vị thành Dân biểu.

Sự chọn lựa 3 Giám Sát Viên ngày 23-12, do Hạ Nghị Viện, chiếu thẩm quyền mà Hiến pháp đã phó thác sẽ là một sự thử thách cho Tinh thần độc lập, tôn trọng Hiến pháp, trong sạch, cũng như sự sáng suốt và ý chí phục vụ nhân dân mà quí vị đã long trọng cam kết khi ứng cử.

Một người dân.

Bạn đọc viết

(tiếp theo trang 4)

— Điều 12 Luật 1/58 ; Dược sĩ phải là sở hữu chủ hay là người hưởng quyền dụng ích về Dược phòng của mình... ...Không 1 Dược sĩ nào được cho phép cho người khác mượn tên mình để mở dược phòng».

Điều 4 Sắc luật 039/66 sửa đổi và bổ túc Luật 1/58 ghi nguyên văn như sau :

«Nay thêm vào cuối điều 12 một đoạn như sau :

Ngoài các Thanh Tra Bào Chế, các Trưởng Ty Y Tế sở tại với sự phối hợp của tư pháp cảnh lại và sự hiện diện của 1 Dược Sĩ tư, do các Dược sĩ chủ dược phòng quản hạt Ty Y tế bầu ra cũng có quyền điều tra và kiểm chứng các vụ Dược sĩ cho mượn bằng nói ở đoạn trên và các Dược sĩ không đích thân hành nghề ghi tại Điều 17.

Một Nghị Định của Uỷ Viên Y Tế sẽ ấn định nhiệm kỳ cùng thể thức bầu cử Dược Sĩ đại diện nói trên».

Vậy :

— Việc thanh tra dược phòng là của Thanh Tra Bào Chế (điều 62 Luật 1/58). Chúng tôi quan niệm chỉ có những người trong nghề mới biết rõ nghề, biết rõ những ưu khuyết điểm của nghề hầu giúp thêm ý kiến cho các đồng nghiệp để họ bổ khuyết, sửa chữa những lỗi lầm và làm cho việc hành nghề ngày 1 đứng đắn, hoàn hảo thêm lên. Chúng tôi nghĩ rằng : Thanh Tra không phải là đến để bắt bẻ đồng nghiệp mà có nghĩa là kiểm soát sự thi hành luật pháp, đồng thời đưa ra những biện pháp thích nghi hầu cải tiến nghề nghiệp.

— Trưởng Ty Y tế sở tại với sự phối hợp của Tư pháp cảnh lại và sự hiện diện của một Dược sĩ tư do các dược sĩ chủ nhân dược phòng quản hạt Ty Y Tế bầu ra chỉ có quyền điều tra và kiểm chứng :

— Các vụ Dược sĩ cho mướn bằng.

— Các vụ Dược sĩ không đích thân hành nghề.

chứ không có quyền kiểm soát và thanh tra dược phòng (điều 12 luật 1/58 và điều 4 sắc luật 039/66 sửa đổi và bổ túc thể lệ hành nghề Dược sĩ).

Vậy Luật đã quy định rõ : Trưởng Ty Y Tế chỉ là 1 trong ủy ban gồm 3 người có nhiệm vụ điều tra và kiểm chứng xem 1 dược sĩ có cho mướn bằng và có đích thân hành nghề hay không mà thôi.

6) Ngoài ra trong đoạn cuối BS Khoa còn viết là : «Các ông Trưởng Vùng Y Tế, Trưởng Ty Y Tế vô tư hơn và hiểu rõ người và việc tại địa phương hơn các Dược sĩ Thanh Tra...»

Đọc đến đây, chúng tôi không khỏi buồn cười khi nghĩ rằng BS.Khoa có lẽ đã cố tình diễn giải sai lầm Sắc luật 039/66 của Chính phủ hầu đòi hỏi quyền thanh tra các dược phòng mà như chúng tôi đã trình bày ở trên Luật đã minh định rõ ràng quyền này cho các Thanh Tra Bào chế, 1 người trong nghề dược sĩ.

Không thể quan niệm được rằng một người ở một nghề tự do có nhiều trách nhiệm và bổn phận riêng lại cố tình xen lấn và đòi quyền kiểm soát 1 nghề tự do khác ... chắc chắn trong nhiều khía cạnh mình không biết rõ bằng người trong nghề.

Đấy là chưa kể trường hợp 1 vị Trưởng Vùng Y tế có em là Dược sĩ đang hành nghề ngay tại vùng của mình hoặc 1 vài vị Trưởng ty Y tế có phu quân mở dược phòng ngay tỉnh sở tại. Vậy thử hỏi các quý vị này đối với Thanh Tra Bào chế thì ai là người vô tư hơn.

Huống chi điều 60 Sắc Luật 039/66 khoản (b) quy định : «Tại các tỉnh, nếu một Thanh Tra Bào Chế được phép mở dược phòng tại một tỉnh thì không có thẩm quyền thanh tra các dược phòng trong tỉnh đó».

Để kết luận, chúng tôi rất mong được nhận lãnh những ý kiến xây dựng của đồng bào các giới, về nghề Dược sĩ, hầu học hỏi và cải tiến nghề đúng như quan điểm của giới dược sĩ chúng tôi trong đại hội kỷ niệm 10 năm thành lập Dược sĩ Đoàn vừa qua.

Nhưng chúng tôi cũng rất phàn nàn về những lời chỉ trích thiếu vô tư, có tính cách phỉ báng 1 nghề tự do với những ẩn ý.

TRUYỆN DÀI TÌNH CẢM CỦA TẠ QUANG KHÔI

— Kỳ 49 —

CHƯƠNG 12

Trương ấp úng :

— Chính nó tự ý... viết ra chứ em đâu có... bắt ép.

Vừa lúc đó, đám đông lao xao có tiếng nói : «Cảnh sát tới ! Lại có cả quân cảnh nữa» rồi rạt sang hai bên để mở một lối đi. Viên sĩ quan mừng rỡ :

— Thôi, đã có người phân xử cho rồi !

Sau đó, ông trình bày cho viên hạ sĩ quan quân cảnh biết sơ qua câu chuyện và trao tờ giấy tự thú cho người này. Trước khi bỏ đi, ông vừa cười vừa dặn dò :

— Xem chừng đây chỉ là một vụ ghen tuông gì đó. Chắc cũng có uẩn khúc bên trong.

Ông cũng quay lại nói

— Bây giờ thì cô giải

Nguyệt đáp lí nhí :

— Xin cám ơn thiếu tá

CHƯƠNG

Lần này, Thu Hồng không còn lừng khừng như trước nữa. Vì thế công việc ly hôn giữa Nguyệt và Trương được xúc tiến rất nhanh. Hiện nay, Nguyệt đã được tòa cho ly thân. Nhờ câu chuyện ồn ào trong nhà bảo sanh và nhờ sự khôn khéo của Thu Hồng, Nguyệt không phải xa con. Không những thế, phần lỗi Trương sẽ phải gánh chịu hết.

Nhưng cho đến nay, Nguyệt vẫn chưa hiểu nổi hai việc mà Trương đã làm dù nàng đã cố moi óc suy nghĩ. Việc thứ nhất, hắn bỗng nhiên thay đổi tính nết, ngoan ngoãn học hành và không chịu ly hôn với nàng. Tất nhiên, cái nguyên nhân bị gọi là «ông giáo» chưa đủ để thúc đẩy hắn làm vậy. Việc thứ nhì, hắn dùng dao ép nàng viết một bản tự thú. Theo Thu Hồng, tờ giấy đó thật ra chẳng có giá trị gì hết. Phải chăng hắn dùng để tống tiền nàng sau này ? Cũng chưa chắc đã xong ! Nàng có đời nào lại chịu mất tiền cho hắn.

Nguyệt đã hỏi ý kiến nhiều người thân mà ai cũng chịu. Vậy hắn có thâm ý gì ? Thật là khó hiểu.

Nghĩ mãi không ra, Nguyệt bực mình đành cố quên đi. Ít lâu nay từ ngày nhất định bỏ Trương Nguyệt thấy mình có quá nhiều lo lắng, buồn phiền. Mối buồn lo quan trọng nhất chính là sự thờ ơ — hơn giận mới đúng — của cha mẹ nàng. Tuy không đáng bảo, không nói ra miệng, hai cụ hết sức lạnh nhạt với con gái, coi như đã từ nàng, như không biết nàng là ai. Nàng rất khổ tâm mà không tìm ra cách nào để giải thích cho cha mẹ rõ tình trạng bất đắc dĩ của mình. Mỗi lần nàng bế con về thăm nhà, hai cụ lại tránh mặt nàng, chỉ chơi với cháu, bữa cơm cũng không ngồi chung mâm. Nàng tủi thân lắm, nhưng không biết làm thế nào cả. Hơn một lần nàng có ý định xóa bỏ hết thù hận đối với Trương để làm vui lòng cha mẹ. Đến lúc nghĩ kỹ lại, nàng thấy rằng không thể làm như thế vì chẳng những không có ích mà mang thêm đau khổ vào thân. Thôi thì đành mang tiếng bất hiếu. Và nàng hi vọng với thời gian, cha mẹ nàng sẽ nguôi dần cơn giận. Không ai lại thương rể hơn con gái. Đó chính là ý kiến của Phong khi được nàng vấn kế. Bây giờ, Phong đã đứng về phía nàng vì anh đã hiểu rõ bộ mặt thật của Trương, hay cũng vì Bích luôn luôn bênh vực, biện hộ cho Nguyệt. Anh thường nhún vai nói với em gái :

— Các cụ thuộc vào loại lỗi thời rồi. Mình a thân mình phải lo. Cứ chiều ý các cụ mãi thì có mà «lúa» cuộc đời !

Nguyệt buồn buồn :

— Tại sao các cụ luôn luôn phản đối công việc của em ?

— Thì tại vì các cụ rất ghét vợ chồng bỏ nhau.

Phong chép miệng, tiếp :

— Với lại, chính cô cũng nhiều sự lắm kia. Trước kia, nàng nặc đòi lấy chú ấy cho bằng được, ai khuyên cũng không nổi, nay lại cương quyết bỏ chồng. Đến tôi lắm lúc tôi cũng muốn tát cho cô mấy cái. Người gì mà chỉ biết có ý kiến của mình, còn ngoại giả...

Nguyệt đưa mặt lên, gượng cười làm vui :

— Thì anh tát em đi !

Phong lườm em :

— Nhưng tình cảnh của cô cũng tội ! Giá có tát cũng chẳng ích gì. Chung quy, theo tôi cô chỉ khổ vì cái tính bướng bỉnh, kiêu ngạo của cô.

Nguyệt cãi :

— Em bướng em kiêu bao giờ ?

Bích nói xen vào :

— Cậu không bướng không kiêu chỉ làm bộ thôi. Cho đáng đời !

Phong gật đầu, họa theo lời vợ :

— Đúng ! cho đáng đời ! Cô tự cho mình là đẹp nhất thiên hạ, học hành lại khá khá nên khinh người như mẻ. Gặp ai cũng chê nên mới vớ phải thằng chồng «tốt mã rẻ cùi».

Nguyệt cúi mặt thở dài. Dù sao nàng cũng phải công nhận lời Phong đúng một phần nào. Thấy em buồn, anh an ủi :

— Thôi, chuyện đã qua không nhắc lại nữa. Nhưng từ nay về sau cô phải cẩn thận.

Dù Phong không dặn, Nguyệt cũng đã tự nhủ như vậy. Vì thế, như gà phải cáo, nàng rất dè dặt trong sự giao thiệp với Hướng. Vả lại câu chuyện của Phương luôn luôn ám ảnh tâm trí nàng. Thật ra, nàng không tin hắn lời bạn song nàng không còn dám liều lĩnh nữa. Một lần lầm lỡ cũng đủ khiến nàng cay đắng suốt đời. Tuy nhiên trong thâm tâm nàng vẫn nghĩ rằng nếu thực sự Hướng muốn đi tới hôn nhân với nàng, nàng sẵn sàng chấp nhận. Anh thuộc mẫu người rất hợp với ý thích của nàng. Vẻ đẹp của anh là vẻ đẹp trí thức trông rất phong lưu thư thái, khác hẳn với Trương thuộc loại vũ phu.

Từ ngày Nguyệt được sống ly thân với Trương, Hướng rất năng lui tới thăm nàng. Hình như anh muốn tiến nhanh trên con đường của tình yêu. Ấy thế mà chưa bao giờ nàng thấy anh hứa hẹn một điều gì. Hơn một lần anh đã nắm tay nàng để nhắc đi nhắc lại mãi câu «Anh yêu em, yêu tha thiết !» khiến nàng bắt đầu thấy nhàm tai. Nàng chờ đợi một lời nói khác ít ra cũng phải có tính cách ràng buộc đôi chút.

Một hôm nhân lúc Nguyệt bận loay xoay thay tã cho con, Hướng choàng ôm lấy nàng, hôn nhanh lên má nàng. Tức thì nàng liền có phản ứng. Nàng vùng mạnh, xô anh lùi lại, trừng mắt nhìn anh mà không nói. Anh gượng cười, ấp úng :

— Anh...anh xin lỗi...

Nguyệt nghiêm giọng :

— Xin anh đừng đánh giá em thấp quá

Hướng chống chế :

— Nhưng chúng mình yêu nhau...

Nguyệt gật đầu :

— Vâng, chúng mình yêu nhau. Nhưng, không phải vì thế mà chúng ta đi quá trớn.

(Còn nữa)

1 TIẾP THEO TRANG 1

Ngược lại Nga xô dường như muốn chiến tranh chấm dứt. Trên phương diện chính trị, Mạc tư Khoa cảm thấy là việc kết thúc chiến tranh VN, có thể mở đường cho các cuộc thảo luận cụ thể giữa Nga và Mỹ. Trên phương diện kinh tế, chiến tranh VN là 1 gánh nặng đối với Nga xô, là nước đã cung cấp những võ khí mới cho BV gồm cả hỏa tiễn và điện tử mà hằng năm tốn phí trên một tỷ mỹ kim.

Chế độ Hànội ngày nay được biết bị phân hóa thành ba phái: Phe cứng rắn BV theo chủ trương của Bắc kinh tiếp tục chiến tranh; phe mềm dẻo tán thành một giải pháp thỏa hiệp và phe trung dung đứng giữa hai phe nói trên.

Chính là phe chủ trương cứng rắn ngày nay được TC o bế, với hy vọng lấy lại ảnh hưởng đã bị mất.

Bắc Kinh đã giữ im lặng hoàn toàn về các cuộc thương thuyết ở Ba Lê. Những tin tức về hòa đàm tại Balê không hề được TC nói tới trên báo chí cũng như trên đài phát thanh.

Bắc Kinh dường như hy vọng rằng sự bế tắc hoàn toàn ở Balê có thể có lợi cho phe cứng rắn thân TC ở Hànội.

Thúc dục đánh đến cùng

SAIGON 21-12 — Bộ ba lãnh tụ TC là Mao trạch Đông, Lâm Bưu và Chu ân Lai mạnh mẽ cảnh cáo CS VN rằng Hoa Kỳ đang «giở trò phản cách mạng hai mặt» và Nga xô đang giúp Hoa kỳ «dập tắt ngọn lửa cách mạng của Nhân Dân VN».

TC khuyến cáo CS VN «phải kiên trì cuộc chiến tranh Nhân dân» để «vượt qua những khó khăn trở ngại.»

Trong điện văn gởi cho Nguyễn Hữu Thọ, Chủ tịch MTGP, được đài Bắc Kinh truyền thanh đêm hôm qua và nghe được ở Saigon, các lãnh tụ TC viết:

«Cuộc chiến chống Mỹ cứu nước của Nhân dân VN một lần nữa chứng tỏ rằng đế quốc Mỹ chỉ là con hổ giấy, ngoài mạnh trong yếu, sức lực của nó có hạn, nó không chịu nổi những đòn của cuộc chiến tranh Nhân dân và hoàn toàn có thể bị đánh bại.

«Ở VN, đế quốc Mỹ đang ráo riết giở trò phản cách mạng hai mặt, phiêu lưu về quân sự và lừa gạt về chính trị, giẫy giụa trước giờ diệt vong.

«Để giúp cho đế quốc Mỹ dập tắt ngọn lửa cách mạng của Nhân Dân VN, tập đoàn phản bội xét lại Liên xô đang ráo riết tiến hành cuộc giao thiệp chính trị bẩn thỉu với đế quốc Mỹ».

«Chúng tôi tin tưởng 31 triệu Nhân Dân VN anh hùng, dưới sự lãnh đạo của chủ tịch Hồ Chí Minh, vị lãnh tụ vĩ đại của Nhân Dân VN, kiên trì cuộc chiến tranh Nhân Dân, nhất định có thể vượt qua được những khó khăn trên con đường tiến lên đánh đuổi bọn xâm lược Mỹ ra khỏi VN giành lấy thắng lợi cuối cùng».

Bức điện văn chúc mừng năm nay của TC so với năm ngoái thì có vẻ không hăng hái lắm. Thí dụ như không có những câu «Nhân dân TC và Nhân dân VN cũng như là môi với răng» mà cũng không nói TC như là hậu phương của cuộc đấu tranh của Hànội.»

TC cảnh cáo MTGP

HƯƠNG CẢNG, 20-12 (Reuter) — Hôm nay, trong 1 cuộc mít tinh [illegible] ngày thành lập MTGP (VC) [illegible] Bắc Kinh, Phó Chủ Tịch [illegible] cách mạng thành phố Bắc [illegible] Vu-Teh tuyên bố rằng «Nhân [illegible] pháp thế giới càng thấy [illegible] hơn bao hết là bù lu xét

...ếp phần bộ Liên Xô, cũng giống đế quốc Mỹ, là kẻ thù nguy hiểm nhất của Nhân Dân VN và Nhân Dân thế giới».

Trưởng phái bộ VC tại Bắc kinh là Nguyễn văn Quang đã bày tỏ sự thỏa mãn đối với viện trợ vật chất của TC dành cho CS VN.

Một vài nhân vật TC và Đại sứ BV tới dự buổi lễ, nhưng trái hẳn với năm ngoái, không có một phái đoàn nào của VC được mời tới Bắc kinh và lần này chỉ là 1 nhân vật tầm thường của TC lên tiếng trong khi năm ngoái chính Thủ tướng Chu ân Lai là diễn giả chính.

Hơn nữa, báo Nhân Dân của TC hầu như bỏ quên không nhắc tới ngày lễ, còn năm ngoái báo này đã dành hẳn 1 bài xã thuyết dài.

] TIẾP THEO TRANG 1

cao xạ BV ở cách khu phi quân sự 56 ... về phía bắc. Dàn cao xạ này đã nổ súng bắn vào phi cơ hộ tống Mỹ.

Vì khói ở mục tiêu bốc lên dày đặc phi công không ước lượng được tầm mức thiệt hại của dàn cao xạ địch.

0 TIẾP THEO TRANG 1

đài Saigon tại Ba lê. ĐS Harriman nói rằng đây là 1 cuộc thảo luận rất hữu ích.

Ông Đặng đức Khôi, phụ tá của PTT Kỳ, cho biết mục đích cuộc viếng thăm của 2 đại sứ Harriman và Vance là để ông Vance đến cáo biệt PTT Kỳ trước khi lên đường đi HK để tham khảo với chính phủ HK.

2 TIẾP THEO TRANG 1

trị, ông ta nếu làm được như thế thì chính nghĩa VNCH tại Âu châu sẽ được sáng tỏ và được ủng hộ mạnh mẽ.

Hòa Bình gắn liền với tự do

«Tha thiết với hòa bình là điều hay, nhưng bộ đề có hòa bình là điều tốt nhưng không thể có sự tha thiết hay nhượng bộ trái với quyền lợi của VNCH và đe dọa tiêu diệt tự do của miền Nam».

Cựu đại tướng Vanuxem tuyên bố như trên khi ông đến VN dự đại hội Liên minh Thế giới chống Cộng.

Ông nói nếu hòa đàm Balê đạt tới một giải pháp nô lệ hóa miền Nam thì đó là một tội ác sẽ đè nặng lên lương tâm thế giới và lên lương tâm mọi người yêu chuộng tự do. Ước mong rằng Mỹ và VNCH sẽ cương quyết tại Balê cũng như vẫn cương quyết tại chiến trường vì một giải pháp liên hiệp sẽ chỉ có nghĩa là sự đầu hàng của thế giới tự do. Tướng Vanuxem tin rằng ý chí sống còn của người VN sẽ không khi nào để miền Nam trở thành nô lệ của CS. Ông tỏ về thương hại cho Bắc Việt vì đến bàn hội nghị là không còn tuyên truyền được với dân BV là sẽ giải phóng miền Nam được nữa.

Nói về quân lực VNCH, tướng Vanuxem nghĩ rằng nếu cho rằng muốn thắng cuộc chiến tranh này, quân đội và dân như cá với nước thì hiện nay, quân lực VNCH có thể tự hào đã cùng với dân VN sống trong tình cá nước kể từ sau biến cố Tết Mậu Thân. Biến cố ấy đã làm cho quân đội VNCH lớn mạnh thêm nhiều và có 1 tinh thần chống Cộng hoàn toàn.

Ca Vũ Nhạc Từ Thiện

DO

TRUNG TÂM SINH VIÊN ĐẮC LỘ tổ chức tại rạp Quốc Thanh lúc 19h30 ngày 23 tháng 12 năm 1968 để giúp các em mồ côi tại Thủ Đức với sự cộng tác của:

— Ban kích động nhạc THE JOKERS
— Ban kích động nhạc FLINT'STONES
— Ban nhạc Xuân Vinh
— Ban nhạc Hùng tâm dũng chí JEANNE
— Ca đoàn Đệ tử dòng LA SAN
— Ban nhạc Thăng Tiến
— Trường REGINA PACIS
— Trường REGINA MUNDI
— Thanh Quan lưu xá

CA SĨ:

Phương Hồng Hạnh
Thu Hà
Phương Anh
Kim Loan
Việt Cường

Vé có bán thường trực tại rạp Quốc Thanh, xin quý vị đến lấy vé trước để tránh sự chen lấn. Cám ơn.

Luyện Thi Chiều & Tối

2/1 69

★ TOÁN LÝ HÓA TÚ TÀI I AB (Gs. Tiệp, Hà, Trừu, Điện)
★ TRUNG HỌC ĐỆ NHẤT BẢO ĐẢM (Tráng Niên)
★ TIỂU HỌC TRÁNG NIÊN BẢO ĐẢM (chỉ cần biết đọc—viết)
★ ĐỆ THẤT KHÓA 69 (dành riêng các em đang học lớp Nhất)

Hỏi chi tiết tại **VIỆT NAM HỌC ĐƯỜNG**
38 Đặng Tất, Xóm Chùa, Tân Định

Lớp Kế Toán THƯƠNG MẠI

DỄ HIỂU THỰC TẬP NGAY - KẾT QUẢ BẢO ĐẢM

Do Ông **LÊ QUANG HUỲNH**, tốt nghiệp trường Quốc Gia Thuế Vụ Ba Lê, Đại Học đường Michigan Hoa Kỳ, hiện là Giáo sư Kế Toán tại Trung tâm Huấn luyện Chuyên môn Ngân Hàng, đích thân hướng dẫn sẽ Khai giảng ngày 2-1-1969 tại

Trung Tâm Giáo Dục Tráng Niên Chu Văn An
506 MINH MẠNG — CHOLON

Số học viên có hạn. Xin ghi tên ngay kẻo hết chỗ.

Máy Xay!

(Broyeur Conc. à Dents rect. & Triang.)

BẮP, LÚA, GẠO, KHOAI, MÌ, CÁ KHÔ, VỎ XÒ, VỎ ỐC, HÓA CHẤT....

Betalam

— KIỂU MÁY gọn-gàng, giản-tiện, ít tốn kém, năng-xuất mạnh gấp 4-5 lần các loại máy cũng loại, nên rất thích hợp cho mọi gia đình. Trại Hợp-tác-xã chăn nuôi gia-súc: Heo, Gà... TỰ SẢN XUẤT THỰC-PHẨM, ĐÚNG TIÊU-CHUẨN, tránh mọi sự hư-hại, chậm lớn.

CRUSHER Mach. Prod. RVN, Pat. No. 1791.

— Các Nhà bán THỰC PHẨM: Heo, Gà... nên lắp thêm **BỘ PHẬN TRỘN** và **LƯỚI PHÂN LOẠI BỘT**, để tránh tình trạng nghi kỵ của khách hàng.

Giá phỏng định:

— Loại **MD-50**: Sản xuất 1.000kg/8 giờ, giá 26.500$
— Loại **MD-30**: Sản xuất 500kg/8 giờ, giá 19.800$
— Động cơ điện kéo từ 1cv đến 2cv. Đồng bào Nông Thôn có thể thay thế bằng động cơ xăng 3cv, giá 5.770$.

HÀNG GIAO TỪ 10 ĐẾN 15 NGÀY

Cần gấp nhiều Đại lý tại Saigon và các tỉnh.

Liên lạc: BETALAM **MFG.** PO.Box 438—Saigon

(Tiếp theo (M) trang 3

Sau khi thảo luận sôi nổi, đại hội biểu quyết chấp thuận ngân sách UBNDTV là 84 triệu 308 ngàn.

Buổi chiều TV đã chấp thuận Ngân Sách Bộ Nội Vụ là 10 tỷ 835 triệu 199 ngàn đồng và sau đó thảo luận đến Ngân sách của Bộ Thông Tin.

Tưởng cũng cần nhắc lại là chiều 19-12, TV đã chấp thuận Ngân Sách Phủ Tổng Thống là 151.064.000đ., Tổng Trấn Saigon Gia Định 13 triệu, Viện Quốc Gia Hành Chánh 66.715.000đ, TV cũng đã cắt của Bộ Ngoại Giao mất 74 triệu, chỉ chấp nhận 856 triệu

(Tiếp theo (Đ) trang 3)

đội Hoa Kỳ đến đây là để giúp VNCH bảo vệ độc lập và tự do. Nếu mục đích chưa đạt được thì không lý do gì Hoa Kỳ lại rút quân». Ông Cốc Chính Cương ngỏ ý tin rằng Hoa Kỳ có bổn phận làm cho dân chúng Mỹ hiểu rõ hơn để làm hậu thuẫn mạnh mẽ hơn cho VNCH. Ông nói thêm: «Sau VN, mục tiêu xâm lăng của Cộng sản sẽ là Thái Lan, Phi Luật Tân, và Mã Lai Á. Nếu việc rút quân của Hoa Kỳ được thi hành ngay trong khi còn có sự đe dọa của C.S thì các nước nói trên sẽ tích cực trợ giúp VNCH chống cuộc xâm lăng Cộng sản».

Đáp câu hỏi «Liên Minh có trù liệu thành lập một liên minh quân sự để đối phó với Cộng sản không?» một đại biểu thuộc phái đoàn Mã Lai Á cho biết ông không thể trả lời câu hỏi mà chỉ có chính phủ ông mới có đủ thẩm quyền để giải đáp.

2/1 69 Lớp Toán Lý Hóa

Luyện thi Tú Tài II A-B và Tú Tài I A-B

KHAI GIẢNG: vào lúc 16 giờ

Ban giảng huấn: Ô. Ô. KIỀU THẾ ĐỨC — TRẦN X. HẢI — CÙ AN HƯNG — NGUYỄN K. MINH — NGUYỄN S. THÂN — ĐINH T. VINH v.v... ưu tiên cho học sinh ghi tên trước.

Trung Học HUỲNH THỊ NGÀ

10 Trần Nhật Duật Tân Định, Saigon — Điện thoại 24.458.

Sau các cuộc trình diễn thành công rực rỡ tại Âu châu

Đoàn ca vũ kịch MAXIM'S

dưới sự điều khiển của

NHẠC SĨ

Hoàng-thi-Thơ

VŨ SƯ

Lưu-Hồng

sẽ ra mắt quí khán giả

Nhân dịp

CA-VŨ KỊCH - TRƯỜNG

MAXIM'S

mở cửa lại vào ngày

23-12-1968

với một chương trình văn-nghệ đặc-biệt

Có nhận tiệc cưới và tiếp tân với giá phải chăng

Xin đặt bàn trước cho đêm NOEL và NOUVEL AN

Maxim's

Ca vũ Kịch-trường

Thông cáo

Trường Bách Khoa Bình Dân Gia Định **KHAI GIẢNG KHÓA 71**

TỐI 6-1-69 TẠI TRUNG TÂM VÕ TÁNH

số 241 đường Võ Di Nguy Phú Nhuận

NGÀY THÂU ĐƠN: Từ tối 21-12-68 đến tối 4-1-1969 (mỗi tối từ 7g đến 9g). Gồm các lớp **SINH NGỮ**: Anh, Pháp ngữ và **THỰC NGHIỆP**: Ráp sửa vô tuyến truyền hình — Vô tuyến điện — Sửa tủ lạnh—Đan máy—Y tá—Trữ dược — Nhiếp ảnh — Cắt may: Âu phục, Quân phục, Việt phục (áo dài)—Kế toán thương mại và công sở v.v...

Các lớp Thực nghiệp có đầy đủ máy để các học viên thực tập.

Mọi chi tiết xin hỏi tại Văn phòng nhà trường.

BAN GIÁM ĐỐC

Thông báo

Tham chiếu bức thư trả lời của Trung Tướng F.K. MEARNS, Tư lệnh Bộ Chỉ Huy Yểm Trợ Quân Sự cạnh Biệt Khu Thủ Đô gửi Linh Mục Nguyễn Đức Nhàn, Cha Sở xứ Nam Hải, quận 8 Saigon.

Chúng tôi xin thông báo cho những gia đình thuộc xứ Nam Hải về liên lạc với Ban Trị Sự tại số 6 đường Trần Quý Cáp Saigon để khai những vật liệu dùng vào việc tái thiết nhà cửa.

Thời hạn kể từ ngày 19-12-1968 đến hết ngày 26-12-1968. Quá hạn trên, mọi khiếu nại sẽ không được cứu xét.

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

HỌC ...

Nữ sinh viên có Tú Tài Toán có bằng Proficiency nhận dạy tại tư gia về môn Toán lý Hóa. Anh Văn từ đệ nhị trở xuống. Xin liên lạc với cô Duy Tiên 493/39 Lê văn Duyệt Saigon.

Nữ SV khoa học muốn kèm tư gia toán, lý hóa, Anh, Pháp Hỏi cô Nguyệt (phòng F) 97 Trần quí Cáp Saigon.

Cần mau giỏi Anh văn hãy tới ngay lớp:

Anh văn Đức Tuệ

Chùa Pháp Hoa
220/2A Trương minh Giảng Saigon
— Khai giảng ngày 2-1-1969.
— Đủ trình độ.
— Giáy sư tận tâm kinh nghiệm.
— Học phí hạ.

Dạy đan máy, chiều và tối, 1 tháng rành nghề có chỗ làm ngay. Nhận sửa tất cả các loại máy đan. Địa chỉ 235/9 Nguyễn công Trứ Saigon.

Kế Toán (Việt, Pháp, Mỹ) trường Bửu Đăng 154A Hiền Vương Saigon, Đ.T. 40660, mở lớp mới học sáng 3-1-69. G.S. Bửu Đăng dạy suốt khóa. Nhận học viên có học lực từ Đệ Tứ trở lên và ghi tên trước (phòng học máy lạnh)

Français - Math

de 9e au BE: No 57 Trần nhật Duật, Tân Định (Zone Trần quang Khải) assuré par 1 groupe de prof expérimentés. L'inscription faite par les parents d'élève, matin et soir.

Học Y Tá Lớp trợ Y Tá mở mỗi ngày, và khóa tu nghiệp Y Tá toàn quốc, các bạn nam nữ ghi tên nhập học tại 14 Lê văn Duyệt Saigon.

Học tiếng Nhựt

Phương pháp căn bản thực hành. Gồm có đủ thành phần trí thức đang theo học. Lớp mới mở ngày 6-1-69, ở 351/60 Trương minh Giảng Saigon (ghi tên trước). (Tin tức lớp Hàm Thụ sắp khai giảng, xin gởi địa chỉ về gấp để nhận bảng điều lệ và ghi danh nhập học. Nhiều thơ xin học của quí vị từ lâu bổn trường đã nhận sẽ thỏa toàn nay mai).

LỚP THÔNG DỊCH

VIỆT-ANH & ANH-VIỆT

Do Ông Hiến, trưởng phòng thông dịch Ủy Hội Quốc Tế phụ trách, 113/7 Võ Tánh Saigon, ĐT 93.548

Hàm Thụ

Các bạn quân nhân, công, tư chức không có phương tiện đến trường: Muốn thi THĐNC — Tú Tài hay học nghề chuyên môn: Vô tuyến Điện, sửa rap radio Vô tuyến truyền Hình — Tốc Ký — Kế Toán... hãy liên lạc với trường Trung Tâm Hàm Thụ 23 Nguyễn văn Giai Đakao Saigon.

Sinh viên Kỹ sư năm thứ tư, chuyên luyện thi Tú tài IA, B về toán, lý hóa, kết quả đảm bảo, nhận dạy tại tư gia hay hợp tác với các trường công, tư. Thư hay tiếp xúc: Ô. Nhân 396/19 Trương minh Giảng (đi ngõ trường Lê Bảo Tịnh) từ 5-7 giờ chiều.

Dạy đan đủ loại máy, cách do tính áo lớn nhỏ nhiều kiểu mới lạ. Có việc làm khi học xong. Hỏi bà Liên 443/62 Phan thanh Giản.

Nữ sinh viên muốn kèm tại tư gia từ đệ 4 trở xuống, điều kiện dễ dàng. Hỏi 9/1 khu Vườn Chuối Saigon.

Dạy may Nhận dạy bảo đảm 3 tháng rành nghề sau khi rành nghề chủ nhận may công lại cho tiệm, lương cao như thợ chánh. Cần dạy 1 cô khá bao cơm ăn ở giúp việc nhà lặt vặt, học ngày 8 tiếng đồng hồ. Nhà may Thanh Vân 670 Phan đình Phùng Saigon.

Lớp Vô Tuyến Điện và Télévison

50 Đại lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 153 sẽ khai giảng ngày 1-1-1969 Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh.

— Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

— Lớp Trưởng Xưởng VTĐ ráp sửa Ampli Hi-Fi. Transister sửa chữa các loại máy thu thanh và dự bị Télévision.

— Lớp Sửa Télévision cho các bạn mãn khoá Trưởng Xưởng và đang rành nghề Saigon

Trường Vô Tuyến Điện

« Tấn Phát »

Trường dạy máy xe hơi

Cơ Hiệp - Thành

122A Phát Diệm Saigon

Dạy máy xăng, máy dầu cặn, máy 2 thì có Honda và Suzuki khóa mới khai giảng ngày 2-1-69 dạy bảo đảm 3 tháng thành nghề, có cấp bằng tài năng, thực hành với 16 hiệu máy đủ loại, toàn máy sống, máy dầu cặn bổ túc thêm 1 tháng có lớp sáng, chiều, tối và nội trú.

Anh Văn Cấp Tốc

201 Nguyễn Văn Sâm Saigon

Chuyên dạy Đàm Thoại cấp tốc Cao Đẳng, Sơ Cấp, Trung Cấp dưới sự hướng dẫn của Thạc Sĩ MILTON và Giáo Sư TÔNG đã hành nghề trên 14 năm tại Bắc Trung Nam. Một tháng nói được 2.000 câu quan trọng nhất. VỠ LÒNG bảo đảm 2 tháng nói được 2.000 câu thông dụng để có thể xuất ngoại đi làm, buôn bán. Giáo Sư CAO THĂNG Cao Học, Đại Học Hoa Kỳ chỉ dẫn bí quyết học Anh Văn, dạy cách tập nói, tập câu để có thể tự nói, tự viết được 2000 câu và tự đọc được 5000 chữ mới.

Nơi học thuận tiện, chỗ để xe hơi an toàn, máy luyện giọng tối tân.

Dạy Đan len Máy và Cắt May

Trường **MỸ HẠNH**

522 Nguyễn huỳnh Đức (đường vô cư xá Kiến Thiết Trương minh Giảng Phú Nhuận).

SINH VIÊN VĂN KHOA

Tú tài II B khá Anh Pháp. Nhận kèm học tư, đệ IV trở xuống Toán Lý Hóa Anh Pháp. Xin liên lạc Ánh, 214 hẻm 5 (cổng số 6) Trương minh Ký Phú Nhuận.

PHÁP VĂN HÀM THỤ

Luyện thi Tú Tài 1, 2

Do 1 nhóm G.S cao niên đảm nhiệm. Phương pháp hoàn toàn mới. Bài vở súc tích: Văn phạm thực hành, nhiều bài tập. Hỏi: 50 Cách Phú Nhuận Saigon.

Nhận dạy có Cử nhân giáo khoa Toán Lý Hóa, đã theo học ban Cao Học 2 năm, nhận dạy tại tư gia các môn Toán và Vật Lý cho sinh viên các năm dự bị MPC hoặc SPCN liên lạc Ông Sanh 46 Cư xá Đô Thành Saigon.

Kinh Đô

TRUNG TÂM GIỚI THIỆU

TÌM VIỆC: Mời các bạn đến ghi đơn xin việc Trung Tâm sẽ giới thiệu đi làm nếu bạn có khả năng.

TÌM NGƯỜI LÀM: Mời quý vị đến ghi phiếu để chọn người vừa ý, nơi đây có sẵn hồ sơ những người xin việc: lao động, thầy, thợ chuyên môn, người giúp việc nhà.

BẠN TÂM GIAO vẫn giới thiệu. Viết thư hỏi chi tiết kèm tem **Kinh Đô 115/5 Võ Tánh Saigon.**

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

— Bạn muốn trở thành thợ đan lành nghề trong 1 thời gian ngắn? (lương từ 4.000đ đến 10.000đ).
— Bạn muốn trở thành giảng viên về nghề đan máy? Xin mời bạn đến địa chỉ 1787 LAM SƠN (Hẻm Chi Lăng) nơi đào tạo những học viên và giảng viên ưu tú nhất; dạy đủ loại máy, 1 tháng rành nghề, nhiều kiểu áo lớn, nhỏ, nón, vớ (đầy đủ bông tây và bông máy; Sách Pháp, Nhật). Tận tâm chỉ dẫn nhiều kiểu mới, lạ đẹp. Có khóa cấp tốc. Nơi được tín nhiệm suốt mấy năm qua. Có việc làm ngay tại chỗ — Sửa chữa.

Lớp dạy sửa Radio - Télévision

Khai giảng ngày **3-1-1969.**

Học đủ loại máy theo phương pháp ÂU - MỸ. Trường trang bị trên 200 máy để học viên thực hành. Ghi tên: Trường CÔNG NGHỆ ĐIỆN VÀ VÔ TUYẾN, số 166 - 170 đường Lê văn Duyệt SG. Điện Thoại: 41.970.

Hiệu trưởng
LÊ VĂN KHƯƠNG

Dạy cắt may

Trường dạy đủ môn Âu Việt Đầm thêu tay, thêu máy có bảo đảm đến khi rành nghề. Học phí nhẹ nhập học ngày nào cũng được, có lớp may tối từ 6 giờ 30 đến 9 giờ. Địa chỉ tại 216 Đề Thám Saigon.

TV - RADIO

Teac 1500A, ampli Sansui 400, Kenwood TK-40, Pioneer CS-77, Polaroid model 240 tất cả mới nguyên, bán rẻ 426 Minh Mạng Cholon.

Tivi đủ loại điện, pile và bình tốt và rẻ bán tại **Văn Trang 39 Nguyễn An Ninh Saigon (thẳng cửa Tây chợ Bến Thành Saigon)** Nhận sửa chữa Radio, Tivi đủ loại.

Sansui 5000: Dernier modèle, nguyên thùng AM/FM Multiplex Stereo Tuner Mamplifier. Hỏi 99bis Hiền Vương Saigon.

Philip 5 bandes điện còn thật tốt 3 780đ. Westinghouse tủ lạnh 170L còn tốt 12.000đ. 468 6 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán — The Voice of Music Stereo, — Akai 44 S, — Ausivox. Địa chỉ 16E Trương quốc Dung Phú Nhuận Gia Định, ngã tư Đại lộ Cách Mạng đến 50m, xem máy từ 11g đến 13g mỗi giờ.

Sharp Ampli radio 30w liền Pick-up Professionel có nắp đậy + 2 loa đẹp. Mới tinh bán rẻ, 39 Trần văn Thạch T.Đ.

Ghi Âm Sanyo Stéréo kiểu mới nhất 22 000đ. Radio, Phono • Sharp • FM-AM, Stéréo Auto, Return mới nguyên 21.000đ. Máy bơm nước chạy điện còn tốt 5.000đ. Đi đến số 53 Nguyễn Huỳnh Đức P.N. vô hẻm 5 lối 50m số 199/4.

T.V. Service

Sửa đủ loại TV Mỹ nhựt, lấy liền Radio Phono Ampli Tape recorder v.v. có chuyên viên tới nhà sửa Bảo đảm giá hạ điều chỉnh miễn phí. Xin mời tới Radio TV Phú Thịnh 298 Võ Di Nguy (Phú Nhuận) Đ.T. 40281. Có nhận thâu băng.

Du Télévision

Trung tâm sửa chữa tất cả các loại máy: Radio, Meuble, Transistor, Ampli, Magnétophone, Pick-up và Tivi đủ loại đủ cỡ Mỹ Nhật: Rung, chớp, nhảy, mờ, không âm thanh không ánh sáng, xin đem ngay đến DU I DU I DU I có tất cả phụ tùng ngoại quốc để sửa các loại máy trên. Để tiết kiệm thời gian cho quý khách Chúng tôi có sẵn chuyên viên đến tận nhà để sửa chữa các loại máy trên, vậy xin báo ngay cho DU I DU I DU I 48 Lê v. Duyệt (gần Chợ Đũi) Saigon.

THÂU BĂNG: Các loại băng thâu sẵn, đủ loại băng nhựa, Cassette Nhạc Việt Nam, ngoại quốc, Thời trang, tiền chiến, kích động, Trịnh Công Sơn, vũ trường êm dịu.

Teac 4010S nguyên thùng bán gấp rẻ, giao ngay. Honda P.50 xanh lạt thật rẻ. Hỏi 69/231 Triệu Đà Cholon.

Bán 1 Teac 4010S và 2 loa Sonics AS.300 121 Trần quang Khải.

Sony 350 Tape deck (thu băng) mới tinh bán 541 Trần hưng Đạo Saigon.

Organ Farfisa Compact de luxe bán 70.000đ Magné.Sony 464 Siér 15.000đ. Hỏi 11 Phan Ngữ Đa kao.

Tape Deck Akai 3000D Ampli. Akai AA 5000S 2 loa Sansui SP 200, chưa khui. Tối tân giá rẻ. Coi tối. 285/14 Trần bình Trọng Cholon.

SONY 355 Loa AR4. Ampli TK 140U nguyên thùng bán gấp 535/27B Nguyễn tri Phương (gần mã dà).

Akai M.9, Teac 4010-S Sony 355, 230 Loa SP 200 46 Phó đức Chính Gia định (trước Lăng Ông).

CS33 Wharfedale 40. Akai M9, Sony 230. Hỏi 265 bis Võ Tánh Saigon (gần rạp Quốc Thanh)

NHẠC NOEL

và nhiều băng nhạc bán sẵn nhạc Việt Tiền chiến, Chủ đề, ca Bác, Dân ca thuần túy và lành mạnh Nhạc ngoại quốc cổ điển và thời trang. Xin mời lại Bình Minh Records số 249 Bà Hạt Cholon (gần khu cao ốc Ấn Quang)

Loa AR4X — SP-200 — CS-77 TK-140X (200w) — Sony 355 1710w, 103/7 Phát Diệm.

Bán máy đang xài

Sony 500 có haut parleur giá 18.000 Akai 1700 giá 14.000đ — Telefunken 9.000đ — Akai 345 reverse chạy xuôi chạy ngược giá 32.000đ — Akai 8 giá 29.000đ — Sansui 1000A — 707A. Tất cả còn tốt chưa sửa chữa. Hỏi 193 Trần hưng Đạo 92.676 — 22 257.

Anh Ngọc

Thâu đủ các loại băng: Stéreo, Mono, Cassette, Car stéreo Cartridge nhạc ngoại quốc, nhạc Việt tiền chiến, v.v.... Băng nhạc đặc biệt về Noel. Mời quý vị tới nghe thử và chọn lựa tại nhà hàng Au Printemps Crystal, thương xá Tam Đa, 9 Nguyễn trung Trực Sg (phía trước nhà hàng Thanh Thế).

Thu băng Nhận thu lấy gấp, giá hạ bằng các loại máy âm thanh nổi và tiếng vang tối tân nhứt hiện nay. Để quí khách đến mà có băng ngay chúng tôi có thâu sẵn các loại cổ nhạc, cải lương, nhạc tiền chiến ngoại quốc thời trang, kích động, êm dịu, bài học Anh văn, nhạc vũ trường, được chọn thật kỹ từng bản một do chính vũ sư Đoàn Hùng trông nom. Có sẵn chuyên viên sửa chữa ngay và đến tận nhà quí vị để sửa và điều chỉnh các loại Magnétophone và T.V, 368 Hai bà Trưng ngay Rạp Ciné Kinh Thành.

Teac 1500 echo, remote (42.000), ampli Pioneer tube 80W (21.000) cặp Coral BX200 (8000) 339/28B Trương minh Giảng Saigon.

Akai 1800SD, Sansui 3000A loa Sansui SP 200 Pioneer CSA31, Panasonic Stéréo (5500) 304/5 đường Hòa Hưng.

Denon 19in có chân, cần bán. Hỏi 6, Hoàng số 511/35 Trần hưng Đạo Saigon.

Teac A4010 S - Akai 1710w Nguyên thùng chưa khui Giá rẻ đặc biệt giao tận nhà. Tại 55 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

Bán giây Din 5 chấu

Và các loại giây dùng cho các máy, đầu Shure, đầu chùi đầu máy thâu băng H.29, băng nhạc thâu sẵn đủ loại tại Bình Minh Record 249 Bà Hạt Cholon.

Bán T.V. 19inch motorola X rồi còn tốt hình thật rõ 16000đ. Hỏi 72/50 Châu văn Tiếp Gia Định.

Trung Tâm Điện Tử **TÉLÉVISION**

Radio Tấn Phát

Lô 5/3 đường Vườn Chuối Saigon

Chuyên sửa Tivi, Radio, Ampli, Pickup, Magnetofone. Bảo đảm tính giá đặc biệt. Do chủ nhân của Trưởng Xưởng Hãng Philips đảm nhiệm. (Huy chương Kỹ thuật V.T.T.H. ngoại quốc mới về).

NOEL 1969

Băng **Noel Pháp mới nhất 1969** do: Mireille Mathieu — Compagnons Chanson — Petits Chanteurs Versailles. Băng **Noel Việt và Mỹ** tại **KINH CHÂU 66Ter Lê Lợi** Saigon.

139J — Mua — Bán — Đổi — Sửa chữa: — Akai — Sony — Teac — Sansui — Kenwood — TV Set — Radio Transistor. Xin mời quí vị hãy đến 139J Võ Tánh Sg. Có chuyên viên và phụ tùng đặc biệt.

TV hư Gọi ngay ĐT. 40839 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa, 186 Trương tấn Bửu (Phú Nhuận). Đủ phụ tùng.

Đi xa bán gấp thật rẻ Teac 4010S, Sony 355, Akai 3000D, 1800SD M-9 1710w 1500Đ. Loa AR 4x, Sonic AS-330. Hỏi 394 đường Nhật Tảo gần Nguyễn Kim.

Thâu Băng

Nhận thâu băng thường hoặc **CASSETTE** do khách **lựa từng bài.** Bán **băng thâu sẵn.** Đủ loại: **Tân nhạc (thời trang hoặc tiền chiến). Cải lương** hay **tuồng bộ, ngoại quốc** (Kích động êm dịu) **BÀI HỌC**(AnhPhápĐức) **Kinh Châu 66 ter Lê lợi** Saigon.

Sony 355 Teac A 1500 (có echo), Akai X150D, Ampli Kenwood TK 140X 200w 140U, Radio Zénith 300 1-9 bands, Cassette Sony TC 100. Loa AR4X, CS77. Tất cả chưa khui. Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon.

Bán rẻ 1 máy thâu băng 1800 SD, Teac 4010S, Kenwood TK 140, KK88. Máy hát dĩa Garrad mới toanh. Hỏi Cô Lộc 245/27 Võ Tánh Saigon.

Bán hạ giá một máy hát tự động hiệu Majorette, 30 dĩa lớn và 30 dĩa nhỏ, nhạc Mỹ. Hỏi 62 Nguyễn Thông từ 4 giờ đến 6 giờ chiều.

Bán Radio cassette 3 bandes Nivico RC200 pile điện nút nhận, 118/12 Trần khắc Chân Tân Định (buổi chiều) Saigon.

Cassette, center

Tập trung đầy đủ nhất các loại Cassette mới có trên thị trường: Hitachi Stereo, âm thanh tuyệt hảo National Radio Cassette 4 bandes Supersonic Crown, Sanyo, Aiwa Radio Cassette và nhiều loại trứ danh khác, giá bình dân, bảo đảm kỹ thuật. Bands Cassete trắng, và nhạc chọn lọc nhạc thời trang, tân nhạc, tân cổ giao duyên, bài Anh, Pháp, Đức, Nhật ngữ, Thâu đủ loại nhạc Stereo Mono. Trưng bày thường trực nhiều loại TV danh tiếng: Denon 20' 4 loa Stereo Sony 17' (mới về), 9' Nanyo National 12' 16' 19' xách tay và Meuble. Magneto Radio Pile điện Radiophono, Radio transistor từ 1 đến 6 bande đủ hiệu. Ráp máy lẻ Radio auto, Car Radio T-K 216 Đinh tiên Hoàng (trước rạp Casino Đakao Saigon).

MÁY TỦ LẠNH

Bán 1 máy điện thoại. Bà Yến 145 Đề Thám Saigon.

Bán 1 tủ lạnh chạy dầu hôi hiệu Lélectrolux 180 litres còn trong thùng 159 Tôn Đản Khánh Hội

Bán rẻ 1 máy may Neechi Lelia. 1 Radio Philip Transistor 4 bandes. Tất cả còn mới nguyên. Hỏi 16/7 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận, buổi chiều

Bán gấp giá thật rẻ máy ảnh Canon Q L-1,7 modèle mới nhất 565 Phan d. Phùng Saigon Đ.T.: 92 941

Bán 1 tủ lạnh hiệu général éléctric 400L còn mới. Hỏi 796 Phan đình Phùng Saigon.

Tủ lạnh nguyên thùng giá rẻ đặt biệt, giao tận nhà, Sanyo 127L, Toshiba 140L Hitachi 140L. 55 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán máy kem

Hiệu Sweden còn mới điện 110 volts. Hỏi 349/129 Lê đại Hành Phú Thọ.

Dư dùng bán 1 cái máy đèn Nhựt, hiệu Honda E300 42 Đỗ thành Nhân Saigon.

Bán 1 tủ lạnh hiệu Whirlpool 320 lít còn mới, số 115 Phạm thế Hiển (cầu Rạch Ông). Hỏi bà Thu — Bán 1 căn nhà hoặc cho mướn đủ tiện nghi. Bề ngang 4m bề dài 28m có lầu.

Bán 1 máy ấp trứng gà điện dầu hôi ấp được 750 trứng giá rẻ 234 Tùng thiện Vương Xóm Củi.

Máy lạnh Géneral Électric 1 ngựa hai, điện 110v còn như mới: Hỏi 226 Trung Dũng Gia Định (gần sân banh Cây Thị).

Tủ lạnh, Tủ, Máy Giặt

đủ hiệu Sanyo, National, Sharp từ Westinghouse 130L, 170L, 210L bớt 30/100

MÁY GIẶT: Tự động Sanyo, National, 3K tới 5K50 giá từ 14500 tới 31000đ. Hàng giao tận nhà. Mỹ Tân 410 Trương m. Giảng ĐT 40.265

Tủ lạnh dư dùng bán 1 cái tủ lạnh 360 lít giá rẻ còn mới hỏi số 86 đường Cô Giang Saigon ngoài giờ làm việc.

Bán 1 Freezer 400L, 1 máy nước lạnh (bottle water cooler) cả hai hiệu GE mới. Hỏi 311 Trương minh Ký Gia Định.

MÁY IN

Vì không người trông nom để khai thác cần nhường lại 1 nhà in với đầy đủ máy lớn nhỏ (toàn máy tốt được săn sóc kỹ hiệu Yoda, OPI Tatming). Xin hỏi 65 Công Quỳnh Saigon (Mời ông ở Hai bà Trưng đến thương lượng).

Bán rẻ 1 máy Photocopie hiệu «Vérifax» Hỏi: Cô Hương 419 Võ di Nguy P.N CẦN một Đả tự Viên, nam hay nữ rành nghề tập sự miễn đến. Hỏi **Thông Reo 114A Trần Q Khải** Tân Định.

Máy Phát Điện

Có bán nhiều loại máy đèn từ nhỏ đến lớn, điện 110/220v để dùng trong kỹ nghệ, và có bán bơm hơi bơm điện loại hút sâu do Nhà buôn Đức Hưng 118A Ng cư Trinh Sg.

Máy may đạp chưa 4.800đ mà, may điện chưa 6 000 và đủ loại: Singer Sinco v.v.. Tại Hãng Thalaco 339B đường Pétrus-Ký Saigon.

Freezer đựng kem hiệu Fidès, Sanyo mới về. Máy làm kem Mitsubishi mỗi giờ 24 kilo — Tủ lạnh 400 lít 2 cửa. Máy lạnh 2 ngựa. Tủ lạnh Westinghouse Toshiba. Máy giặt, bếp gaz. Đức Tôn 421E Võ di Nguy Phú Nhuận.

Kỹ nghệ lạnh

TRẦN — HÙNG

142 Võ Tánh P.N. Đ.T. 90555.

Do 1 nhóm chuyên viên tu nghiệp tại Nhật. (Hãng Toshiba và Hitachi) đảm trách.

SỬA CHỮA: Máy lạnh — Tủ lạnh — Máy bơm nước — Máy phát điện — Máy giặt v.v...
— Có chuyên viên đến tận nhà sửa chữa.
— Kỹ thuật bảo đảm, giá hạ.
— Bảo lãnh bảo trì máy lạnh hàng tháng.

Chuồng gà bận việc nhường vốn chuồng gà vừa đóng xong, 4 từng chứa 300 con, toàn sắt tháo ráp dễ dàng, giao ráp tận nhà. 36 Đoàn như Hải Khánh Hội Saigon.

Gà nhập cảng từ 1 đến 3 tuần dòng lớn con, dễ nuôi, dễ sai (đã uống và chích ngừa thuốc), bán: 137 Ngô tùng Châu (Giađịnh).

Gà giống New-Hampshire và Cornish 5 tuần bán rẻ và gà thịt đủ cỡ. Hỏi bà Huệ 29 bis đường Nguyễn phi Khanh (đường Faucault cũ) Tân-Định Saigon, trọn ngày chúa nhựt và ngoài giờ làm việc.

Gà Con

Gà con nhập cảng, xin ghi tên trước. Giao trong tuần lễ 320 Trần hưng Đạo Saigon.

Gà Newhampshire, giống đẻ, từ 1 đến 4 tuần bận việc, bán rẻ. Hỏi 216 Bà Hạt Chợlớn.

Gà giống Bán gà giống tốt. Hỏi 19 Lê văn Duyệt Saigon.

Gà! chuồng Gà!

Lồng úm gà con, máng, thực phẩm Vinafeco gà nhập cảng của Nhật và Singapore. Giá hạ. Hỏi 414/112A Phan thanh Giản Saigon.

Gà Goto 603

Bán gà con 1 ngày Goto 603 của Nhựt Bổn và New Hampshire. Nhận ghi tên và đặt tiền. Giao hàng trong vòng 10 ngày. Hỏi 33 Nguyễn văn Học Gia Định, 75 Trịnh minh Thế Saigon.

Gà, Gà Goto, Hongkong; Corish, gà ta thịt New Hampshire đẻ. Brow Shell đẻ đủ cỡ 29 Đồn Đất Saigon.

Gà giống Ngoại quốc 1 ngày đến 5 tháng đủ loại có bán thuốc chủng. và ngừa dịch 116 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận nhà may Phúc.

Gà Giống, gà con nhập cảng bán đủ cỡ đã chích thuốc nuôi mau lớn, không chết, có sẵn gà để giao ngay. Bán thức ăn bổ dưỡng cho gà. Hỏi 57-59 Hàm Nghi Saigon Đ.T.: 91.849 và Hỏi Lê công Trang 15/9 Trần hưng Đạo Long Xuyên ĐT 149.

Gà sắp đẻ, trứng ấp

Bán rẻ 1 đàn 40 con gà Newhampshire, Rhode Island trên 5 tháng. Bán trứng gà ấp Ngoại quốc (16đ 1 trứng), bảo đảm nở 90o/o gia tận nhà. Hỏi 83/10b Hòa Hưng (5/31 số cũ) lộ 45 Saigon.

KỸ-THUẬT NUÔI GÀ của XUÂN THIỆN

Những phương pháp mới dễ hiểu với 47 hình ảnh sống động. Bán tại các hiệu sách đường Lê Lợi Saigon và các đại lý thực phẩm gia súc. 219 Phạm ngũ Lão Sg. phát hành.

Gà Nha Trang

Gà Giống Thực phẩm gà. 33 Huỳnh Thúc Kháng Nha Trang.

Gà đen đẻ

Gà Brown Nick mới nở đủ loại gà, thực phẩm và thuốc Terramycine 77 nhập cảng bán tại 199 Bùi Viện Saigon.

Thức ăn gà

Cho nhận đại lý với giá sỉ chính thức. Tuyệt phẩm hỗn hợp do xưởng Malaysian Feedmills LTD tại Tân Gia Ba sản xuất với công thức hầu hợp rất tinh vi, thích hợp cho từng loại gà: Gà con, gà giò, gà đẻ, gà giống. Đóng bao sẵn tại ngoại quốc mỗi bao 25 ký. Hỏi: PHONG THỊNH 558 Trương minh Giảng Saigon và LƯƠNG MỸ SARL 39 (lầu) Pasteur Sg. Đ.T. 92.410.

XE

Dư dùng cần bán gấp 1 xe hơi hiệu Vespa 400. Xin hỏi tại số 70/1 Cư xá Đô Thành Saigon.

Bán 2 lô xe du khách Nguyễn Huệ — 1 Plyneuole — 1 Buet đời 59 địa chỉ 117/1G Cống Quỳnh Saigon.

Morris Fourgonnette chạy Diesel bán (1 đời chủ) Hỏi và coi xe tại 386/3D Trương minh Giảng Saigon.

Renault 1T4 thùng chở hàng còn thật tốt giá 195.000đ 534A Hồng thập Tự Saigon.

Traction 11N. Cốp vuôn Dauphine ED đi mới 17 ngàn cây số. 2 xe tốt khỏi chê bán gấp do 9/6 Bạch Đằng GĐ cạnh nhà thuốc Thu Cúc.

Bán xe Mercedes 190.1959 Consul Cortine 1964 xe tốt Xem xe 368 Phan đ. Phùng Sg.

Fiat 1200cc Sport Décapotable màu trắng, radio origine, vỏ, nệm, sơn còn nguyên thùng, đẹp bán gấp, 210 Tân Phước sân banh Cộng Hòa

Bán gấp Tract 11 CV — P-203 rất tốt. Hỏi 242/62 Nguyễn thiện Thuật (Saigon)

Bán xe Dauphine EB rất tốt bảo đảm không TXAI. Hỏi 266 Nguyễn tiểu La Cholon coi xe 12g — 14g và 17g — 19g.

Bán gấp xe thót đang chạy có huê lợi Mercedes EG-5. 154 Bến Nguyễn Duy Chanh Hưng.

Anglia de luxe EA9... máy, nệm, đồng mới. Hỏi 169 Đề Thám Saigon.

Datsun ED5 Hoàn toàn tốt, Bán gấp 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Thuê xe Đủ loại, thật tốt. Xin cho xem xe. 10 Lê Lợi, Saigon

Dịp may ít có

Bán thật rẻ tối đầu giá, trả giá sau được, một xe du lịch «Plymouth» tình trạng như mới: máy, nệm, sơn, đồng, v.v.. Lốp toàn mới. Hỏi 160 Lê Lai Saigon.

Vì đi xa cần bán gấp 1 chiếc xe du lịch NSU Prinz 4 (1964) EC 5 Radio antene và phụ tùng hoàn toàn đời mới, giá 280.000đ Hỏi 215B Hai bà Trưng Điện Thoại: 90.022

Versailles EA toàn hảo có Radio 229 Trần hưng Đạo.

Chevrolet Camaro 68

Commande tại Mỹ số El...màu vàng chanh tiện nghi hoàn toàn hỏi: KỸ NGHỆ LẠNH LÊ THÁI 210 Hai Bà Trưng Đ.T. 40.559 Cần: 2 kỹ sư lạnh ngoại quốc — 2 thợ lạnh chuyên nghiệp

Bán xe Chevrolet Corvair đời EC toàn hảo. Hỏi 47 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Bán một chiếc xe hơi du lịch Fiat EA và một Camion Desoto EH, cả 2 chiếc toàn hảo. Hỏi 33 Hậu Giang Cholon.

Fiat 600D bán gấp lỗ vốn 1 xe Fiat 600D đời NBR. Xem xe từ sáng sớm đến 1 giờ trưa tại 621 Pétrus Ký Saigon.

Cần xe Benne. Đổ đất đỏ (phún) tại Bà Quẹo giá 150đ (mỗi thước khối). Bán Toyota 800 EF 290.000đ và EG đã dỗ g thùng 340.000đ Hỏi ô Minh 356 Nguyễn Trãi Cholon.

Bán 2-CV du lịch NBI xe tốt vỏ ruột mới 200.000. Hỏi 76 Lý thái Tổ

Đi xa bán gấp xe Simca 9 đời EL, máy, đồng, nệm, vỏ ruột rất tốt, Giá 150.000đ, Hỏi ô. Sâm 4P (lầu 2) đường Hùng Vương Thị Nghè, buổi chiều từ 1 giờ đến 8 giờ tối.

Bán 1 xe Desoto 600 mới chạy trên một tháng. Hỏi 98D Tháp Mười Cholon.

Bán xe Volkswagen đời EE 1300 có Radio, ít đi. Hỏi ông Chính 210B Cô Giang Saigon.

Consul 315 EB4...hoàn toàn tốt, đẹp. giá 370.000đ Xem xe 49 Nguyễn khắc Nhu Saigon.

Bán Taunus 17 rất tốt, có radio do chủ lái 340.000đ Hỏi 174 Võ Tánh Phú Nhuận.

Toyota EE-1 — DKW-EC 202 familial NBD ID.19-EB — Contessa ED... cần bán hay đổi xe các loại 118-120 Cống Quỳnh.

Bán 1 xe Land Rover. Chassi Long. Thùng dài toàn hảo Xem xe tại 51 Trần quang Diệu nối dài. Trong những ngày lễ dương lịch

Nhường vốn một Bon xe Daihatsu hỏi 413 Trần quý Cáp Saigon.

Xe hư nhờ Garage Nguyễn Thái sửa mau đúng hẹn, 699-701 Petrus Ký, bến xe lô Đàlạt, xéo Viện Hóa Đạo, xe đụng bảo đảm làm rồi như mới. Do Ba Bảo Cấp Bằng cơ khí hạng nhất điều khiển, cơ xưởng 2.000th.v. ở 20/2 đến 20 Nguyễn văn Thoại.

Bán 1 xe 2 CV đời EA Ftte 220.000đ. hoặc đổi xe Vespa 173 Nguyễn Trãi,

Toyota 800 P.U E.H bán, Có mui hoàn toàn tốt. Xem xe 252/1 Bùi Hữu Nghĩa Gia Định.

Peugeot 203 thiệt tốt bán tại 69/1 Dương công Trừng Phú Thọ hết đường Cư xá Lữ gia quẹo trái hiệu Hùng Vân.

Bán Tract 11N và P203 Ctte. Hỏi 58/9 Xa lộ (qua cầu Phan thanh Giản 500m bên trái cạnh Usaid)

ID-19 EB-3 toàn hảo, ít đi, bán gấp. Hỏi cây xăng Shell Ngã Sáu Saigon (góc Phạm Hồng Thái và Phan văn Hùm).

Bán Préfect berl NBN — Simca 9 fourg NCD — Hillman NBN — Morris Minor NBM, Standard 8 BL, 84A Nguyễn văn Học Gia Định.

Cần mướn xe Benne loại cũ, có tài xế hay không cũng được, 140 Hồng thập Tự có ngõ vào hỏi nhà bà Vân, vào buổi chiều.

Morris minivan đời EB còn thật tốt bán 260.000đ miễn trung gian số 259 Trần quốc Toản bến xe Đalạt quẹo tay trái 50m

Bán Simca 1.000 EB một đời chủ toàn hảo. 539 Phan đình Phùng Saigon,

2CV xe 2CV EJ 28... ít đi, rất tốt bán 200.000đ. Hỏi 381 Phan thanh Giản Saigon.

Cần mua các loại xe hơi du lịch hay vận tải nhẹ, giá cao để cho mướn Toyota, Mazda, Peugeot... 118 Cống Quỳnh, (Điện Thoại 22.111).

2CV Fourgon EB, bằng kiến toàn hảo, giá 290. Xem xe 28 Võ trường Toản Giađịnh (kế rạp Cao Đồng Hưng).

Microbus Volkswagen EA 5, băng kiến, nguyên thủy, chưa sơn, lại 1 đời chủ thật tốt bán. 534A Hồng thập Tự Saigon, ĐT 92.957.

Floride EA du lịch 2 mui, Radio, sơn mới ở bên trong nguyên thủy, giá 420.000 đồng. Số 589 Bà Hạt Cholon.

ĐĂNG BỘ SANG TÊN

Nhận đăng bộ sang tên các loại xe tự động. Xe NTB - TN - T - X NT ngoại quốc ra VN... Mất thẻ Tanh, điều chỉnh máy giàn. Nơi tín Thiệm (ô. Sáu — ô. Khải) 171 Phạm ngũ Lão Saigon (địa chỉ cũ 141 Nguyễn Thông)

Thuê xe

Ngoại kiều dân sự cần mướn nhiều xe còn mới: Jeep, Microbus, Du lịch (Datsun, Toyota, Mazda, VW-P 404, Fiat, Mercédès...) giá cao từ 30 — 40 ngàn một tháng, mướn dài hạn, săn sóc xe thật kỹ lưỡng. Đem xe đến gặp Haico Office 109 Nguyễn th. Học Sg. Tél 21373.

Xe Xe Xe

Cần mua 1 chiếc xe Mercédès hoặc Vauxhall, 403, 404, Taunus 17m Cortina còn tốt đang chạy, Khoảng giá 550.000đ. Xin liên lạc 21 Bến Bạch Đằng gần đầu đường Tự Do Saigon.

Bán xe nhà Ford Stationw agon 6 máy, sơn, nệm mới toanh, đời 63. Xem xe giờ nghỉ. 77 Phan thanh Giản Saigon.

Bán Vauxhall du lịch, đời mới EB. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh Cholon.

P-404 đời EB mang số El có radio tình trạng toàn hảo. Xem xe 194 Lý Thái Tổ.

OPEL

Thợ máy chuyên sửa xe hiệu Opel quí vị có xe hư xin cho biết địa chỉ đến lãnh sửa tại nhà, hay đến 129 Yên Đỗ, (kế cư xá Yên Đỗ).

Bán Vauxhall de luxe NBT đã đổi số EL Taunus 17m NBV, cả 2 xe thật tốt. Hỏi 57/6 đường Vườn Chuối SG.

Bán Peugeot 203 Jeep 180.000 đồng Dauphine - Mercedes hoặc đổi cũng được 330 Lý thái Tổ Saigon.

Toyota Corona Pick-up EG Bedford Fourgon ED. 479 Lý Thái Tổ Saigon,

Bán Peugeot 403 Camionette ED xài kỹ còn mới nguyên Hỏi 333 Trương minh Giảng Sg.

Rambler Wabon 61 toàn hảo lịch sự bán hay đổi nhà Saigon vùng Q.3. Do 68A Chi Lăng (lầu) Gia Định.

Volkswagen Microbus EA 728L có băng, kiến, nệm tất giá 395.000đ. Hỏi: 49 Nguyễn khắc Nhu Saigon.

Cortina de luxe, máy lạnh Radio giá 620.000đ 2 CV đời thật NBR giá 245.000đ cả hai xe hoàn toàn tốt. Hỏi: 5 Nguyễn khắc Nhu Saigon,

Bán 1 Camion Citerne De Soto EA.69.. máy mới làm. Vỏ ruột tốt. Hỏi 19/15B Phát Diệm Saigon trong giờ làm việc.

Mazda EH Pickup mới chạy 2000 cây số chủ lái, Giá 440.000đ số 534 Bà Hạt C.L.

Bán rẻ Simca NBF Calandre đời Élysée có Manivelle xe mua xong chạy ngay. 18/18 Trần quang Diệu (T.T. Bửu cũ) Saigon.

Ford K1150 băng kiến xe rất tốt 553 Phan đ. Phùng Saigon,

Cần mua 1 xe Peugeot 404 từ EB EC ED. Hỏi Đức Quang 136 Lê thánh Tôn Saigon.

Morris 1100 EB8... xe hoàn toàn tốt. Giá 420.000đ. Hỏi 49 Nguyễn khắc Nhu Saigon.

THÙNG XE

Chuyên làm mui xe international — Toyota nhỏ có ráp sẵn nhiều thùng xe hàng mới 5th20, 5th40 giao trong 2 ngày, chắc chắn, thật rẻ. bán hoặc đổi thùng hàng, thớt, bồn xăng cũ v.v.. có lãnh cặp chassis, cặp câm, chồng nhíp v.v.. cần mua nhiều xe hàng đời EE trở xuống. hỏi xưởng Vĩnh Tường số 87/8 đường Lục Tỉnh Mũi Tàu (ngang trạm kiểm soát Cảnh sát) Phú Lâm Cholon.

Bán 6 chiếc vỏ ruột xe vận tải Fiat 670-14 Ceat Italy 8 lớp mới nguyên xin hỏi 17B Nguyễn thái Học Saigon Đ.T 20302.

Bán Taxi Dauphine tình trạng khỏi chê do nơi 10C đường Kỳ Đồng Saigon.

Xe hơi bán Vì đi xa cần bán 1 xe du lịch hiệu Plymouth, máy rất tốt, vỏ ruột loại Boyoux mới toàn hảo, có Radio HI-FI và 2 antennes gắn phía sau, sơn màu Bleunuit hợp thời trang. Hỏi tại 72B Hiền Vương Saigon hoặc 233/17 Vĩnh Viễn Cholon, giá phải chăng, xin miễn trung gian.

P.203 máy 1 triệu 3 số thật NBG toàn hảo có radio bán 310.000đ — 290D Thành Thái Saigon.

Bán xe Peugeot 203 Camionette 1 Peugeot 203 du lịch 1 xe Juvaquatre Fourgonnette. — 1 xe 2 CV du lịch Jeep Camionnette 105 Bến Vân Đồn (Cầu Chong).

Morris EC-1100 có Radio cần bán. Hỏi số 11 dãy AA Cư xá Sĩ quan Chí Hòa. Xem xe từ 7g — 6g chiều.

Dauphine du lịch ED.5. coi xe 264 Ng tri Phương gần bót Hàng Đinh.

Bán 1 xe Plymouth, còn trong tình trạng hoàn hảo. Hỏi số 5MM cư xá Sĩ quan Chí Hòa.

Bán 1 Toyota Lite-Stout vận tải nhẹ số EE. 6.. Hỏi 40 Hồng Bàng Cholon (từ 8giờ tới 18g.).

33 Sư vạn Hạnh. Bán 1 Renaul 4CV đồng nệm sơn máy vỏ mới.

Bán Vauxhall «Victor Super) đời EC tại 118 Bis Cao Thắng kế rạp Đại Đồng.

Peugeot 203 bán xe còn tốt 263/29 Nguyễn văn Thoại Cholon.

Bán Cortina EE 2494 anglia EB 7084 Fougontte 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Dauphine ED bán xe đi ít còn toàn hảo 458 Phan đình Phùng Saicon.

Toyota Lite-stout EH vận tải nhẹ thật tốt, bán gấp, giá rẻ 149 Đề Thám Saigon

Bán Toyota Pick-up Crown vận tải nhẹ đời EE, chắc giá 400 ngàn 163 Khổng Tử Cholon

Cần mua gấp nhiều xe du lịch (Honda N360 và Honda Sport càng tốt) hỏi ở Tournay 1 Hưng Long Cholon lầu 3 sáng 12g-14g chiều từ 19 giờ

Bán 1 xe Ford Diesel 600 đời EG, Model 1966. Hỏi tại 469 Võ di Nguy Phú Nhuận.

SALON XUÂN QUANG

356 Phan thanh Giản Saigon Đ.T. 92.362 ngang Bình Dân Bệnh Viện, Bán: Matador EE. Morris micorbus EC Nash Station Wagon, Hillman NBG. Nhận: gởi mua, bán các loại xe hơi cũ mới.

Bán xe du lịch hiệu Isuzu Belett EE 6 màu Bordeau có radio, xe hoàn toàn mới đi được 21.000 c.s. Mời xem 132 Trương minh Giảng Saigon

Muốn bán 1 chiếc xe đò chạy đường Mỹ Tho Saigon đủ giấy tờ giờ chuyến mang số EC 7201 số nhà 17 đường Lê đại Hành Mỹ Tho.

2CV NBT nguyên thủy bán máy vỏ toàn hảo 168 Lê quang Định Gia Định.

65.000đ cần bán gấp 1 Traction 11L máy mới làm lại. Hỏi Ô. Trang số 2 đường Bà Hom cạnh chợ Phú Lâm Chợ Lớn.

Về Tacxi có bán

PHƯỚC NGUYÊN SỐ 414/2

Đường Hậu Giang, có ép 1 kiểu về sau Tacxi hai bên trái và mặt toàn hảo bán. Sỉ và lẻ nơi số 223 đường Lục Tỉnh Cholon và số 335 đường Lý thái Tổ Saigon.

XE-SCOOTERS

Suzuki đỏ M15 bán giá 20.000đ. Hỏi 19B Cao Bá Nhạ Saigon. 8h — 18h.

Cần bán 1 xe Velo Solex kiểu mới, tốt, giá hạ. Hỏi 113 Phan thanh Giản Saigon.

Lambro EH máy đạp 2 chiếc mới nguyên 629Bis Trần hưng Đạo Saigon.

Bán 1 Honda C-50 pour dame còn tốt. Hỏi 414/38 Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon.

23.000đ 1 Suzuki M-12 đen đã đăng bộ còn tốt. Phòng hớt tóc Đẹp đường Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán 1 xe Vespa Standar EE-16 Hỏi 262/1 Tôn Đản Khánh Hội.

Honda C50 còn mới, ít chạy bán gấp 22000đ vì dư dùng, Suzuki M15, tốt, giá nhất định 16500đ. Hỏi tại 202 Pétrus Ký Chợlớn.

Bán Vespa EC ít dùng. Xin hỏi 46/8 Lý trần Quán Tân Định.

Bán 1 Vespa cũ đời NAZ máy còn tốt. Hỏi 290/24 Công Lý Saigon,

Yamaha «Sport» 50cc màu đỏ vừa hết rodage Hỏi 617 Trần hưng Đạo Saigon

Mobylette Cady

Bán Mobylette xanh còn tốt và 2 Cady do nơi 151/7 Trần quí Cáp Sg

Vespa Ý đời EB. 40.. còn rất tốt giá 50.000đ. Xem xe suốt ngày 220/110 Trương minh Giảng Saigon

Bán gấp Vespa EB 6.. ít đi sơn Origine. Máy toàn hảo. Hỏi 299/141P đường Nguyễn tiểu La từ 12g-14g và 17g—19g.

HONDA RẺ

Mới về nhiều kiểu Honda đủ loại- Cam đoan ráp toàn đồ của Nhật Quý khách mua xong có hóa đơn ngay và sau một tháng đem xe trở lại điều chỉnh khỏi tốn tiền. Nhận sửa xe cũ

Honda Bạch Tuyết

6. YÊN ĐỖ SAIGON

Bán sỉ giá rẻ cho các bạn hàng miền Trung và Hậu giang.

Honda P 50 màu đỏ toàn hảo có dỏ trước. Cần bán gấp giá rẻ. Hỏi Cô Dung 209/931 Nguyễn Kim Chợ Lớn.

Nhatrang bán xe Lambro 550 kiểu đạp xe nhà mới hết Rodar 40 Đường Bến Chợ.

Bán 1 xe Solex cũ còn tốt, hỏi 249/46D Triệu Đà Cholon từ 19 giờ đến 21 giờ.

Lambro 550

Cần mua và bán các loại xe đạp và démareur, có thùng và không thùng, mới và cũ. — Bán xe démareur sang tên tại hãng tại 256 cạnh Sở Cứu Hỏa, Trần hưng Đạo.

Cần mua trả tiền ngay nhiều Vespa, Lambretta. Do 664 Phan thanh Giản Saigon.

Lambro 550 (cáu cạnh)

Dư dùng bán một số xe Lambro 550 chưa thùng kiểu đạp 1967. Xin hỏi ông Sơn hoặc Châu 260 Trần hưng Đạo Sg. cạnh sở cứu hỏa.

Salon 150A Cộng Hòa

Nhận Mua bán Đổi các loại xe Vespa, Lambretta, Honda.... mới cũ hiện có 15 xe đủ loại. Kính mời quý khách.

Bán Vespa Ý EC mới làm máy, sơn, vỏ ruột toàn hảo, Honda, Brigestone (giá hạ). Sửa chữa các loại xe Nhật, thợ giỏi và nhiều phụ tùng thay thế, tại số 177 Trần bình Trọng Chợ Quán Saigon Đ.T: 50.963.

1 Vespa Ý EA - GS 35.000đ bán hoặc đổi xe gắn máy Nhật, 173 Nguyễn Trãi.

Bán Honda 68 vừa Rodage xong, đã có số. Hỏi cậu Liên số 362/362 Phan đình Phùng Saigon,

Bán Vespa đang chạy tốt 20 000đ. Xem xe từ 3 đến 7 giờ chiều 13 Đặng trần Côn (gần rạp hát Long Phụng, Gia Long) Saigon.

Bán 2 Lambro đạp xe nhà 1 Vespa Sprint. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Saigon.

Anh Tuấn Honda

Chuyên sửa và rửa các loại xe Nhật máy móc tối tân việc làm kỹ lưỡng và nhanh chóng. Chú Ý có đủ loại xe Honda mới về bán giá rẻ mua xe có hóa đơn ngay sau 1 tháng đem trở lại điều chỉnh khỏi tính tiền. Anh Tuấn Kính Mời. 311A Phan thanh Giản (góc Lê văn Duyệt)

CẦN NGƯỜI

Thợ may cần gấp cai và thợ ráp đồ đầm giỏi, nhiều thợ ráp và thợ luông áo dài giỏi, 2 người thợ làm nút thắt, lương cao. Hỏi nhà may SAIGON. 32C Thủ khoa Huân Saigon.

Phòng tắm hơi

Sang trọng cần nhiều cô trẻ đẹp từ 20t đến 30t chuyên về đấm bóp (Massage). Liên lạc địa chỉ 21 Kỳ Con Saigon (suốt ngày).

Cần 1 cô bán thuốc góc rành nghề lương rất hậu. Xin hỏi 212 Nguyễn thiện Thuật Saigon. Tập sự xin miễn tiếp.

Cần hợp tác với người mở tiệm uốn tóc. Có sẵn chỗ, địa điểm tốt, gần nhiều nhà hàng lớn và Snack Bar nếu sẵn dụng cụ càng tốt điều kiện dễ số 7 Quang Trung bãi trước Vũng Tàu.

Cần 2 nam bồi phòng 15 hoặc 16 tuổi. Hỏi 246 Lê thánh Tôn.

Cần một em trai 15, 16 tuổi lương 2.500đ. ăn ở luôn trong nhà; tiệm Hồng Phát. 381 đường Hai Bà Trưng Tân Định.

Cần 1 chị bếp người Bắc làm cơm Bắc thật giỏi trả lương hậu. Hỏi 117 Trần q. Khải T.Đ.

Cần thợ hớt tóc, nơi làm lợi lộc 53/1 Trần Khánh Dư Tân Định.

Cần 1 tổng thơ văn có phương tiện di chuyển và 1 thợ sắp chữ nhà in. Hỏi 40-42, Võ Tánh Sg.

Cần một giáo sinh sư phạm hoặc một học sinh trung học, khá Pháp văn có kinh nghiệm để kèm trẻ vào buổi chiều mỗi ngày. Hỏi 215/21/4 ChiLăng (PhúNhuận) T.L. 41028 không kinh nghiệm và sốt sắng xin miễn đến.

Thợ May

Cần gấp thêm nhiều thợ ráp đồ đầm thật giỏi và thợ luông khoán cao. Hỏi nhà may Rose 128 Bác sĩ Yersin Sg

Cần 1 chị giúp việc nhà biết giặt ủi, làm phòng, 1 cậu 16-17 tuổi làm việc vặt. Hỏi 170 Gia Long Saigon.

Cần phụ nữ biết may Chemise quần hỏi 79 Nguyễn thiện Thuật Saigon,

Cần 1 chị giúp việc nhà lớn, nhỏ, ở, lại hay về cũng được, siêng năng, lương hậu, có chỉ làm bếp, thử xin miễn. Hỏi tại 537 Nguyễn Trãi Cholon (gần góc Ng tri Phương).

Cần một người giúp việc nhà, Hỏi 269/3 Võ Tánh SG.

Cần một cô để bương thỏo rành việc và một người giặt đồ hỏi nhà bảo sanh «Hồng Phúc» 25/5 Hương lộ 15 Phú Thọ Hòa Lò Da.

Hãng Pháp cần tuyển dụng Đốc công nhà máy, biết máy móc tổng quát, để trong nom Cơ xưởng, khỏi tình trạng quân dịch. Xin hỏi BGI số 379 Bến chương Dương Saigon.

Cần 1 nam Sinh viên Sư phạm để kèm 2 em Tiểu học Pháp Việt. Hỏi 172 Võ Tánh Sg. ĐT: 91993.

Cần gấp Các thợ chuyên môn: sơn, hồ, điện, ống nước. Để làm các việc sửa chữa nhà cho ngoại kiều. Xin liên lạc với 333 Công Lý Saigon.

Một cơ quan quân sự cần gấp 2 cô biết ca hát để vào toán tâm lý chiến lương tháng trên 5000đ. Hỏi ông Thọ số 48-50 đường Nguyễn văn Lạc Thị Nghè trong giờ làm việc.

Nhà may Niên

586 Trương minh Giảng Saigon. Cần gấp thợ quần, thợ Chemise khoán cao.

Cần một cô bán thuốc thạo. Nhà thuốc tây Hồng Mai 35 Nguyễn thái Học Saigon.

Cần 2 em chạy bàn thạo việc. Hỏi Long Biên, 520 Trương minh Giảng Saigon.

Cần Thâu ngân viên thông thạo Anh ngữ và nhiều cô gái trẻ đẹp chạy bàn nhà hàng ngoại quốc, lương hậu. Hỏi ông Niên số 75 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần Thợ máy lạnh, tủ lạnh và thợ vấn moteur thật giỏi lương 10.000đ — 20.000đ Hỏi Dương Quang, 195 Nguyễn thái Học Saigon.

Cần Tài xế đứng tuổi, có kinh nghiệm lái xe giao hàng. Hỏi ông Hùng số 6 Vĩnh Viễn C.L.

Đà lạt cần người bán thuốc tây lành nghề. Hỏi: 35 Duy Tân Đà Lạt.

Cần 3 nữ thơ ký trẻ đẹp. lịch thiệp, thông thạo Anh ngữ, biết đánh máy, lương hậu. Hỏi hãng Lâm Trường Thọ, 212A Lê Lai (Saigon) vào buổi sáng.

Cần người Quán điểm tâm giải khát Ánh Sáng số 210 Trịnh M. Thế Khánh Hội. Cần người bán hàng lương tháng 4000đ.

Cần gấp

Cần 2 nữ thư ký có tú tài 1 trở lên, đã đi làm rồi, tập sự xin miễn tới, lương hậu phải đi làm bằng xe gắn máy. Hỏi tại 282 Cống QuỳnhSg.

Cần gấp 2 cô thợ chuyên may áo dài rành nghề nhà may Mỹ Nga. số 520 đường Nguyễn huỳnh Đức, cổng số 6 ấp Tây Ba Phú Nhuận.

Cần 2 cô bán hàng, 2 cô thâu ngân. (có điều kiện nhẹ), trẻ đẹp, thạo tiếng Anh. Làm việc tại B. Hòa. Xe đưa rước. Hỏi 23 Phan Châu Trinh Gia Định.

Cần 2 cô thâu ngân và 2 cô làm phụ, điều kiện trẻ đẹp và biết ăn nói lương thật cao. Hỏi Thắng Lợi 105 Bùi hữu Nghĩa CL.

Cần 1 chị bếp giỏi và ủi quần áo. Hỏi 672 Phan thanh Giản.

Cần 1 chị làm việc trong nhà. Hỏi 184-186 Đinh tiên Hoàng Dakao.

Cần thợ ráp áo dài giỏi lương hậu. Nhà may Hoa Hậu 220 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần nhiều thợ sửa Phim chụp gấp. Hỏi tại Photo Lưu Luyến 351A Trương m. Giảng Sg.

Cần thợ quần và chemise thật giỏi Lương bổng hậu Do 106 Trần hưng Đạo Saigon.

ETUDIANTE Cherche place de préceptrice ou répétitrice pour enfants de 12—4. S'adresser à Melle Phương 14 Ng-Hoàng Cholon.

Thợ máy may

Cần 1 thợ máy may, thiện nghệ. Hỏi 204 Lê Thánh Tôn Saigon.

Câu lạc bộ Quân đội Gia Định, Mời những người đã xin việc tới 180 Lê văn Duyệt Saigon ngày 25-12-1968 từ 3g tới 5g chiều làm giấy tờ đi làm đầu tháng. Gấp.

Cần nhiều cô bán hàng lương tháng 5000đ. Kem Cẩm Bình ngã Tư Bảy Hiền gần Trại Hoàng Hoa Thám.

Cần tìm 1 sinh viên tú tài Pháp kèm 1 bé 8e. Hỏi tại 537 Nguyễn Trãi Cholon (gần góc Nguyễn tri Phương).

Cần 1 người nấu ăn, 1 người người bế em, Lương hậu. Hỏi 353 Trương minh Giảng Sg.

Cần gấp 1 bà đứng tuổi, lanh lẹ chỉ làm việc nhẹ và trông nom. Bà chủ nhà mắc bệnh yếu tim. Hỏi 11Bis Phan Ngữ Đakao. Miễn tiếp buổi trưa.

Cần 1 đàn ông hợp lệ quân dịch bào chế và cân thuốc nhà thuốc Bướm Vàng 19B Ngô tùng Châu Saigon.

Cần 1 thợ sửa chữa Radio Transistor thật giỏi, lương 10.000đ (mười ngàn). Cần 1 nam thơ ký đánh máy giỏi. Phải biết nhạc. Radio T.K. 216 Đinh Tiên Hoàng (trước rạp Casino Dakao).

Cần tài xế xe d.l. giỏi đặc biệt, lương cao. 53/1 Trần Khánh Dư T.Đ.

Cần nhiều trẻ em từ 12 tuổi trở lên có phụ huynh bảo đảm lương hậu. Do 477 Trần quý Cáp Saigon.

Cần 3 người giúp việc nhà, lương hậu. Hỏi 54 Đặng Dung.

Hãng tàu cần tài xế lái xe du lịch, Hỏi 36, Hồng Thập Tự.

Cần gấp thợ quay ronéo rành nghề, em nhỏ học nghề (có sự bảo đảm của cha mẹ) lương hậu. Tại Ronéo Hoàng Vân 642 Phan đ. Phùng Sg.

Cần một chị giúp việc nhà từ 20 tới 30 tuổi hiền lành sạch sẽ. Lương hậu nhà ít người. Cần thợ sửa nhà. Hỏi 194 Phan thanh Giản từ 5 giờ chiều.

Cần 1 người tài xế xe nhà· 1 em trai 15 hoặc 16 tuổi phụ buôn bán học nghề luôn lương hậu. 36 Tạ thu Thâu Saigon.

Cần 1 em gái khoảng 16 - 18 tuổi giữ em, lương tháng 2.000. hỏi 85/31 Phát Diệm Sg.

Cần 1 Tài xế chở bỏ ở vùng Xóm Chiếu Khánh Hội 115 Hàm Nghi Saigon.

Nấu ăn cần 1 chị biết nấu ăn Bắc có căn cước· hiền, thật thà nấu ăn, giặt ủi lau nhà vv lương từ 3000đ 3500đ 88 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (Sáng) không kinh nghiệm miễn đến

Cần nhiều người học làm nghề đan nylon tháng đầu có lương ngay tùy theo khả năng, có người dạy. Hỏi bà Hải 111/16 Triệu Đà Cholon.

Hai chị giúp việc nhà và nhiều chiêu đãi viên lương hậu. Hỏi 74 Trịnh minh Thế buổi chiều.

Cần 1 thợ sửa xe Honda giỏi, tập sự xin miễn đến. Hỏi tiệm Anh Tuấn 311 Phan thanh Giản Saigon

Cần dùng 1 thơ ký kế toán biết đánh máy. Hỏi tại 133. đường Nguyễn văn Học, Gia Định ĐT: 20.262.

BAR

Cần vài người bồi và vài cô chiêu đãi viên để làm việc tại nhà hàng ở Biên Hòa. Xin hỏi 107/17 Đoàn thị Điểm Saigon vào buổi sáng.

Bar Royal số 165 trong TAX cần nhiều chiêu đãi viên, chia nhiều.

Cần nhiều chiêu đãi viên, không biết Anh ngữ cũng được. Hỏi nhà hàng Linh Đa số 170 - 171 - 172 hoặc số 82 đường Nguyễn vănThoại Gia Định Phú thọ

Cần nhiều chiêu đãi viên, trẻ· biết tiếng Anh, đi Qui Nhơn, bao ăn ở. 150/16 Võ Tánh Saigon, suốt buổi sáng hằng ngày.

Bar cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh, có thưởng hậu. Hỏi 59 Hai bà Trưng (Saigon).

Cần gấp 5 nữ chiêu đãi viên và 1 người bếp hỏi tại số nhà 126 Phan đình Phùng Biên Hòa.

Cần chiêu đãi viên đi Vũng Tàu bao ăn, ở, có lương. 193/7 Công Lý Tân Định.

Bar cần nhiều chiêu đãi biết nhiều tiếng Anh và 1 em gác cửa, 1 chị nấu ăn. Hỏi 38 Hai Bà Trưng.

Cần 5 cô chiêu đãi đã biết làm qua tại phi trường. Hiện tại Kim Quyên Bar rất đông khách Mỹ. Hỏi địa chỉ Kim Quyên Bar 106 Phạm đăng Hưng Đakao.

Thiên Minh Bar

Số 20 đường Hồ Huấn Nghiệp Saigon cần gấp nhiều chiêu đãi viên.

Bar lớn đẹp

Đông khách nhất trong phi trường Miền Trung Cần: nhiều chiêu đãi kinh nghiệm hay tập sự, điều kiện dễ dàng sẽ được chủ tận tình giúp đỡ, có thưởng thật hậu và bao vé bay, ăn ở cùng mọi phí tổn. Hỏi Ô Hiển số 6 Cống Quỳnh Bar Eden ngã tư Trần hưng Đạo từ 9 — 1g chiều.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp có lương, biết chút ít tiếng Anh. Hỏi tại 479 Trần quý Cáp Saigon Bar Hoàng Long.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp không biết tiếng Anh sẽ dạy sau bao ăn ở. Hỏi 68/18 Hoàng Diệu Khánh Hội Saigon.

Cần chiêu đãi viên, chưa biết tiếng được học, lương hậu có thưởng, khuya về có xe đưa. Hỏi 144C Yên Đỗ Saigon mỗi tối từ 7 giờ đến 11 giờ.

Á Lan Bar 27 Ngô đức Kế Tự Do Sg

CẦN: Nhiều chiêu đãi viên uống nồi 100 ly thưởng 1000đ nhà hàng đông khách mới khai trương hỏi bà chủ.

Bar Cần gấp nhiều chiêu đãi viên đi làm ở khu giải trí Phi trường Phan Rang. Điều kiện dễ dàng, bao ăn ở. Hỏi hẻm 28 số nhà 51 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ, nhà thuốc Tây Lữ Gia đi thẳng vô.

Bar Cần gấp nhiều chiêu đãi viên đi làm ở khu giải trí Phi trường Phan Rang. Điều kiện, dễ dàng, bao ăn ở. Hỏi 25 Nguyễn an Ninh chợ Saigon nhà may Tăng Phúc.

BAR ĐÔNG KHÁCH NHẤT

Cần nhiều chiêu đãi viên biết chút ít Anh văn bao ăn ở, chủ trả tiền sở phí 2.000đ, khi đến làm, sẽ cho mượn tiền ngay để gởi về cho gia đình. Hỏi Bar Tứ Hải số 17 Khu giải trí Lương Tri, Phi trường Phan Rang.

linh tinh

CA NHẠC

Dạy: Organ, đờn điện, trống, 379 Trần quốc Toản Cholon NS Quốc Tuấn đảm trách-

Tết Mè xửng dẻo Cam Tuyền các tiệm bán lì, sỉ, câu lạc bộ muốn mua xin liên lạc: 401 Phan văn Trị Cholon (góc đường Huỳnh mẫn Đạt — Phan văn Trị). ĐT số: 22.696 — Cần 1 tài xế lái xe nhỏ.

ACCORDÉON

Hohner 120 Basses, toàn hảo bán. Hỏi tại 189/11 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận vào ngày Chủa Nhật.

Qui Nhơn Hạ giá. Bàn Ghế bọp. Ghế Salon deluxe để dùng Restaurant Bar bán rẻ. Xin hỏi 66 Trần Cao Vân Qui Nhơn.

Rửa ảnh đẹp, rẻ, nhanh đủ loại giấy. Đặc biệt ảnh chân dung phóng đại, ảnh cũ chụp lại. Xin đến 660/1 Phan thanh Giản.

Photocopy cần mua máy Photocopy khô còn tốt. Hỏi 218 Lê Lai, Điện Thoại 22.845.

Bò 7 món

Chi nhánh nhà hàng Au Pagolac tại Quán Đào Viên 74 Phan thanh Giản Dakao.

Cơm tháng

Giá bình dân. Đặc biệt cho Sinh viên và học sinh — 2.500đ 1 tháng. Hỏi tại 612/3 Bàn Cờ (Phan đình Phùng) Saigon.

KIM THANH

Bói bài — Xem chỉ tay

356 Phan thanh Giản Saigon ĐT 92.362 ngang Bình Dân bệnh viện.

Quạt máy hút bụi và hơi nóng. Évier rửa chén của mỹ mới. máy bơm nước, tủ sắt nhỏ. Hỏi 226 Trưng Dũng Giađịnh (gần sân banh cây thị-

Bánh Noel

Quý khách muốn có những chiếc bánh ngon trong đêm Noel hoặc biếu bạn bè thân thích như: Buche Noel gà dứt lò, Petits Fours Pate chauds Sandwich v.v. bánh ngon đặc biệt, giá rẻ nhất thủ đô. Xin đến Van Lang 78 Nguyễn cư Trinh và sạp số 38 chợ cũ Saigon (trước mặt nhà hàng Đồng Phát).

Cần gấp xây cất dinh thự trang hoàng sửa chữa nhà phố. Đẹp rẻ bền và nhanh chóng. Xin Đ.T. 41287 cho nhà thầu Việt Hưng 548 Võ di Nguy Phú Nhuận (ngang trại Trần hưng Đạo ông số 4).

Quà Noel - Quà Noel

Muốn có một cây Noel, có gắn đèn đủ màu, xin mời quý vị hãy đến **tiệm điện Mai-Sơn, số 901 đường Trần Q. Toản, Saigon.** thì quý vị thấy vừa lòng ngay

Nha Trang mời quí vị đến nhà in Hoa Sen 82 Độc Lập có đủ các loại bột chín của hiệu Tâm Phương gạo lức, đậu nành, đậu xanh v.v... bột chín sẵn dùng rất tiện lợi.

Nhà May Phương Dung

Áo dài may đẹp nhất Thủ đô cam đoan không nói đâu sánh kịp nữ sinh bớt 20%. Xin mời quí bà quí cô đến 87 đường Bùi Viện Saigon.

TIN NHẠC

Tư Thục Âm Nhạc Thế Hệ mở lớp miễn phí cho nữ thí sinh đủ điểm trung bình qua một kỳ thi khả năng ca nhạc Việt vào ngày 1-1-69. Ghi tên tại Văn Phòng 379 Trần quốc Toản Cholon.

GUITARE C ASSIQUE

Hiệu Nhật, còn mới, bán rẻ. Xin đến 49 Nguyễn Trãi Cholon vào thứ 2, 3, 6, 7 chủ nhật từ 3 giờ.

Piano hiệu Moutrie National bán, còn rất mới. Hỏi 149 Nguyễn văn Sâm Saigon.

Hãng lớn dư dùng, bán:

— 1 compresseur Carrier, type 5H40 chạy Fréon 12/22 rất tiện làm máy điều hòa không khí cho rạp hát bóng hoặc khiêu vũ trường, có luôn moteur điện

— 2 moteurs điện 30 mã lực hiệu C.E.M (Cie Electro-Mécanique của Pháp)

— 1 Alternateur 25 KVA hiệu Enrico Bezzi của Ý. Tất cả đều ít xài. Tình trạng còn rất tốt. Xin hỏi số 19/15-B, đường Phát Diệm Saigon ĐT. 21.816.

Thời Nguyên tử bấm nút

Bên nào ấn nút mau là thắng. loại máy dùng sao lại các loại giấy tờ hồ sơ mới về thật tinh vi chỉ cần ấn nút 1 lần sẽ được cả trăm bản sao thật rõ Kiosk No 4 Ng-Huệ SG.

Khai trương Reduction 60% mỗi bản 15đ.

Khiêu vũ, đám cưới, Noël

Tết có ngay ban nhạc, Ca sĩ. Hỏi Hoàng Bá 192-194 Lê văn Duyệt Saigon Tél: 41189

Tín nhạc tiệm đàn Phúc Trung đầy đủ nhạc cụ và nhạc khí. Giano, ken Saxophone Accordéon, Guitare điện, Ampli, Violon, trống Zazz. Tân và cổ nhạc. bán quạng cho trong một tháng. Tại 104-106 đường H[illegible] Ngã Saigon.

ĐÔNG THỊNH ÂU PHỤC

Quý ông muốn có bộ đồ vừa ý giá hạ, quần, Chemise pijama đồ lớn bán sẵn, có đồ len cho mướn. Mời lại 113 Nguyễn thiện Thuật Sg. Điện Thoại 93.033

Số tử vi xem chỉ tay bói bài, đoán rõ số mạng giàu sang o công việc làm ăn buôn bán kinh doanh xí nghiệp, Công Danh, Khoa Cử, Hôn Nhân, Gia Đạo, Xuất Hành, Cầu Tài, Đau Yếu, Thưa Kiện. Tìm người nhà, Tìm của mất, Dời chỗ ở. Xin hỏi ông Đông Thái 182 Lê Lai Saigon.

Một công trình vĩ đại

Được tin Bộ Văn Hóa Giáo Dục (Trung Tâm Học Liệu) mới in xong 1.000 quyển KINH CHU DỊCH, mỗi quyển gồm hai cuốn, trên giấy và bìa rất đẹp, do cụ NGUYỄN DUY TINH, hiệu trưởng Trường Hồng Bàng, số nhà 653 đường Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (G.Đ.) là dịch giả. Trên là chữ hán, dưới là quốc ngữ. Pho sách này rất có giá trị và có ích, không những cho nước nhà mà cả cho Thế giới về phương diện khảo cứu nữa. Đó là một công trình vĩ đại, do sáng kiến của Bộ Văn Hóa Giáo Dục và kiến thức của cụ TINH. Rất đáng mừng và đáng khen.

HẢI NINH

Địa chỉ: Trại Bầu Nai, số F.61-Lạc Quang—Hốc Môn—GiaĐịnh.

Xin lưu ý quý vị:

Trân trọng mời tới thưởng thức:

— Phở ngon nhất Thủ đô, Cà phê phin đầy hương vị, cơm đĩa bán từ 30đ, cơm tháng: a) Giá: 4.500đ 1 phần, trên 50 món thay đổi mỗi ngày, ăn tại chỗ hoặc đưa đến tận nhà — b) Giá: 2.200đ, đặc biệt dành cho công tư chức, quân nhân dùng cơm 1 buổi, trả đã không tính tiền.

Quán Thủy Lan
101 Nguyễn bỉnh Khiêm
Dakao Saigon

Xuất Ngoại???

«SAIGON EXPRESS» Hãng du lịch và Lữ hành Hội viên IATA 12 Ngô đức Kế (Saigon) ĐT: 24.401. — Giúp làm thủ tục xuất ngoại mau chóng — Vé bay sinh viên giảm 25o/o — Vé bay khứ hồi Sg — Tokyo — Sg: 35.252VNđ. (giá trị 30 ngày) — Du lịch Âu Châu và Á Châu.

Buche Noel

LƯU LUYẾN 68 Phan thanhGiản (Dakao) vừa đẹp lại vừa ngon. Lưu Luyến chúng tôi xin kính mời quý ông bà nhơn giờ rảnh, đến đặt trước một vài cây Buche để góp thêm niềm hoan hỉ cho đêm Noel 1968. Bổn hiệu cũng có dành sẵn như mọi năm, một số bánh ngọt và Buche cho quý ông bà bận việc hoặc lỡ khi đường xa về trễ

LƯU LUYẾN kính [illegible]

Ảnh cưới đẹp rẻ hỏi 520 Hồng thập Tự nhận làm ảnh Portrait và amateur (giá đặc biệt cho các bạn chụp đẹp)

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN

Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do CÔ HAI coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Kiosk No 4 Nguyễn Huệ

Dùng toàn loại máy tự động chính xác sao lại các loại giấy tờ quan trọng của quý ngài trong thời gian kỷ lục. Khai trương Reduction 40%. mỗi bản 15đ.

Bán rẻ độ 2000 cuốn sách, truyện, kiếm hiệp, chưởng, tiểu thuyết, tiện cho mướn đã đóng bìa 132 Trương minh Giảng Saigon.

HÃNG DU LỊCH TỰ DO

80 Tự Do 63 Thái Lập Thành Saigon Đ.T. 21 820. Bán vé máy bay Quốc Ngoại Các Công ty Hàng Không Quốc tế. Lo mọi thủ tục xuất ngoại mau lẹ. Tổ chức Du lịch: Thái Lan KongKong, Taipei, Tokyo, Âu Châu, Mỹ Châu.

RẤT NHIỀU NHẠC NOEL

NHẠC CỔ ĐIỂN TÂY PHƯƠNG tại NGUYỄN HOÀNG Thâu Băng

170. Nguyễn Hoàng SAIGON

— Thâu băng bằng hệ thống HI-STEREO tối tân nhất hiện nay: GARRARD, TEAC, DYNA, AR — Kỹ thuật tinh vi, không có «Distortion», có «Echo và Sound on Sound» — Nhạc tiền chiến VN, Tân nhạc VN và ngoại quốc chọn lọc (Mở cửa đến 8 giờ tối).

— NHÀ HÀNG —

DUY BAN — Có máy lạnh —

Giá phải chăng

81 Đinh tiên Hoàng Đakao-Saigon

● Đặc biệt không đâu bằng:

Thứ Tư và thứ Năm mỗi tuần: **Cary Gourma Hindou** (Cary Ấn Độ)

Thứ Sáu thứ Bảy và Chủ Nhật: **Bouillabaisse Marseillaise**

Đầu bếp do ông Bạn trứ danh nhất Hà Nội. Ex. Cuisine la Bonne Casserole Hà Nội.

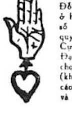
Đi chơi Thái Lan

10 ngày, Đi và về bằng máy bay. Bao ăn ở du ngoạn trong 10 ngày giá là: 27.460đ. Khởi hành ngày 20-1-1969.

Saigon HongKong Saigon

Bao ăn ở và du ngoạn trong 8 ngày. Giá là: 34.950đ. Khởi hành ngày 25-1-1969. Ghi tên tại Saigon Tours 50 Công Lý Saigon Tél: 23.378

Maitre KHÁNH SƠN



Nhà tướng số Lâm thành 184/7 Yên Đỗ 30 năm trước ở Hà Nội đã coi số mạng cho Toàn quyền Pasquire và Cựu Hoàng Bảo Đại, năm 1942 coi cho Vua Cao Miên (khỏi cần quảng cáo lao khoét và rườm rà).

Tin Mừng

Được tin ngày 19.12.68 Bà Sương phụ Trần Văn Văn sẽ làm lễ vu quy cho Thứ Nữ :

Cô TRẦN-THỊ-HUỆ

đẹp duyên cùng

Cậu NGUYỄN-VĂN-THẠNH

Hôn lễ sẽ cử hành tại Balê. Chúng tôi xin thành thực góp vui cùng hai họ và chúc cô dâu chú rể trăm năm hạnh phúc.

Nghị Sỹ ĐẶNG-VĂN-SUNG

Chúc Mừng

Rất hoan hỉ được Bà Sương Phụ Trần Văn Văn báo tin lễ thành hôn của Trưởng Nữ :

Trần-Thị-Huệ

Đẹp duyên cùng cậu

Nguyễn-Văn-Thạnh

Tại Paris ngày 19-12-1968.

Thành thật góp vui cùng Bà Sương Phụ Trần Văn Văn và chúc cho hai em Trăm Năm Hạnh Phúc.

Nghị Sĩ Chủ Tịch Uỷ Ban Canh Nông và Bà Trần văn Quá.

CHÚC MỪNG

NOEL. 25-12-68 này.

Đại Úy TỐNG-ĐÌNH-THU

Huấn Luyện Viên Trưởng Phi Hành kiêm Trưởng Phòng An Phi TTHL/KQ nhất định lấy :

Cô NGÀN

làm vợ

Thành thật chúc hai bạn NGÀN – THU yêu nhau mãi mãi...

Tr/Uý Lê văn Vui K.Đ.62
Tr/Uý Nguyễn-K-Long

Tin Mừng

Nhận được Hồng Thiếp báo tin ;

Đ/U TỐNG-ĐÌNH.THU

TTHLKQ – Sánh duyên cùng

Cô NGUYỄN-THỊ-NGÀN

Thành thật chúc cô dâu chú rể trăm năm hạnh phúc.

Ông Bà Phạm Quốc Anh và các con
Ông Bà Vũ Bắc Hà.

Tin Mừng

Nhân dịp lễ thành hôn của :

PHẠM-THỊ-BÍCH-LOAN

và ARTURO A.POBLETE

Xin chia vui cùng Ông Bà Võ Văn Gương và chúc hai cháu trăm năm hạnh phúc.

Ô.Bà NGUYỄN-NGỌC-HUYỀN.

VIỆN KHẢO CỨU CAO SU VIỆT NAM (I.R.C.V.)
34, Đại lộ Thống Nhứt – Saigon
GIẤY MỜI ĐẠI HỘI THƯỜNG NIÊN
ngày 30.12.68 –

Kính mời Quí vị Hội viên của Viện Khảo Cứu Cao su tại Việt Nam đến họp Đại hội Thường niên tại trụ sở số 34, đại lộ Thống Nhứt, ngày thứ Hai 30 tháng 12-1968 hồi 10giờ, để thảo luận chương trình nghị sự sau đây:

- Báo cáo hoạt động năm 1967
- Kết toán sổ sách năm 1967
- Chương trình hoạt động năm 1968
- Ước lượng kinh phí năm 1968

BAN QUẢN TRỊ

Những mối lợi lớn

Cho mướn nhiều phố tại Saigon. Cho thuê hoặc bán 1 hay 2 căn phố lầu trống có giấy nói, compteur điện nước riêng **gần chợ SAIGON** rộng hơn 300m2 dùng làm văn phòng, hãng lớn ngoại kiều, nơi ở an ninh cho ngoại quốc.

Do Ô. Vọng 148 Hồ văn Ngà 9-12g, 15-18g hỏi/.

Quán BẢO

236 — Hồng Thập Tự — Saigon

- *Nhạc tiền chiến*
- *Nhạc thời trang*
- *Nhạc ngoại quốc.*

Và hương vị Café GIÓ BẤC ngày xưa.

Mua T.V., Radio, Cassette ở đâu ???

Quí vị tự do lựa chọn, thử máy và trả giá đủ các loại :
Từ TIVI NATIONAL – DENON – SANYO – SHARP – NEC – HITACHI cho đến SONY v.v...

– Từ kiểu 12 inches chạy điện, pile và bình điện xe hơi cho đến chiếc máy 25 inches lộng lẫy NATIONAL, DENON v.v...

– Không thiếu bất cứ 1 loại phụ tùng nào cho TIVI và có sẵn sàng hàng trăm máy để Quí vị so sánh.

– Quí vị sẽ không bao giờ mua lầm về giá cả cũng như về phẩm chất của chiếc máy Truyền Hình, Thâu Thanh, CASSETTE v.v... đủ loại, đủ kiểu khi Quí vị bỏ thêm một ít thì giờ đến viếng :

THỦ - ĐÔ THƯƠNG - CUỘC.
361 A Đường Phạm-Ngũ-Lão Saigon.
(Gần Chợ THÁI-BÌNH SAIGON).

Hãng RMK - BRJ
Cần Tuyển Gấp :

I/ NGÀNH GIẢNG-HUẤN :

A– Huấn luyện viên (làm việc tại công trường)
1) Xe ủi đất và ban đất (Cat Dozer and Grad-
2) Xe TS-24
3) Xe ủi chạy bằng bánh cao su
4) Vô dầu mỡ (dụng cụ và xe nặng)

B– Chuyên viên giảng huấn (làm việc trong phòng) về
1) Xe ủi đất và ban đất (Cat Dozer and Grader)
2) Hàn điện

I/ NGÀNH KỸ-SƯ :

A– Kỹ sư công trường (có đủ khả năng để tính toán)
B– Trưởng toán Trắc lượng và Trắc lượng viên (Party Chief and Surveyor), làm việc tại Saigon và Vũng Tàu.
C– Chuyên viên đo đạc (Transitman), làm việc tại Saigon và VũngTàu

II/ Y.TÁ :

- Nam ứng viên có chứng chỉ, biết Anh ngữ.
- Phải bằng lòng làm việc tại bất cứ nơi nào ở Việt-Nam.

IV/ PHIÊN-DỊCH-VIÊN :

- Phiên dịch Việt Pháp ngữ sang Anh ngữ.

V/ HỌC-VIÊN ĐỂ LÀM VIỆC TẠI SÀI GÒN :

- Nam ứng viên
- Dưới 30 tuổi
- Đủ sức khỏe
- Biết đọc và viết
- Sẽ được huấn luyện để xử dụng các loại dụng cụ và xe nặng:

VI/ TÀI-XẾ XE ĐÓNG CỪ :

- Có kinh nghiệm, làm việc tại Saigon.

Tất cả các ứng viên phải hợp lệ quân dịch.

Xin mời các ứng viên tới Phòng Nhân viên Tân Cảng (Newport) trong những ngày giờ làm việc (buổi sáng).

Tin Mừng

Được hồng thiếp báo tin vui :

Ngày 25-12-68, cụ Phan huy Liêu sẽ làm lễ Nghênh hôn cho Trưởng nam :

Trung úy PHAN.HUY.THANH

đẹp duyên cùng cô :

NGUYỄN-THỊ-MAI

Thứ nữ bà sương phụ Nguyễn hữu Phương.

Thân ái kính mừng 2 họ Phan, Nguyễn, và cầu chúc cô dâu chú rể trăm năm hạnh phước.

HẢI-ÂU-TỬ.

Tin Vui Nhất Thế Giới

Được hồng thiệp ngày 22-12-68

Bạn LÊ-BÌNH NAM
Chị CAO-THỊ-YẾN-NGUYỆT

Sẽ dẹp duyên mí nhau.

Chúc Chàng và Nàng hạnh phúc đến ngày tóc bạc răng long, vui vẻ hoài hoài.

Tất cả bạn bè VH III/ĐHSP/SG.

Tin Mừng

Được tin Ông Bà TRẦN-VĂN-SẮT, [Giám Đốc Nha Cảnh Sát Quốc Gia Đô Thành Saigon sẽ làm lễ thành hôn cho Trưởng Nam là :

Cậu TRẦN VĂN-THANH

Đẹp duyên cùng

Cô LEGER PAULETTE

tại Paris ngày 23-12-1968.

Thành thật chia vui cùng Ông Bà Giám Đốc và cầu chúc cô dâu chú rể trăm năm hạnh phúc.

Ông Bà TRẦN-MINH-CÔNG
Trưởng Ty Cảnh Sát Quốc Gia Quận Nhì.

VẪN CÒN LỜI 5.000Đ. !! DỄ DÀNG

Nếu Quí Ngài nuôi được gà thịt rặc dòng «AGRIPAN BROILER», một giống mới của Mỹ mà trại «AN BINH» sản xuất lần đầu tiên tại Việtnam.

HƠN CÁC LOẠI GÀ TỪ TRƯỚC TỚI NAY vì 4 đặc điểm :
1) Mau lớn 2) Dễ nuôi — 3) Ăn ít — 4) Chịu nóng.

LƯU Ý : Dầu phải sụt giá đến 150đ. một kilo cũng còn lời dễ dàng 5.000đ một trăm con.

GIÁ ĐẶC BIỆT và GIAO TẬN NHÀ cho khách hàng cũ ở Xóm Mới–Lái thiêu.

Chỉ mới có bán ra mỗi tuần 2000 con và giao gà liền.

Nơi nhận đặt cọc : Số 29 Công Trường Hồng Bàng GIAĐỊNH

Trại AN BINH Láithiêu.

Phân Ưu

Được tin :

THÂN-PHỤ

Thiếu tá TRẦN-HỮU-KINH vừa thất lộc tại Nha Trang ngày 16-12-1968.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Thiếu tá và tang quyến. Cầu chúc hương hồn CỤ ÔNG sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Ông Bà Thiếu Tá
NGUYỄN-KIM-BIÊN.

Phân Ưu

Được tin muộn :

Cụ MAI - VĂN - XUÂN

THÂN SINH của TSI MAI-VĂN-SÁNG đã thất lộc ngày 10-12-68 tại Định Tường.

Toàn thể Quân nhân các cấp thuộc Đoàn Báo Tri II Liên Đoàn 41/KT xin thành thật phân ưu cùng tang quyến.

ĐÔNG THỊNH ÂU PHỤC CẢI CÁCH

113 Nguyễn Thiện Thuật Bàn cờ Saigon.

Mới về nhiều hàng may âu phục hợp thời trang

- 2000đ 1 bộ đồ lớn Tergal luôn công
- 400đ 1 quần Tergal luôn công
- 180đ 1 chemi popeline luôn công

Có Quần tây, Chemi, Pijama, đồ lớn người lớn và trẻ em bán sẵn giá hạ, có đồ lớn cho mướn dự tiệc, cưới,hỏi chi tiết liên lạc Đ.T 93033

Đông Thịnh kính mời

Quán ăn Tân Băng Ky

Cầu Băng Ky – Gia Định

- Rộng rãi — mát mẻ — có chỗ đề xe hơi
- Tiếp đãi ân cần — Đầu bếp rành nghề
- Nhận đặt tiệc với giá đặc biệt.

Đại Hạ Giá !!!

Nhân dịp NOEL và Tết sắp tới chúng tôi mới về một số máy TV— RADIO – CASSETTE – RADIOPHONO-MAGNÉTOPHONE, như các hiệu DENON – SANYO – NATIONAL – SHARP – SONY, đủ kiểu từ 12 inches đến 25 inches, loại xách tay hoặc để bàn, giá cả bảo đảm rẻ hơn các nơi.

RADIO—TV VĨNH-LỢI

370, Đại lộ Trần Hoàng Quân (đg Nhân Vị cũ) CHOLON
(gần góc đường nhà thương Chợ Rẫy)

Gà và Thực Phẩm nhập cảng

Đã pha trộn sẵn tại Tân Gia Ba.
Gà New Hampshires (thịt và đẻ) Tân Gia Ba
Giao hàng ngày 27-12-68
Gà Babcock type B-300 (đẻ trứng) Nhật Bản
Giao hàng ngày 08-01-69.

Thực phẩm giao hàng vào đầu tháng Giêng d.l.

Bán giá chính thức, nhận đặt hàng tại :
388 B, Lê văn Duyệt Saigon
253, Võ di Nguy Phú Nhuận
116, Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận
126/11 Đại Lộ Bạch Đằng Gia Định

Cần Nhân-Viên thạo việc

Hãng thầu PACIFIC ARCHITECTS – ENGINEERS INC cần gấp nhân viên thạo những việc như sau đây :

- Thợ máy dân lành nghề
- Thợ điện xe hơi
- Tài xế xe hạng nặng
- Điều hành dụng cụ hạng nặng
- Điều hành máy phát điện
- Thợ máy xe hơi
- Thợ máy lạnh

Hãng đang cần những chức vụ trên cho các nơi sau đây :

– Vũng Tàu, Đồng Tâm, Tây Ninh, Nha Trang, Phú Tài, Vĩnh Long, Pleiku, Cam Ranh, Củ Chi, Dĩ An, Lai Khê và Xuân Lộc.

Tất cả nhân viên sẽ được đưa rước tới công trường, sự chuyên vận sẽ được cung cấp theo thời gian ấn định cho nhân viên về thăm gia đình hay sẽ được trả tiền nếu nhân viên nào dời đổi nơi cư ngụ chính thức gần công trường, thêm vào đó nhân viên sẽ được hưởng các nguồn lợi khác.

Đơn xin việc sẽ nộp tại Phòng Nhân Viên số :

104. Bùi thị Xuân Saigon
(Trung Tâm Pub)

16 TIẾP THEO TRANG 1

chứ không như những ông bộ trưởng khác. Vẫn về hội nghị Balê, tổng thống nhấn mạnh rằng dù ông Clifford nói là CS tấn công mạnh gây di hại, ta cứ thương thuyết, nhưng tôi nói nếu CS tấn công thủ đô hoặc thành phố thì tôi cho thế giới biết rõ ràng họ tiếp tục chiến tranh và đã bội phản lời cam kết với Mỹ là không đánh thành phố và tôn trọng vùng phi quân sự. Lúc đó chính phủ VNCH có lẽ tiếp tục chiến tranh chứ không ngồi vào bàn hội nghị nói chuyện 1 cách vô ích. Tổng Thống cho biết thêm rằng vì yếu sức, CS đã phải hủy bỏ mấy đợt Tổng công kích mà họ đã mưu toan nhưng họ sẽ dời ngày khác và họ sẽ cố gắng nhưng chắc là họ cũng không thành công như họ mong muốn.

Cũng vẫn về hội nghị Balê, Tổng thống nói rằng ông không nói về hình thức cái bàn hoặc thứ tự nói trước sau ông chỉ ra chỉ thị phải tôn trọng nguyên tắc và tinh thần hai phe. Bàn gì có vẻ là 4 thì cũng chống vì có tính cách 4 chính phủ. nói chuyện cũng chỉ có 2 phe là phe bên đây và phe bên kia. Người nào nói rằng tôi đại diện cho MTGP thì lập tức ta bảo họ im mồm, anh chỉ là phe bên kia chứ không phải Mặt Trận gì cả. Ngày nào CS còn ngoan cố thì ta chưa nghĩ tới chuyện cải tổ hoặc tăng cường phái đoàn N vì khi ngồi vào bàn hội nghị một cách nghiêm chỉnh thì sẽ tăng cường thêm các tiểu ban. Tổng thống cũng cho rằng hiện tại trong những ngày TT Johnson sắp đi họ cũng khai thác như ngày bầu cử Mỹ mà đòi nhượng bộ nhưng chúng cứ đợi thử coi cuộc Tổng tấn công sắp tới nó thế nào.

Về dư luận cho rằng người Mỹ có thể bỏ rơi VNCH như tình trạng Pháp vào năm 1954. Tổng thống nói không thể có tình trạng đó được. 7 quốc gia đồng minh cả cam kết ở Mani, nếu Mỹ không tôn trọng thì tức là ta có 7 ông bạn mà có 1 ông... tiêu lòn chạy mất. Ông cũng cải chính là không có rạn nứt giữa Việt và Mỹ mà chỉ muốn không có những người như Clifford để người ta khỏi tưởng lầm là có rạn nứt và CS khai thác để chia rẽ.

Đáp một câu hỏi khác rằng liệu ta có đường lối nào khác khi TT Nixon nhậm chức, TT Thiệu nhấn mạnh là ông làm việc trên mục tiêu chung cho chiều hướng Quốc Gia chứ không phải tính toán trên cá nhân nào cả. Dù Nixon hay Johnson thì cũng trong chiều hướng đó nghĩa là đem hòa bình đến cho VN.

Về lời tuyên bố của ông Kissinger, TT Thiệu nói rằng có điều đúng từ là chính trị nội bộ VN nên để VN giải quyết, ông lặp lại rằng « giải quyết chứ không phải thương thuyết ». Nhưng còn chuyện người Mỹ thương thuyết chống với BV về việc rút quân, người Mỹ đừng bắt giò quân rằng người Mỹ không đóng vai trò xâm lăng Bắc và can thiệp thực dân vào miền Nam.

Tổng thống cũng loan báo Phó Tổng thống Nguyễn cao Kỳ sẽ về nước trước giáng sinh : Đừng ai nói rằng «cho, kêu, cấm, ngăn» chuyện đi hay về của PTT. Ông cũng cải chính người ta tin cho rằng thảo luận với Đại tướng Dương văn Minh về vấn đề cải tổ nội các, hơn tháng nay rồi vì quá bận, chưa thảo luận với Đại tướng Minh. Ông nói rằng cải tổ hoặc tăng cường nội các là chuyện thường, nhưng cải tổ hoặc tăng cường thế nào để cho hữu hiệu ? Nếu nói rằng cải tổ về vấn đề hòa bình thì nội các này hòa bình nhất.

Về vấn đề Mỹ có thể kéo dài ngưng bắn nhân dịp Noel. TT Thiệu nói là «không có ai nói chuyện ấy với tôi cả» và nói rằng sẽ «không có» vì bên kia ngoan cố quá. Tại hội nghị thì kéo dài vô cớ, tại đây thì họ đang chuẩn bị tổng tấn công. Ta không nên cho VC có cơ hội lợi dụng ngưng chiến dịp này như tết năm ngoái. Cũng trong dịp này, TT Thiệu loan báo là ông mới ký để ông Tổng trưởng Chiêu hồi Nguyễn ngọc An tạm thay Tổng trưởng Thông tin. Trước đó, lúc nói chuyện với các trại sinh, ông đã tỏ ra xúc động về vụ Sinh viên Bùi hồng Sĩ mới bị ám sát và cho rằng đó là 1 bài học để ta thấy rõ tội ác của CS thêm.

THANH CHIÊU

5 TIẾP THEO TRANG 1

vào lúc 15g, giờ VNCH ngày 25-12-68 tới đây.

Tuyên bố của Hoa kỳ

Saigon 21-12 : Chiều nay, phái bộ Mỹ đã phân phát bản tuyên bố về việc đại diện Mỹ gặp đại diện CS về vụ tù binh,

Bản tuyên bố viết «Đúng như Hoa Kỳ minh xác trước đây, Hoa kỳ sẵn sàng gặp bất cứ các đại diện nào của phe đối diện nhằm mục đích phóng thích tù binh.không quá 5 đại diện không vũ trang của bộ chỉ huy lực lượng Dã chiếnII sẽ gặp đại diện của lực lượng đối chiến vào ngày, giờ và địa điểm mà buổi phát thanh của địch vào ngày 19.12.68 ấn định.

«Lực lượng Dã chiến 2 Hoa kỳ nhấn mạnh rằng lực lượng đối phương sẽ không có quá 5 đại diện không vũ trang.

«Sẽ không có 1 lực lượng quân sự của Việt hoặc Mỹ nào trong vòng 1 cây số tại địa điểm và trong thời gian ấn định và cũng mong sẽ không có 1 lực lượng quân sự nào của địch trong vòng 1 cs ở địa điểm và trong thời gian ấy.

«Lời loan báo này được soạn thảo với sự đồng ý trước Tư lệnh Vùng III CT của VNCH.»

Một phát ngôn phái bộ Mỹ ở Saigon tuyên bố rằng giữ vững quan điểm của bộ ngoại giao Mỹ, sứ quán Mỹ minh xác rằng bất cứ một cuộc gặp gỡ nào tại trận địa với đại diện VC để dàn xếp việc phóng thích 3 tù binh không tạo nên sự thừa nhận MTGP.

6 TIẾP THEO TRANG 1

luận vấn đề (hòa đàm) bằng cách chồng chất những chi tiết về thủ tục. Ông cho rằng trước khi VNCH tới, Mỹ và BV đã thảo luận về những vấn đề trên và không phải VNCH nêu lên những vấn đề đó.

Ông nhấn mạnh là «chúng tôi chắc chắn sẽ nắm quyền chủ động cho hòa bình trong những ngày sắp tới»

3 TIẾP THEO TRANG 1

máy thống trị không lồ, thậm chí đến 1 điểm nào đó «sự tranh chấp đã trở thành một cái mốt» với sự cám dỗ lan truyền thành nổi loạn, bạo lực và vô chính phủ... niềm hy vọng của nhân loại đang lụi dần và tắt ngấm.

Ngỏ lời vào cuối một năm mà trong đó những phong trào bạo lực phản đối chiến tranh và bất công xã hội và chủng tộc đã càn quét nhiều quốc gia Đức Giáo Hoàng cũng than phiền rằng những sự bất hòa đó thường thường lại gặp một sự đàn áp nặng nề của sự tự do trong khuôn khổ pháp luật, hay trước bộ những dân quyền, hoặc khước từ thừa nhận những nhu cầu khẩn thiết của người nghèo

Phân Ưu

Được tin trễ !

Cụ TRẦN-HỮU-KỈNH

THÂN PHỤ Thiếu Tá TRẦN-HỮU-KINH đã mệnh chung tại Nha Trang. Thành thật chia buồn cùng Thiếu Tá và tang quyến;thành kính cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ô Bà Trần -Đức-Hinh

Phân Ưu

Được tin :

Cụ TRẦN-HỮU-KỈNH

THÂN PHỤ của Thiếu Tá TRẦN-HỮU-KINH, Chánh Văn Phòng Đặc Biệt Tổng Nha Cảnh Sát Quốc Gia vừa thất lộc ngày 16-12-68 tại Nha Trang.

Thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm về cõi phúc.

Trưởng Ty Cảnh Sát Quốc Gia Quận Nhì và
Toàn Thể Nhân Viên Các Cấp

Phân Ưu

Được tin :

CỤ NGUYỄN-VĂN-CHÀ

Thân Phụ Bạn NGUYỄN-MINH-MẪN, vừa tạ thế. Toàn thể Sĩ quan và Sinh viên Sĩ quan Đại đội 64, Tiểu đoàn 2, Trường Bộ Binh Thủ Đức.

Xin thành thật chia buồn cùng bạn MẪN và tang quyến.

Phân Ưu

Được tin buồn :

CỐ TRUNG ÚY

Phạm - Huy - Phòng

đã đền nợ nước ngày 17-12-68.—Chúng tôi xin thành thực chia buồn cùng 2 bác PHẠM-VĂN-HÒ và cầu chúc cho vong hồn cháu sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Ô.B. NGUYỄN-VĂN-LƯỢNG
và các con.

Quà NOEL

SANG ĐẸP RẺ BỀN
QUẦN ÁO TRẺ EM
VĨNH-LONG – 158 – GIA LONG – SAIGON.

NOEL - TẾT

Đà Nẵng có gì lạ ???

Mời đến A.B.C. — 154B Độc Lập

- HÀNG MỚI LẠ
- GIÁ QUẢNG CÁO.

CHỦ NHÂN KÍNH MỜI

Phân Ưu

Được tin :

NHẠC MẪU

Trung Tá : NGUYỄN NGỌC SAN, Chỉ Huy Phó LLCSDC. mệnh chung ngày 19 tháng 12 năm 1968

Thành thật phân ưu cùng gia quyến Trung Tá và kính chúc hương hồn Cụ Bà sớm về cõi Phật.

Trung Tá NGUYỄN VĂN ĐẠI
Chỉ Huy Trưởng Lực Lượng CSDC
Cùng toàn thể Cán bộ và Nhân viên
Bộ Chỉ Huy Lực Lượng Cảnh Sát Dã Chiến.

Phân ưu

Được tin buồn :

Cụ Bà TRẦN VĂN CÓ

nhũ danh NGUYỄN THỊ HƯƠNG

Thân mẫu Quí Ông TRẦN NGỌC QUANG, TRẦN NGỌC KỲ vừa thất lộc tại Tân An (LONG AN).

Thành thật phân ưu cùng Cụ Ông, tang quyến và cầu nguyện hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền Lạc cảnh.

BAN GIÁM ĐỐC HỘI VẬN TẢI BẢO HIỂM
TRẦN VĂN HUỆ, TRẦN KHẮC TĨNH, CHUNG VĂN SANG.

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

— Ông Bà Tư Cần, Ông Bà Một, Ông Bà Hai Lơ, Bà Nhâm, Ông Bà Hai Xứ và Bà Xia ở xóm Sở Rác ở đường Nguyễn Cư Trinh Saigon.

— Quý vị Thương gia, Cô Bác,Anh Chị Em tại Thị xã Banméthuột

Đã chia buồn, tẫn liệm, tụng niệm, phúng điếu, tiễn đưa linh cữu và an táng chồng, cha và cha vợ chúng tôi là :

Ông PHẠM TRƯỜNG LƯU

Từ trần ngày 12 tháng 12 năm 1968 tại Bệnh viện Saint Paul Saigon, an táng tại nghĩa trang Banméthuột ngày 16 tháng 12 năm 1968.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ sót xin quý vị niệm tình tha thứ.

TANG GIA ĐỒNG CẢM TẠ

Vợ : Bà Nguyễn thị Tý
Con : Phạm thị Hai, Phạm văn Cầm, Phạm thị Bán, Phạm thị Buôn, Phạm thị Chiếu, Phạm văn Sang
Rể : Tạ hữu Lược(Bi-da Xuân Banméthuột)
Chương khai Tiến

MỸ VIỆN UỐN TÓC

MARCELLE (Mắt Xanh)

246A—TRẦN QUÝ CÁP

Sẽ mở cửa trở lại ngày 20-12-1968.

Thợ danh tiếng và chủ nhân đảm nhiệm, phòng có máy lạnh
Thuốc nhập cảng tại Pháp.

CÀ PHÊ HÂN

26 Đinh Tiên Hoàng Saigon

Chúc các bạn và Quý khách 1 Lễ Giáng Sinh vui vẻ

CẦN TUYỂN DỤNG GẤP
CA SĨ TÂN NHẠC

Để thành lập ban ca nhạc trình diễn trực tiếp trên : Tivi, Đài Phát Thanh, phòng trà, vũ trường v.v...

Bạn có thể cấp tốc trở thành ca sĩ nếu đến ghi tên tại lớp luyện ca PHƯỢNG VŨ do các ca sĩ : PHƯỢNG BẰNG, MAI HƯƠNG, QUỲNH GIAO và Nhạc sĩ LÊ VŨ hướng dẫn.

GHI TÊN TẠI 370A TRƯƠNG MINH GIẢNG SAIGON

Khóc Thầy

Đau đớn được tin :

Thầy NGUYỄN-VĂN-LỘC

đã từ trần, chúng con xin chia buồn cùng gia quyến và cầu chúc linh hồn Thầy sớm siêu thoát.

HS IB 1 C.V.A.

Phân Ưu

Được tin trễ CỤ :

TRẦN-HỮU-KỈNH

THÂN SINH của T.Tá TRẦN-HỮU-KINH đã qui tiên ngày 16-12-1968 tại Nha Trang.

Thành kính phân ưu cùng Thiếu Tá và tang quyến, cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm phiêu diêu miền cực lạc.

Thiếu Tá Lê-Công-Hoàn
Đại Uý Phan-Hữu-Nghi

Tìm trẻ lạc

LE NGỌC LỢI, 13 tuổi, cầm cao khoảng 1m50, đi lạc hồi 14 giờ ngày 13-12-68. Lúc đi ; mặc áo xanh ngắn tay, túi áo bên trái có thêu : LỢI cẩm, 136 Pasteur. Quần cụt nâu, chân không giày dép. Ông bà nào gặp Cháu ở đâu, xin vui lòng đem lại Tiệm may Phúc Lợi 136 Pasteur Saigon. Đ.T. 90.945 Xin hậu tạ.

Tin mừng

Nhận được hồng thiệp, ngày 25-12-1968 ông bà Lê Hữu Trình ở Đà Nẵng làm lễ vu quy cho thứ nữ, Cô :

LÊ-THỊ-BẠCH-NGA

đẹp duyên cùng Cậu

NGUYỄN-GIA-ÂN

Thành thật chia vui cùng Ông Bà và cầu chúc Tân lang cùng Tân giai nhân trăm năm hạnh phúc.

Tăng-Phát
Tăng-Vinh-Long

Bán Cóp

Bán Villa Phố Đất Cao Ốc Khách sạn Tiệm Hãng Buôn (Giao trống và hưởng huê lợi) cách trả tiền dài hạn do MYKIM 8 Ngô tùng Châu Saigon Đ.T. 23.989.

NHÀ MAY

L Y S

15 Đoàn Thị Điểm Saigon
gần vườn Tao Đàn.

– Chuyên may áo dài và âu phục Phụ nữ.
– Đẹp Mỹ Thuật. Hợp thời trang.
– Quý Bà Quý Cô muốn có một bộ y phục vừa ý xin mời đến :

LYS

Mới về ! Mới về

Các loại máy nghe rành cho **NGƯỜI ĐIẾC.**

Đem lại niềm hy vọng cho **NGƯỜI TÀN TẬT VỀ THÍNH GIÁC.**

Bằng transistor. Đủ các loại bỏ túi. Rất tiện mang theo

Nghe rõ ràng. Kiểu tối tân. Dùng rất đơn giản

Bán Tại tiệm Bazar DYNASTY ENTERPRISES

31 Tự Do Saigon Đ.T. 92123

Hàng có hạn, xin mua ngay kẻo hết.

NOEL ! NOEL !

Viện Uốn Tóc THANH-TÂN

312 Trần hưng Đạo (Ga Nâng Xi) Saigon

KHAI TRƯƠNG ngày 20.12.68

Nhân dịp lễ Giáng Sinh sắp đến, Quý khách sẽ hài lòng một nhóm thợ tài danh THỦ ĐÔ về hợp tác; với tài nghề điêu luyện : CHẢI ĐẸP, BỚI HAY, CẮT KHÉO, UỐN GIỎI, dùng toàn thuốc sửa ÂU MỸ. Có thợ sửa móng tay giỏi.

THANH-TÂN
Kính mời

Cần thêm ! thợ chánh — lương hậu.

ĐÀ NẴNG ĐÓN ĐỌC

TUẦN BÁO LIÊN - ÁI

LIÊN-ÁI LÀ TIỀN ĐỒN CỦA MẶT-TRẬN TRONG LỬA TUỔI CHIẾN - TRANH.

PHÁT HÀNH TẠI MIỀN-TRUNG